

form+zweck
erscheint sechsmal jährlich
Heftpreis DDR 5 Mark
Jahresabonnement DDR 30 Mark

Veröffentlicht unter der Lizenz-Nr. 1566
des Presseamtes beim Vorsitzenden des
Ministerrates der DDR

Printed in the German Democratic Republic
Klischees, Satz und Druck:
Grafischer Großbetrieb Völkerfreundschaft
Dresden
Einband:
VEB Messedruck Leipzig

3170 Artikel-Nr. (EDV) 1921

Redaktionsschluß: 6. 5. 1985
(Seite 2-3: 20. 8. 1985)

В номере

4—48
Реабилитация инвалидов: для формирования окружающей предметно-пространственной среды необходимо активное сотрудничество самих инвалидов (5); дизайнеры рассказывают об их работе по проблемам реабилитации (9); интеграция инвалидов в обществе и повышение их самостоятельности в быту — таковы программные цели в ГДР (12); техническая помощь инвалидам — проектная задача дизайнеров (15); мероприятия: рабочая группа «дизайн для престарелых и инвалидов» при Союзе Художников ГДР и семинар по повышению квалификации на тему «Реабилитация», проводимый КТЭ (18); основы художественно-конструкторского планирования и разработки по проблемам коммунальной интеграции (20); методы анализа при художественно-конструкторской разработке игр для парализованных детей (26); простые игровые занятия (28); общность функциональных требований, предъявляемых здоровыми людьми и инвалидами к оборудованию кухни и ванной (32); проблемы реабилитации как темы курсовых и дипломных работ (32); в заключение два примера: телефон-автомат (39) и медицинские принадлежности (41); Искусство для понимания: о концепции одной выставки в Государственных музеях Берлина (47).

Подписка

Заказы на журнал принимаются: в социалистических странах в соответствующих почтовых отделениях; во всех остальных странах в международной книготорговле, через фирму Buchexport, Volkseigener Außenhandelsbetrieb der DDR, DDR-7010 Leipzig, Leninstraße 16. Цены указаны в каталогах фирмы.

Право издания текстов и иллюстраций у авторов

Abbildungen:
Amt für industrielle Formgestaltung/Stirl (1) S. 11; Krista Blassy, Weimar (10) S. 32, 33, 34, 35, 36, 37, Transparent II; Anneliese Bonitz, Berlin (9) S. 43, 45, 46; Christian Brachwitz, Berlin (16) S. 5, 6, 7, 8, 4. Umschlagseite; R. Disselberger, Berlin (8) S. 47, 48; Georg Eckelt, Berlin (12) S. 30, 31, 46; Hans-Jürgen Ehmann, Berlin (1) S. 11; Gerda Grübler, Berlin (1) S. 43; K. A. Harnisch, Halle (6) S. 40; Rudolf Hartmetz, Frankfurt/Oder (1)

S. 43; Grit Henschel, Berlin (11) S. 27, 28; Roland Hensel, Berlin (7) S. 13, 14; Christine Koch, Berlin (2) S. 6, 46; Wolfgang Maertins, Berlin (2) 3. Umschlagseite; Reinhard Münch, Berlin (2) S. 17; Lieselotte Petzsch, Dresden (1) S. 45; Photostudio Mahlke, Halberstadt (4) S. 44, 45; Ulrich Rödiger, Berlin (17) S. 4, 16, 22, 29, 41, 42; Klaus Rossa, Berlin (1) S. 45; Dietmar Scheibe, Hormersdorf (1) S. 46; Jochen Wunderlich, Berlin (7) S. 10.

Contents

4—48
Rehabilitation: creating a barrier-free environment requires rethinking in the design process and co-operation among those concerned (5); designers on their work for rehabilitation (9); integrating the disabled and decreasing their dependence on assistance as overall social objectives in the GDR (12); technical appliances as a design task (15); activities: "Design for the Elderly and the Disabled", a working group within the Fine Arts Association (Verband Bildender Künstler) of the GDR, and "Rehabilitation", an AIF (Board of Industrial Design) seminar for further education (18); a basis for planning and designing community integration (20); clothes for disabled children (26); analytic method for designing toys for cerebralparetic children (28); simple toys for learning purposes (30); functional requirements common to both the handicapped and the non-handicapped—a case study: kitchen and bathroom (32); rehabilitation tasks in the training of designers (38); two relevant examples: telephone boxes (39) and therapeutic aids (41); works of art that can be touched: on the conception of an exhibition shown by the National Museums in Berlin (47)

Subscriptions

GDR: at all post offices; socialist countries: at postal newspaper distribution offices; all other countries: at international book and magazine shops or Buchexport, Volkseigener Außenhandelsbetrieb der DDR, DDR — 7010 Leipzig, Leninstraße 16. For rates abroad see the magazine catalogues of Buchexport.

Copyright of texts and illustrations by the authors

Contenu

4—48
Réhabilitation: pour créer un environnement sans barrières, il faut repenser le processus de conception et coopérer avec les concernés (5); designers se prononcent sur leur travail pour la réhabilitation (9); intégration et meilleure autonomie des handicapés: partie intégrante des objectifs sociaux en RDA (12); activités: le groupe de travail de l'Association des Artistes (Verband Bildender Künstler) de la RDA «Créer pour les personnes âgées et les handicapés» et le séminaire de qualification «Réhabilitation» de l'AIF (Amt für industrielle Formgestaltung) (18); fondements de conception et de planification pour l'intégration communale (20); vêtements pour enfants handicapés (26); méthodes d'analyse de la création de jouets pour enfants cérébralparétiques (28); jouets simples pour apprendre (30); handicapés et non handicapés: uniformité des exigences aux fonctions de la cuisine et de la salle de bains — une étude (32); le sujet «réhabilitation» dans la formation des créateurs industriels (38); y appartenant deux exemples: cabines téléphoniques (39) et aides thérapeutiques (41); œuvres d'art à toucher: au sujet d'une exposition des Musées nationaux à Berlin (47)

Abonnements

RDA: tous les bureaux de poste
Pays socialistes: service postal de distributions des journaux. Autres pays: librairies internationales ou Buchexport, Volkseigener Außenhandelsbetrieb der DDR, DDR — 7010 Leipzig, Leninstraße 16. Prix d'abonnement à l'étranger indiqués dans les catalogues de Buchexport.

Tous droits de reproduction réservés aux auteurs

5'85 Inhalt

	4-48	Rehabilitation
Eckhardt Porst	5	Umdenken
U. Dähne, H.-J. Ehmann, J. Wunderlich (Gespräch)	9	Formgestaltung für Rehabilitation
Christa Seidel (Gespräch)	12	Selbständigkeit als Ziel
Klaus Slesazek	15	Technische Hilfen
Siegfried Zoels	18	Aktivitäten
Herwig Loeper	20	Kommunale Integration
Christine Isbrecht	26	Bekleidung für behinderte Kinder
Karin Franke	28	Legespiele
Dieter Langer	30	Spielobjekte
Krista Blassy	32	Fallstudie: Küche und Bad
Winfried Baumberger	38	Rehabilitationsaufgaben in der Ausbildung
Kathrin Grahl	39	Telefonieren
Ingrid Martin	41	Therapiehilfen
	43	Angebote: Ideen – Entwürfe – Produkte
Angelika Trebeß	47	Kunst zum Begreifen

Titel: Christine Koch

Redaktion:
Günter Höhne (Chefredakteur)
Jörg Petruschat, Angelika Trebeß
(Fachredakteure)
Barbara Mischke (Redaktionssekretär)
Christine Koch (Grafiker)
Martina Tontschew (Redaktionssekretärin)

Korrespondenten:
Alexander L. Dishur, Moskau
Herbert Dubins, Riga
Wolfgang Kil, Berlin
Barbara Köpplová, Prag
Claude Schnaidt, Paris

Redaktionsbeirat:
Martin Kelm (Vorsitzender), Michael
Blank (Vertr. des Herausgebers), Karl-
Heinz Burmeister, Winfried Klemmt,
Günter Höhne (Chefredakteur), Karin
Dintel, Horst Oehlke, Gerhard Oeh-
mig, Manfred Queißer, Peter Raasch,
Wolfgang Schmidt, Fred Staufenbiel,
Jochen Ziska

Tel. 2 00 01 01
Postanschrift:
Amt für industrielle Formgestaltung
Redaktion form+zweck
DDR – 1020 Berlin
Breite Straße 11

Informationen Bericht

Vereinbarung zwischen dem AIF und dem IPD

In Prag wurde zwischen dem Amt für industrielle Formgestaltung und dem Institut für Formgestaltung der ČSSR (IPD) eine Rahmenvereinbarung über die Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Designs für die kommenden fünf Jahre abgeschlossen. Der sich darauf beziehende Arbeitsplan für 1985/86 sieht unter anderem den Austausch von Erfahrungen über die Organisation und Arbeitsweise von Designateliers einschließlich längerfristiger Arbeitsaufenthalte von Designern in den Partnereinrichtungen vor und soll den Aufbau von Arbeitskontakten zwischen den Designeinrichtungen ausgewählter Industriezweige beider Länder unterstützen.

100 Beste Plakate

Vom 14. August bis 15. September 1985 waren die einhundert besten Plakate des Jahres 1984 diesmal in der Erfurter Galerie am Fischmarkt „Haus zum Roten Ochsen“ zu sehen. Die Auswahl erfolgte im Ergebnis des 19. Wettbewerbs „Beste Plakate“, der gemeinsam vom Verband Bildender Künstler der DDR und dem Ministerium für Kultur veranstaltet wurde. Ziel des Wettbewerbes war es, die ästhetische Qualität, verbunden mit hoher Aussagekraft, in allen Bereichen des Plakatschaffens zu fördern. Der Jury (Jochen Fiedler, Ilse-Maria Dorfstecher, Matthias Flügge, Heinz Hand-schick, Jürgen Haufe, Ronald Kobe, Hellmut Rademacher, Karl Thewalt, Gerhard Voigt, Ullrich Wallenburg, Gert Wunderlich) lagen 480 Einsendungen zur Auswahl vor. Sie vergab an 20 Gestalter für herausragende Leistungen 18 Preise und Anerkennungen. Ergänzt wurde die Auswahl durch eine „Juroren-Ausstellung“ – sieben Grafiker zeigten 25 Plakate, denen drei Kritikerpreise zuerkannt wurden. Der gesellschaftliche Umgang mit Plakaten im Alltag, fotografiert von Harry Hardenberg, Thomas Kläber und Ulrich Wüst, war Gegenstand eines Sonderteils „Plakate in unserer Zeit“, der zusätzlich zur Plakatausstellung im Auftrag des Verbandes Bildender Künstler und der Staatlichen Kunstsammlungen Cottbus zusammengestellt worden war.

Die Ausstellung ist in einem umfangreichen Katalog dokumentiert.

ICOGRADA-Kongreß

„Grafikdesign und Lebensalltag“ heißt das Thema des diesjährigen internationalen ICOGRADA-Kongresses vom 2. bis zum 5. September in Nizza (Frankreich).

Die Vortragsthemen behandeln unter anderem psychologische Aspekte von Kommunikation, Probleme neuer Grafikdesign-Technologien, Fragen visueller Kommunikation in Entwicklungsländern sowie Ge-

staltung für Tageszeitungen und für Bücher. Aus der DDR sprechen Gert Wunderlich zu „Buchillustrationen in der DDR“ und Rudolf Grüttner (gemeinsam mit Yusaku Kamekura, Japan) zu Friedens-Plakaten.

Hanoi: Begriffsbestimmung

Vor über 16 Jahren war ich einer der ersten vietnamesischen Designer, der an der Hochschule für industrielle Formgestaltung Halle, Burg Giebichenstein, sein Diplom erhielt. Seit meiner Rückkehr nach Hanoi arbeite ich an der Hochschule für industrielle Kunst Hanoi (sie ist vor zwanzig Jahren gegründet worden) als Hochschullehrer und Mitarbeiter für Forschung. Neben praktischen Ausbildungsaufgaben nimmt in jüngster Zeit die Auseinandersetzung mit theoretischen Fragen zum Sachgebiet „Design“ einen immer höheren Stellenwert ein.

Für den Begriff „Design“ existieren in der Praxis der Hochschule in Hanoi drei Bestimmungen: „industrielle Kunst“, „technische Formgebung“ und „industrielle Formgestaltung“. Hinzu kommen die derzeit geläufigen Berufsbezeichnungen, die wörtlich ins Deutsche übersetzt lauten: „Maler für Grafik“, „Maler für Formgestaltung“, „Maler für Innengestaltung“, „Maler für industrielle Kunst“. Ihr Zustandekommen ist geprägt durch die Orientierung an unterschiedlichsten Bezeichnungen aus dem Umfeld des Designs im Ausland: „technische Ästhetik“, „angewandte Kunst“, „Produktkunst“, „künstlerische Konstruktion“, „Gebrauchskunst“, „Umweltkunst“ usw. Die Dominanz dieser Terminologie liegt auf dem Wort „Kunst“ bzw. „Ästhetik“, und das führte dazu, Design als eine Kunstrichtung zu verstehen, einschließlich der Forderung, allein Kunsthochschulen könne das Monopol für die Designer-Ausbildung zukommen.

In dieser Herangehensweise an das Design liegt auch ein Grund dafür, daß bei uns noch oft gemeint wird, Formgestaltung sei „künstlerische Vervollkommnung“ eines nüchternen Industrieproduktes, wobei die Einheitlichkeit des technischen, angewandten, ökonomischen und ästhetischen Charakters eines Designproduktes außer Acht gelassen wird.

In unserer Hochschule, deren Bezeichnung selbst noch einem solchen Verständnis geschuldet ist, legen wir der Ausbildung von Formgestaltern nunmehr folgenden Designbegriff zugrunde: Design ist kein Bereich der Kunst, sondern eine neue Disziplin, die unter Einbeziehung vielfältiger Erkenntnisse der Wissenschaft und Technik, der Ästhetik, der Ergonomie und anderer Fachdisziplinen Produkte mit hoher funktionaler und ästhetischer Qualität entwickelt, Produkte, die sich auch ökonomisch effektiv herstellen lassen.

Wir verstehen das Designprodukt als Ergebnis der Zusammenarbeit zwischen Designer und Ingenieur und richten auch die Ausbildung danach aus. Um diese Haltung produktiv werden zu lassen, bedarf es noch vieler Diskussionen zwischen der Hochschule und den Partnern in der Industrie. Der Irrweg einer Annäherung an das Design auf dem „Kunst-Weg“ bestärkte in der Vergangenheit nachgerade die verbreitete Haltung bei einigen Leitern in der Industrie, Design sei nur eine Angelegenheit der „Verschönerung“ von Produkten, die

den Produktionsprozeß störe, ihn unnötig kompliziere und verteuere.

Gegenwärtig ist die Wirksamkeit industrieller Formgestaltung in unserem Land, dessen Industrie infolge des langen, zerstörerischen Krieges noch ungenügend entwickelt ist, sehr begrenzt. Die theoretischen und praktischen Ergebnisse unserer Hochschularbeit finden nur zögernd Eingang in die industrielle Fertigung. Deshalb verstärken wir unsere Bemühungen, dem Design in der vietnamesischen Volkswirtschaft mehr Geltung zu verschaffen. So haben wir in letzter Zeit an unserer Hochschule eine Reihe von Kolloquien gemeinsam mit der Industrie veranstaltet, die zum besseren Verständnis zwischen Hochschule und Praxis beitrugen. Feste Beziehungen zwischen der Hochschule und der Industrie entwickeln sich auch auf der Basis verschiedener Verträge. Sie geben zu der Hoffnung Anlaß, daß dem Design im sozialistischen Vietnam zunehmend der Weg in die industrielle Praxis geebnet wird.

Pham Phu Uynh, Hanoi

Ausstellung Annotation

suche nach gestalt unserer dinge

Designausstellung Clauss Dietel/Lutz Rudolph in Karl-Marx-Stadt vom 27. April bis zum 31. Juli 1985

Das Faltblatt zur Ausstellung am Karl-Marx-Städter Theaterplatz verrät, daß Dietel und Rudolph eigentlich etwas gegen das Ausstellen von Designobjekten haben. Denn, so Autor Karsten Kruppa, „es liegt in ihrem beruflichen und damit in ihrem gesellschaftlichen Selbstverständnis, das Serienprodukt massenhaft – mindestens so gut wie von ihnen einst gedacht – im alltäglichen Gebrauch sehen zu wollen“.

Eine Zwickmühle, in der sich die meisten Designaussteller befinden, nur: die wenigsten Expositionen können ihre Gegenstände im konkreten alltäglichen, komplexen Umfeld zeigen. Man muß also von vornherein berücksichtigen, daß der ausgestellte, herausgestellte Einzelvertreter beispielsweise einer gestalteten Erzeugnisse- oder -familie ein wenig autoritär wirkt, der er sonst – sozusagen im „Zweckverband“ – Teil eines Ganzen ist (oder jedenfalls sein soll). Wiederum: das aus der Massenproduktion und dem Massengebrauch herausgegriffene, als Einzelobjekt präsentierte Design in einer Ausstellung vermag für sich zu sprechen, Aufmerksamkeit zu wecken wie sonst sicher nicht. Da steht im letzten Ausstellungsraum beider neues Zweiradmodell für Zschopau, die ETZ 150, mit Blinkleuchten ausgerüstet, die nun bestimmt nicht der „Clou“ am Motorrad sein wollen – man schaut mehr auf anderes. Aber die gleichen Leuchten, ein paar Schritte entfernt zu einem gebündelten, eigenständigen Objekt zusammenge-

faßt, erweisen sich hier, in der näheren Betrachtung, als wohlüberlegt sachlich-ästhetisch gestaltete Funktionsträger und als Musterbeispiel für langlebiges gutes Design: seit 1973(!) werden sie produziert, nach wie vor massenhaft fürs In- und Ausland, über 10 Millionen Exemplare bis dato.

Aber gehen wir von vorn durch die Ausstellung. Da widerfährt dem Besucher auf den ersten Blick artifiziell Anmutendes: auf massiven zylindrischen und quaderförmigen schwarzen Postamenten ruhen Schreibmaschinen, von Clauss Dietel für den VEB Kombinat Robotron gestaltet. Sie sind der gewohnten Schreibtischebene enthoben, jede einzelne kann man umrunden und auf den zweiten, solcherart geschickt aufgeschlossenen Blick ihre Gestaltungsdetails entdecken. Im anschließenden Raum Rundfunkgeräte, betont sachlich präsentiert, hier auch ein Wiedersehen mit den HELIRADIO-Klassikern: RK 2 (von 1961 bis 1966 wurden mehr als 25 000 Stück gefertigt), RC 1 (von 1967 bis 1969 mehr als 5000 Stück; die dazugestellten Kompaktlautsprecher LK 20 wurden über zehn Jahre lang produziert), RK 3 in seiner gesamten Gerätekombination (von 1966 bis 1971 mehr als 35 000 Stück). Diese Geräte und Kombinationen, abgestimmt auf die damalige, progressive Helleraulinie im Wohnraum, präsentieren sich heute als gar nicht nostalgisch wirkende Alternative zu den inostalgisch uniformierten HiFi-Miniaturkomplexen. Anmutung: solide Technik, Holz, unaufdringliche Funktionalität. Seinerzeit vom Handel als „modernistisch“ beargwöhnte Außen-seiter unter den wulstig gefrästen, auf Mahagoni gebeizten, hochglanzpolierten und mit Eloxalleisten verzierten Super-Gehäusen und Musiktruhen, vielleicht auch deshalb nur jeweils drei bis fünf Jahre im Produktionsprogramm.

Unbeirrt setzen Dietel und Rudolph seit Anbeginn ihres formgestalterischen Schaffens auf eine der Funktionalität ihrer bearbeiteten Gegenstände angemessene unverstellte, ungekünstelte Ästhetik. Mochten sie da dem einen oder anderen als Aussteiger aus den jeweiligen Zügen der Zeit gelten – sie waren einfach dem Gängigen voraus.

Wohl am beeindruckendsten erweist sich das in jenem Kabinett der Ausstellung, das ihre Designleistungen für die Fahrzeugindustrie der DDR zusammenfaßt. Was da Ende der sechziger, Anfang der siebziger Jahre zum Beispiel an Pkw-Modellen für Sachsenring Zwickau und für das Wartburg-Werk Eisenach entstand und von den Auftraggebern zumindestens anfangs als „unzeitgemäß“ ad acta gelegt wurde, ist genau das Formenprinzip, das sich wenig später weltweit durchgesetzt und bis heute als technisch-ästhetisches Langzeitprogramm behauptet hat: Abkehr vom seit Postkutschenzeiten traditionell hinten ab- bzw. angesetzten Kofferraum, statt dessen Vollheck und konsequent strömungstechnisch, innen ergonomisch bestimmte Karosserieproportionen ...

Auf das Modell des „Urtyps“ der Dietel-Rudolphschen Pkw-Konzeption von 1971/72 schrieb jemand während der Karl-Marx-Städter Bezirkskunstausstellung 1972 (übrigens ebenfalls im Museum am Theaterplatz) eine der gebräuchlichsten und häß-

lichsten deutschen Verbalinjurien. Gerade in diesem Zusammenhang aufschlußreich, was sich heute im Besucherbuch findet: so die Unmutsbekundung „Wir hatten mehr erwartet, vor allem Neues. Die ausgestellten Gegenstände kann man doch täglich fast überall sehen“ und daneben „Die Ausstellung finden wir total irre. Macht weiter so. Wir hoffen, daß es einmal der Wirklichkeit entsprechen wird“. Die Nutzererwartungen gegenüber dem Design sind höher gespannt als dazumal, differenzierter und toleranter. Und die Erwartungen der Designer? Die Ausstellung spricht darüber Bände, obwohl die Autoren sich dazu mit keiner Silbe äußern, die Texte zu den Exponaten sind aufs Sparsamste gehalten, informieren lediglich über Produktbezeichnung, Auftraggeber, Gestaltungsjahr und Stückzahlen, äußern sich in keinem einzigen Falle (leider) zur Genese der Entwürfe und ihrer (Nicht-)Realisierung. Dem aufmerksamen Beobachter offenbaren sich hier dennoch erregende Geschichten über gesetzte, enttäuschte, immer wieder gesetzte und schließlich da und dort auch durchgesetzte Erwartungen.

Am unknopplizierten, allem Anschein nach sich hauptsächlich auf produktive Reibungen beschränkend, mögen wohl etliche Unikate arbeiten für gesellschaftliche Auftraggeber ihre Gestalt gewonnen haben, so Dietels Bauplastik in Edelstahl für das FDGB-Heim „Am Fichtelberg“ in Oberwiesenthal 1975, der Ehrenhain der Sozialisten in Karl-Marx-Stadt (Auftraggeber: Rat der Stadt) von 1976–78, der Eingangsbereich des Gebäudes der Bezirksleitung Karl-Marx-Stadt der SED (1976 bis 1980) oder Rudolphs Mitarbeit an der Innenausgestaltung des Flughafen-Abfertigungsgebäudes Berlin-Schönefeld.

Wo es um serielle oder gar komplexe, industriell umzusetzende Gestaltungsentwürfe für „öffentliche Klienten“ ging, ist der Erfolgsquotient der beiden Designer allerdings schon wieder wesentlich bescheidener. Für mich eine der bedauerlichsten „Null-Meldungen“ hier: das nicht realisierte Rudolphsche Konzept für ein funktionell und ästhetisch frapierend logisches wie unaufwendiges Erscheinungsbild der Berliner Nahverkehrsmittel ... Aber wie gesagt – auch nicht der geringste Anflug von Larmoyanz in der Exposition angesichts solcher Erfahrungen. Von den vielen abschlägigen Bescheiden über das Produziertwerden hier ausgestellter Modelle und Muster weiß nur der Eingeweihte, Dietel und Rudolph laufen damit nicht zu Markte. Ihre Grundhaltung ist das produktive „Trotzdem“ gegenüber Hindernissen, das Vertrauen auf die „sanfte Gewalt der Vernunft“.

Als jüngstes Musterbeispiel dafür steht die neue MZ, die ab Herbst dieses Jahres in Zschopau vom Band geht, modern im Sinne funktionaler und ästhetischer Verarbeitung neuester ergonomischer und aerodynamischer Erkenntnisse, gestalterisch durchgestandene Produktgrafik und zugleich offen für künftige Designmetamorphosen. Diese Maschine verkörpert ein formgestalterisches Prinzipbewußtsein, das sich auf zwei Jahrzehnte unbeirrt progressive Designpraxis – besonders im Fahrzeugbau – gründet und auch in diesem speziellen Falle ganz ohne Mätzchen und Anleihen bei

größeren internationalen Konkurrenzfirmen auskommt. Clauss Dietel und Lutz Rudolph demonstrieren in der Ausstellung (die man sich auch noch anderswo als nur in Karl-Marx-Stadt zu sehen wünschte) ihr ungebrochenes Verhältnis zu den Grundsätzen menschenfreundlicher massenhafter Produktgestaltung in der sozialistischen Gesellschaft. Sie berufen sich dabei auch auf ein Zitat Erich Honeckers auf dem X. Parteitag der SED 1981, das dem Ausstellungsbesucher beim Entree zu denken geben soll: „Mit anspruchsvollen Leistungsparametern müssen Zuverlässigkeit und lange Lebensdauer einhergehen. Qualität soll sich nicht zuletzt in einer ästhetischen Form ausweisen, die für längere Zeit Bestand hat.“

Günter Höhne

Design in Lettland

herausgegeben von Minotauts Lacis

Riga „Liesma“ 1984

131 S., 89 Abb.

Das Buch enthält eine Sammlung von Beiträgen, die das praktische und theoretische Selbstverständnis lettischer Designer demonstrieren, Gestaltungsaufgaben und Schaffensprobleme ansprechen sowie auf das historische Gewordensein und die gesellschaftliche Funktion der Formgestaltung in Lettland eingehen. Im einzelnen werden behandelt: die Herausbildung der industriellen Formgestaltung im Prozeß fortschreitender industrieller Arbeitsteiligkeit während des 19. und 20. Jahrhunderts (Herbert Dubins, Edite Poga: Die Ursprünge der Formgestaltung in Lettland); die auf Komplexität zielende Designauffassung in Lettland sowie die institutionelle Vermittlung des Designprozesses (Edite Poga: Industrielle Produktgestaltung); Abgrenzungsprobleme zwischen angewandter Kunst und Formgestaltung (Zigurds Konstants: Designprobleme in der Rigaer Porzellanfabrik; Eleonora Rumjanceva: Textilien als Designobjekt); Beziehungen zwischen Formgestaltung und städtischer Infrastruktur (Olgerts Ostensbergs: Kommunaldesign); Schnittpunkte konstruktiv-technischen Denkens mit der Kunst am Beispiel kinetischer Objekte einschließlich der ihnen zugrunde liegenden Traditionen, die bis auf Gustav Klucis zurückverfolgt werden (Velga Opule: Unikale Formgestaltung); eine Analyse der lettischen Gebrauchsgrafik (Janis Borgs: Gebrauchsgrafik in Lettland); Beziehungen zwischen Technikentwicklung und Formgestaltung (Imants Eglitis: Rundfunkdesign in Lettland) sowie Programme und Formen der Weiterbildung von Designern (Talivaldis Gaumigs: Professionelle Bildung der Designer).

Berichtigung

form+zweck 3/85, Vorspann zum Thema „Handwerk, Kunsthandwerk, Formgestaltung“, Seite 3, erste Spalte, zweiter Absatz – der Satz heißt richtig: „Damit sind Fragen aufgeworfen, allen voran die Frage nach dem spezifisch Eigenen heutiger handwerklicher Produktion und Gestaltung, nach ihrer Potenz für Perspektive – angesichts einer entwickelten Industrie auf der einen und eines entwickelten Kunsthandwerks auf der anderen Seite.“



Rehabilitation

– Ein Sonderthema? Es wäre so, würde es nur die Behinderten, ausschließlich sie betreffen.

Rehabilitation sei, so heißt es, „ein Vorgang der kombinierten und koordinierten Anwendung medizinischer, sozialer, erzieherischer und beruflicher Maßnahmen, um dem behinderten Individuum zu helfen, seinen oder ihren höchstmöglichen Grad der Funktionsfähigkeit zu erreichen und in die Gesellschaft integriert zu werden“*. Über das Verhältnis, in dem Fürsorge und Selbständigkeit, Hilfe und Selbsthilfe zueinander stehen, entscheidet die Gestaltqualität unserer Umwelt.

Formgestalterische Leistungen für die Rehabilitation sind gegenwärtig noch immer umgeben von der Aura des Besonderen. Wirksamkeit auf diesem Gebiet erfordert institutionelle und finanzielle Unterstützung, erfordert Formen des Informations- und Erfahrungsaustausches und vor allem Zusammenarbeit mit den Betroffenen selbst. Ihre besondere

Sensibilität gegenüber Funktionsmängeln an den Gegenständen unserer Umwelt ist für die Suche nach sozialen Gestaltqualitäten unverzichtbar. Ein Wahrnehmen von Barrieren ist hierbei schon sehr viel.

In der Konfrontation mit Funktionsmängeln liegt ein Ausgangspunkt gestalterischer Arbeit für die Rehabilitation. Ein anderer, perspektivischer zielt auf Formen und Strukturen, die flexibel sind für die individuell höchst unterschiedlichen Bedürfnisse, physischen wie psychischen Möglichkeiten und Grenzen eines jeden. Welches Herangehen und welche Arbeitsweisen zu solchen Innovationen führen und wie derartige Gestaltungsprozesse gesellschaftlich vermittelt werden – diese Fragen wachzuhalten zeichnet Rehabilitationsaufgaben aus.

* aus: Charta für die 80er Jahre (Grundsatzvorstellungen), XIV. Weltkongreß von „Rehabilitation International“, Juni 1980, Winnipeg (Canada)

Umdenken

Eckhardt Porst

Ich bin kein Architekt, kein Formgestalter und kein Ingenieurpsychologe. Was mich als Laien treibt, in dieser Zeitschrift das Wort zu nehmen, hängt mit dem Umstand zusammen, daß ich seit 25 Jahren schwerstkörperbehindert und in hohem Grade pflegebedürftig bin und zur Fortbewegung einen Rollstuhl benutzen muß. Seitdem setze ich mich notgedrungen mit der gebauten und produktgestalteten Umwelt konkret auseinander. Zunächst geschah dies nur erzwungenermaßen, später dann bewußter mit dem Vorsatz, auf eine Umwelt hinzuwirken, die auch für Menschen in meiner oder ähnlicher Situation wahrnehmbar, erreichbar, zugänglich und benutzbar ist. Über die dabei gewonnenen Erfahrungen soll hier in der Absicht, ihre Verallgemeinerung zu versuchen, gesprochen werden.

Hat man erst einmal die neuartige Situation, sich nicht mehr so wie vorher bewegen zu können, akzeptiert, stellt man sehr bald fest: Es ist in der Hauptsache nicht das körperliche Anderssein, sondern es sind Schwellen, Stufen, Treppen, enge Türen, Bordsteine, fehlende Hilfsmittel, geringe Handlichkeit und schwere und komplizierte Bedienbarkeit, welche die üblicherweise selbstverständliche Beteiligung am privaten, öffentlichen und Arbeitsleben erschweren oder verhindern. Um derartige Barrieren aus der Welt zu schaffen, können Architekten und Formgestalter auf zweierlei Weise wirksam werden:

- durch Mithilfe bei der Entwicklung geeigneter Hilfsmittel, um Funktionseinschränkungen zu kompensieren oder wenigstens zu mildern;
- durch Anbieten und Umsetzen gestalterischer Lösungen, die gleichermaßen den Bedürfnissen Behinderter wie Nichtbehinderter entsprechen.

In beiden Richtungen ist es in den letzten 15 Jahren vorangegangen. Vielerorts in der DDR entstanden Wohnungen für Behinderte, wurden Bordsteine abgesenkt, öffentliche Einrichtungen erforderlichenfalls über Rampen stufenlos zugänglich gemacht, rollstuhlangepaßte Taxis in Betrieb genommen und Hilfsmittel zum Heben und Tragen und zum Greifen und Fortbewegen entwickelt. Trotzdem geht es auf den eingeschlagenen Wegen

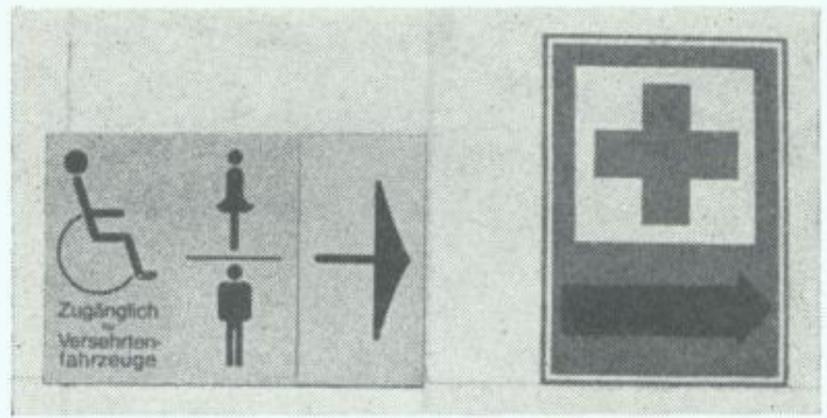
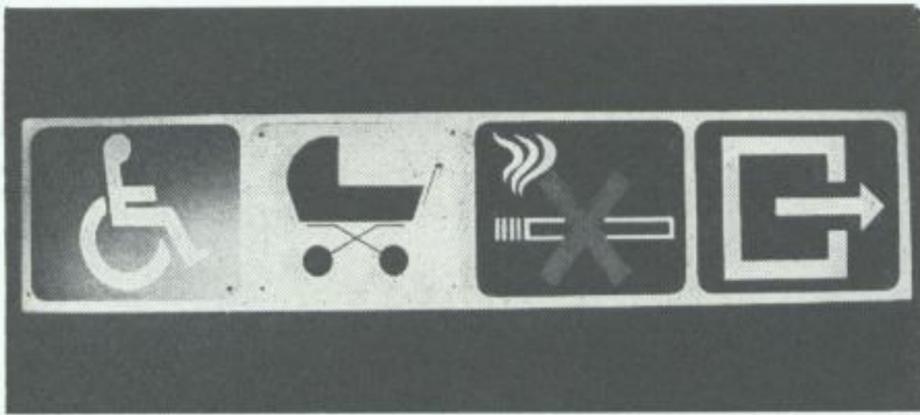
noch zu langsam voran, zu sporadisch und zu inkonsequent. Selbstverständlich ist es nicht möglich, die notwendige Korrektur unserer gebauten und produktgestalteten Umwelt auf einen Schlag zur erreichen. Doch herrscht weithin unter den Fachleuten Übereinstimmung darüber, daß sich der größte Teil der genannten Barrieren ohne Mehraufwand und ohne Einbuße an ästhetischer Qualität vermeiden ließe, würde man bereits in der Phase der Planung, Ideenfindung und Projektierung daran denken. Gerade das wird häufig noch vergessen, und gerade dafür gibt es von seiten der Hersteller zu wenig Interesse und Initiative, obwohl bestehende Richtlinien und gesellschaftliche Zielstellungen darauf orientieren. Woran liegt das? Ergeben sich vielleicht doch Mehraufwendungen, wenn man umdenkt und anders als bisher üblich an die Lösung planerischer und gestalterischer Aufgaben herangeht?

Sicherlich, gestalterisches Bemühen ist stets zeitlichen, ökonomischen, funktionalen, geschmacklichen und anderen konkreten Zwängen unterworfen. Dennoch traf ich bislang keinen Architekten und keinen Formgestalter, der, direkt angesprochen, nicht bereit gewesen wäre, konkret mitzuhelfen, vorhandene Barrieren zu beseitigen

und neue planerisch zu vermeiden. Nur lassen sich ungenutzt verstrichene Gelegenheiten nicht mehr zurückgewinnen. Kompromisse, die aus zu spät einsetzendem Bemühen resultieren, bleiben in der Regel deutlich unter dem eigentlich möglich Gewesenen.

Der Hauptgrund für unterbliebenes oder nicht rechtzeitig erfolgtes Umdenken ist prosaisch. Man hätte keinen Auftrag erhalten, hört man immer wieder. Formal gesehen, stimmt das. Ebenso unbezweifelbar ist auch, daß Rehabilitation und Integration komplexe und gesamtgesellschaftliche Angelegenheiten sind, die nicht allein auf die Schultern der Architekten und Formgestalter abgewälzt werden können. Allerdings gestalten sie den Raum und die Gegenstände für das Leben der Menschen. Die Güte ihrer Arbeit entscheidet maßgeblich darüber mit, ob die von Ärzten, Schwestern und Therapeuten erbrachten Vorleistungen Früchte tragen oder ob sie wirkungslos bleiben müssen. So betrachtet, haben Architekten und Formgestalter der Gesellschaft gegenüber eine Bringepflicht, von der sie niemand und nichts entbinden kann. – Was hielte man beispielsweise von einem Arzt, der einen Menschen wegen einer konkreten Krankheit behandelt, dabei auch auf eine andere, noch





nicht auffällig gewordene, verborgene Störung stößt, deren Behandlung aber unterläßt, weil er keinen konkreten Auftrag dazu hat?

Offensichtlich gewöhnen sich Architekten und Formgestalter im Alltag nur mühsam an eine neue Art gestalterischen Denkens. Grundlegende Besserung ist so lange kaum zu erwarten, wie sie von Maßstäben ausgehen, innerhalb derer die speziellen Bedürfnisse von Alten, Behinderten, Kleinkindern, Kindern, schwangeren Frauen, Frauen mit Kleinstkindern und vorübergehend Kranken als abgesonderte Anforderungen erscheinen. In einem solchen Kontext verbleibt das Bemühen um Barrierefreiheit zwangsläufig auf dem Niveau bestenfalls bereitwillig geleisteter Nacharbeit. Um darüber hinauszukommen, scheint es mir erforderlich, die Parameter der „Normperson“ in Richtung auf eine größere Differenziertheit hin zu ergänzen. Damit würde sowohl der sozialen

Wirklichkeit als auch den Ansprüchen an unsere Produkt- und Umweltkultur besser entsprochen. Es sollte ein zentrales Anliegen bei der Gestaltung sozialistischer Arbeits- und Lebensbedingungen sein, ständig zu überprüfen, inwieweit das genormte Bild vom Nutzer, den erreichten wissenschaftlich-technischen, industriellen und finanziellen Möglichkeiten einer differenzierten Bedürfnisbefriedigung noch entspricht und damit noch genügend Anregungen vermittelt, diese Möglichkeiten tatsächlich auch zu erschließen. Sehr verbreitet ist eine Mentalität, die die verschiedenen Ansprüche an gestalterisches Bemühen einander ausschließend gegenüberstellt. Auf diese Weise werden Probleme künstlich geschaffen. Da versieht man die öffentlichen Verkehrsmittel mit Einstiegen, die nicht nur für kleinwüchsige oder gehbehinderte Menschen viel zu hoch sind, sondern auch jedem normal gewachsenen Menschen Schwierigkeiten

bereiten. Oder, noch immer legt man republikweit Rampen für Kinderwagen so an, daß Rollstuhlfahrer sie nicht mitfahren können. Würde man das abändern, wäre für viele Wohnhäuser, besonders in Neubaugebieten, die Zugänglichkeit gegeben. Und selbst dort, wo sich wegen konkreter Schwierigkeiten eine Zugänglichkeit zu Wohngebäuden und öffentlichen Einrichtungen für Rollstuhlfahrer nicht auf den Wegen, die für die allgemeine öffentliche Benutzung ausgewählt wurden, erreichen läßt, könnten in der Regel Ersatzwege erschlossen werden. Neben- und Personaleingänge, Eingänge zur Warenannahme, Notausgänge, Durchgänge zu Nachbarhäusern und Lastenaufzüge drängen sich dazu förmlich auf. Besondere Aufmerksamkeit verdient, das sei an dieser Stelle angemerkt, die barrierefreie Zugänglichkeit öffentlicher Toiletten inner- und außerhalb öffentlicher Gebäude. Zwischen den Ansprüchen Behinderter



„... Das Symbol soll nur gezeigt werden, um den Weg zu Gebäuden und Einrichtungen zu markieren, die für Personen zugänglich sind, deren Beweglichkeit eingeschränkt ist, einschließlich Rollstuhlbenutzern. (...)

Die Versammlung bedauert, daß das Zugänglichkeitssymbol zuweilen für einen anderen als seinen beabsichtigten Zweck verwendet wird. Dies ist da vorgekommen, wo offensichtlich kein adäquates Symbol existiert, um einem besonderen Bedürfnis Behinderter zu dienen, zum Beispiel um behinderte Fahrer zu kennzeichnen, eine Gefahr zu signalisieren, oder für andere Kennzeichnungszwecke. Zusätzlich ist das Symbol zuweilen unpassend gefunden worden, um spezielle Entwurfsmerkmale oder Ausrüstungen für Menschen mit gewissen Arten von Behinderung zu kennzeichnen. (...)

nen. (...)

Sie ersucht alle Regierungen, zu erkennen, daß jede neue Konstruktion öffentlicher Gebäude, von Transport- und anderen Einrichtungen allen Mitgliedern der Gesellschaft gleichen Zugang ermöglichen sollte. Die Grundprinzipien barrierefreien Entwurfs sollten ebenso bei der Konstruktion des öffentlichen Freiraums aller Wohnungen, in einigen Wohnungen selbst und bei Erholungseinrichtungen beachtet werden. Vorhandene Gebäude und Einrichtungen sollten diesen Prinzipien angepaßt werden, wo immer es möglich ist. (...)

Aus der Richtlinie zur Verwendung des Internationalen Zugänglichkeitssymbols, proklamiert auf der Versammlung von „Rehabilitation International“, Januar 1978 in Baguio (Philippinen).



und Nichtbehinderter an die gebaute und produktgestaltete Umwelt bestehen keine großen Unterschiede und schon gar keine unüberbrückbaren Gegensätze. Die Übereinstimmungen sind sehr viel größer als man gemeinhin annimmt. Jeder stellt hohe Anforderungen an die Qualität der Erzeugnisse hinsichtlich ihrer Leistungsparameter, ihrer Handhabbarkeit, ihrer Zuverlässigkeit, ihrer Lebensdauer und ihrer ästhetischen Form. Jeder ärgert sich über Erzeugnisse, bei denen die gefällige Erscheinungsform zu Lasten einer ausreichenden Benutzungs- und Bedienungsqualität geht. Auch Nichtbehinderte leiden unter baulichen und gegenständlichen Barrieren. Nur werden hier die Folgen schlechter Gestaltung gewöhnlich nicht so schnell und so drastisch sichtbar. Doch nicht selten führen die akkumulierten Folgewirkungen auch zu Krankheit, Unfall und daraus resultierender Invalidität.

Deswegen sollte man schon aus präventiven Gründen, das heißt, um dem Eintreten von Schädigungen vorzubeugen, systematisch nach den bestehenden Gemeinsamkeiten suchen, um sie von vornherein konsequent zum Ausgangspunkt für ein planvolles Vermeiden baulicher und gegenständlicher Barrieren machen zu können. Wenn die Berücksichtigung der Interessen Behinderter scheinbar oder tatsächlich zu Mehrkosten führt, sollte, bevor ab-

lehndend reagiert wird, nüchtern die Gegenrechnung erfolgen: Was kostet die Gesellschaft die Nichtberücksichtigung? Einer objektiven und weitsichtigen Betrachtungsweise liefern Kostengründe allein nie ausreichend Argumente, um konkrete Unterlassungen hinreichend zu begründen. Selbst wenn solche Unterlassungen aus akuten Zwängen heraus gerechtfertigt erscheinen, entbindet dies niemand von der Verpflichtung, zumindest nach sofort realisierbaren Teilschritten zu suchen und alles zu vermeiden, was die Wege nach vorn verbaut.

Bestrebungen nach Verringerung körperlich schwerer und gesundheitsschädigender Arbeit, nach Effektivitätssteigerung durch Nutzen der modernen Wissenschaft, nach Fortschritten bei der Verbindung ihrer Ergebnisse mit den Vorzügen des Sozialismus und nach Herstellung von Erzeugnissen, die einen hohen Veredelungsgrad aufweisen, laufen potentiell in die gleiche Richtung wie Rehabilitation und Integration Behinderter. Die Aufgabe, konkurrenzfähige Erzeugnisse mit beispielhaften Prinzipiosösungen zu produzieren, die durch ein optimales Masse-Leistungsverhältnis, sparsamen Energieverbrauch, absolute Funktionssicherheit, einfache und übersichtliche Handhabbarkeit und durch einen geringen Wartungsaufwand gekennzeichnet sind, fordert förmlich dazu auf, Bar-

rierefreiheit in den Rang eines unverzichtbaren Qualitätsmerkmals gestalterischer Arbeit überhaupt zu erheben. Hiervon gingen sicher viele positive Wirkungen aus, nicht zuletzt auch hinsichtlich einer stärkeren Beachtung der speziellen Bedürfnisse Behinderter bei der Marktforschung, -information und -erschließung im nationalen wie internationalen Rahmen.

Große Hoffnungen verbinden sich gegenwärtig mit der Mikroelektronik, der Miniaturisierung und der Computerisierung. Hier zeichnen sich bisher ungeahnte Möglichkeiten ab, die Lebensbedingungen behinderter Menschen im Wohn-, Freizeit-, Verkehrs- und Kommunikationsbereich radikal umzuwälzen. Gerade für hochgradig hilfsbedürftige Menschen sind damit die Chancen einer selbständigen Lebensführung erheblich gestiegen. Und auch für eine Teilnahme am Arbeitsleben ergeben sich neuartige Perspektiven. Zur Veranschaulichung ein erdachtes Beispiel: Ein Walzwerker, der infolge eines Unfalls oder einer Krankheit Querschnittslähmung erleidet, brauchte heutzutage nicht mehr zwangsläufig seine Arbeit zu wechseln. Nach erfolgter medizinischer Rehabilitation könnte er durchaus an seinen alten Arbeitsplatz in der Schaltwarte eines modernen Walzwerkes zurückkehren, wenn diese mit dem Rollstuhl ohne Schwierigkeiten erreichbar und benutzbar



Fotos: Christian Brachwitz, 1985
Christine Koch, 1985 (Seite 6, unten rechts)

wäre. Ähnlich sieht es bei Büroarbeitsplätzen aus. Stufen und enge Türen versperren oft den Zugang zu den Arbeitsgebäuden und zu den Sanitär- und Sozialbereichen. Mit dem Rollstuhl nicht unterfahrbare Schreib- und Arbeitstische sowie unüberlegte Arbeitsplatzgestaltung tun ein übriges, um die an sich gegebenen Beschäftigungsmöglichkeiten weiter zu reduzieren. Spricht man diese Probleme an, wird darauf verwiesen, es handle sich um aus der Vergangenheit ererbte Unzulänglichkeiten, die nicht so ohne weiteres zu beheben seien. Das ist, was das Erbe angeht, zweifellos richtig. Doch muß man deshalb bei neuen Einrichtungen die alten Fehler wiederholen? Müssen Lesegeräte, Bildschirm- und Computerarbeitsplätze so beschaffen sein, daß nur Menschen, die der Norm entsprechen, sie benutzen können? Derartige Fragen zielen nicht nur auf

eventuell schon vertane Chancen für körperbehinderte, sondern auch für hör- und sehgeschädigte oder geistig behinderte Menschen. Denn wenn es stimmt, daß die Nutzung der Mikroelektronik unser Leben grundlegend verändert, dann sind die hier gebotenen Möglichkeiten zur Persönlichkeitsentfaltung zu erkunden und zielstrebig in die Wirklichkeit des gesellschaftlichen Alltags zu überführen. Oder wurde der Anschluß an diese Entwicklungen, Behinderte betreffend – etwa im Arbeitsbereich – bereits unwideruflich verpaßt?

Wohl kam ein Umdenkungsprozeß in Gang, weil die Initiative der Betroffenen auf die pragmatische Solidarität der für Bauen und Gestalten Verantwortlichen traf; er wird aber nur in Gang bleiben und in gesellschaftliche Praxis umgesetzt werden, wenn hierfür Forschungs- und Lehrkapazität bereit-

gestellt wird. Jahres-, Diplom- und Doktorarbeiten könnten sich dieser Thematik unter theoretischem wie praktischem Aspekt widmen. Behinderte und ihre Bedürfnisse sowie das Bedürfnis nach einer barrierefreien Umwelt für alle müssen zum integralen Bestandteil von Forschung und Theoriebildung werden. Als vordringlich erweist sich die Aufklärung der theoretischen, psychologischen und sozialen Mechanismen, die immer wieder zur Produktion von Barrieren führen, sowie die Erarbeitung effektiver Vermeidungsstrategien. Kaum weniger wichtig dürfte es sein, die Auswirkungen von Barrieren auf die Realisierung materieller und kultureller Lebensbedürfnisse aller Menschen zu untersuchen. Daneben bleibt die Aufgabe, für eine öffentliche Verbreitung und eine rasche Überführung der gewonnenen Ergebnisse in Lehre und Praxis zu sorgen.

Fazit: Es kann gar nicht darum gehen, in Abrede zu stellen, daß politische und soziale Entscheidungen zur Integration Behinderter auch Veränderungen nach sich ziehen, Kosten verursachen, die finanziert werden müssen. Trotz aller Sachzwänge sollte im Mittelpunkt planerischer und gestalterischer Überlegungen stets die Frage stehen, wie viele der anstehenden Forderungen man zum gegebenen Zeitpunkt realisieren kann. Dann würde es auch selbstverständlich werden, dort, wo Einschränkungen heute noch unumgänglich sind, Teillösungen zu finden, die später ein effektives Fortführen gestatten. Das Verlangen nach Freiheit von baulichen und gegenständlichen Umweltbarrieren ist nicht nur einer kleinen Minderheit eigen. Jedes kampagnehafte Abarbeiten der Probleme Behinderter und jede auf nur medizinische Aspekte einengende Sichtweise verbieten sich von selbst. Sie sind nur angetan, schon vorhandene Fehlorientierungen und Vorurteile zu bekräftigen und zu verfestigen. Erforderlich sind Kontinuität, Engagement und Spürsinn ebenso wie komplexe Betrachtungsweise, interdisziplinäre Zusammenarbeit, internationale Kooperation und Einbeziehung der Erfahrungen der Behinderten selbst.



Formgestaltung für Rehabilitation

Gespräch mit Ulrich Dähne, Hans-Jürgen Ehmann und Jochen Wunderlich

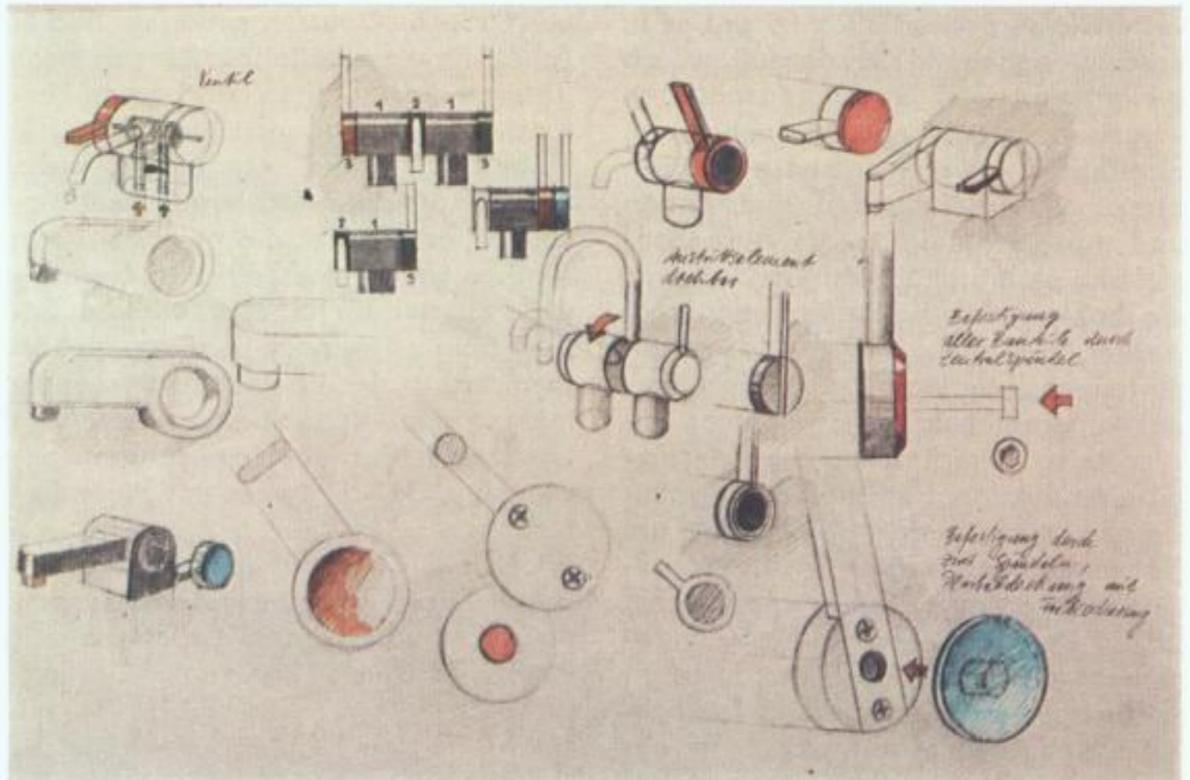
Ulrich Dähne, Hans-Jürgen Ehmann und Jochen Wunderlich arbeiten freiberuflich. Aufgaben aus dem Bereich der Rehabilitation bilden einen Schwerpunkt ihrer gemeinsamen Entwurfstätigkeit.

form+zweck: Sie sind Formgestalter und Sie bearbeiten Aufgaben aus dem Bereich der Rehabilitation. Wie kam diese Orientierung zustande?

DÄHNE: Vor etwa fünf Jahren hatten wir über ein Weiterbildungsseminar des AIF, das zum Thema Rehabilitation stattfand, Gelegenheit, uns mit diesem Problemkreis vertraut zu machen. Später wurden wir über die Mitwirkung eines Kollegen in der Arbeitsgruppe des Verbandes Bildender Künstler der DDR „Gestalten für Alte und Behinderte“ einbezogen.

EHMANN: Im Rahmen des AIF-Weiterbildungsseminars entstand eine umfangreiche systematische Übersicht, die von allgemeinen Lebenstätigkeiten ausging, Schädigungsarten erfaßte und entsprechende Rehabilitationshilfen zuordnete, um ein Fundament für gestalterische Aufgabenstellungen zu erhalten. Für die praktische Entwurfsarbeit ergab sich unter anderem die konkrete Aufgabe „Halte- und Stützelemente“. Da derartige Dinge dringend benötigt werden, griff das Rehabilitationszentrum des Städtischen Klinikums Berlin-Buch diese Aufgabenstellung auf und vergab einen entsprechenden Entwicklungsauftrag an unsere Gruppe. Die Fortsetzung der Entwicklungsarbeit erfolgte dann im Auftrag und in enger Zusammenarbeit mit dem Institut für Technologie und Grundfondsökonomie im Gesundheits- und Sozialwesen (ITG).

form+zweck: Aufgabenstellungen aus dem Bereich der Rehabilitation sind



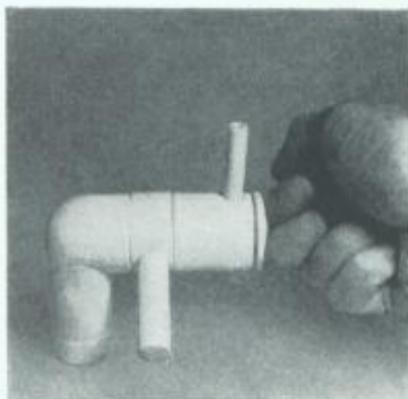
stärker als die anderer Bereiche durch die Notwendigkeit bestimmt, sehr spezifische funktionelle Anforderungen zu erfüllen und zugleich ein breites Einsatzspektrum für möglichst viele Anwender zu gewährleisten. Wie sollten Aufgabenstellungen aus dem Bereich der Rehabilitation aussehen?

DÄHNE: Es ist ein ganz normaler Prozeß, daß man sich von einer relativ allgemeinen Aufgabenstellung, die ein breites Feld überstreichen kann, zu einer präzisierten hinarbeitet. Da der Bedarf an technischen Hilfen so immens groß ist, sind stark eingrenzende Aufgabenstellungen weniger sinnvoll als solche, die auf ein möglichst breites Anwendungsgebiet, auf Systemlösungen, orientieren. Im Laufe der Erarbeitung ist es dann vor allem dem Gestalter überlassen, wie die Aufgabe zu präzisieren ist, welche Abschnitte herausgegriffen werden müssen, die zu bewältigen und die realisierbar

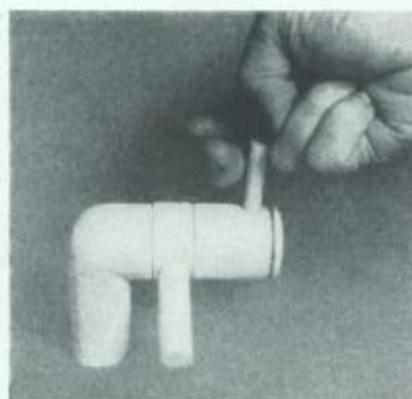
sind. Dabei kommt es darauf an, daß sowohl die Fachleute aus dem Bereich der Rehabilitation wie auch die Gestalter einen Überblick über das Arbeitsgebiet des jeweils anderen haben. Das erfordert eine gewisse Zeit des Kennenlernens.

form+zweck: Bei der Entwicklung der Halte- und Stützelemente gingen Sie davon aus, daß sie als technische Hilfen von Alten, Kranken und Behinderten, daneben aber auch im gesellschaftlichen und individuellen Bereich von Nichtbehinderten genutzt werden sollen. Ist der Gesichtspunkt, daß Rehabilitationshilfen möglichst für alle nutzbar sein sollten, ein Motiv Ihrer Arbeit?

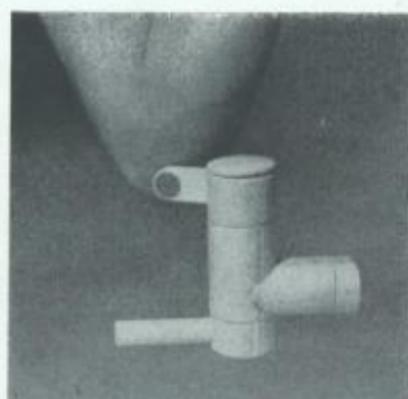
WUNDERLICH: Wir sehen in einer solchen Zielstellung die Möglichkeit, den Integrationsprozeß zu unterstützen. Außerdem vergrößern sich dadurch die Realisierungschancen im Rahmen industrieller Serienfertigung.



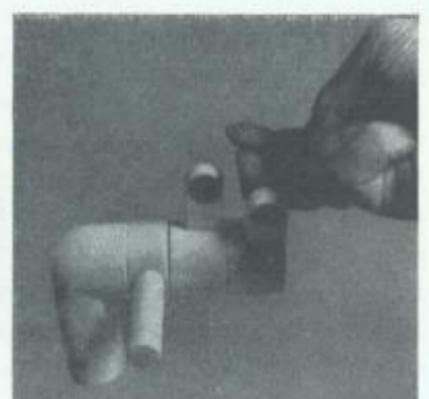
2a



2b



2c



2d

Armaturen und Betätigungselemente
 Gestalter: Ulrich Dähne, Hans-Jürgen Ehmann, Jochen Wunderlich, 1982/83
 Auftraggeber: Rehabilitationszentrum Berlin-Buch in Zusammenarbeit mit dem Amt für industrielle Formgestaltung
 1
 Entwurfsskizze für die Armatur
 2
 Betätigungsmöglichkeiten (Auswahl)
 3-5
 Beschläge für Türen und Fenster
 Gestalter: Ulrich Dähne, Hans-Jürgen Ehmann, Jochen Wunderlich, 1983
 Auftraggeber: Rehabilitationszentrum Berlin-Buch

EHMANN: In allen Fällen kommt es in entscheidendem Maße darauf an, ob diejenigen, die Gestaltungsaufträge vergeben, eine für alle wahrnehmbare, erreichbare und benutzbare Umwelt als einen sozialen Wert anerkennen und diese Haltung in die Aufgabenstellung einbringen. Sicher ist das auch ein Problem, wie die Betriebe angeregt werden, technische Hilfen oder behindertengerechte Produkte in ihre Produktionssortimente aufzunehmen – zum Beispiel im Rahmen der Konsumgüterproduktion. Hier muß mehr getan werden, muß in der Gesellschaft die Notwendigkeit solcher Produktionslinien stärker reflektiert werden, sonst ist der Designer – so groß sein Engagement für die Rehabilitation auch sein mag – letztlich machtlos. Er allein kann einen Betrieb nicht zwingen, ein bestimmtes Produktionsprogramm aufzunehmen. Hier wären staatliche Regulative wünschenswert, die die Betriebe stimulieren, die erforderlichen Produkte in hoher Qualität herzustellen.

DÄHNE: Rehabilitative Aspekte können sicher bei jeder Gestaltungsarbeit berücksichtigt werden. Barrierefreiheit erreicht der Gestalter auf der Grundlage gemeinsamer Funktionsanforderungen von Behinderten, Kranken und Nichtbehinderten. In welchem Umfang solche Gemeinsamkeiten den Entwurf prägen können, hängt oft von der Komplexität des Erzeugnisses ab. In unserer Arbeit hat sich gezeigt, daß es nicht ohne weiteres möglich ist, in die technische Struktur der Produkte einzugreifen, um behindertengerechte oder barrierefreie Lösungen zu schaffen. Hier sind Traditionen in einer Weise befestigt, die nicht nur bestimmte Leitbilder von Produkten betreffen, sondern die bis in technologische Bedingungen, konstruktive Gewohnheiten und Normierungen, auch im Umfeld der Gestaltung, hineinreichen. Für Barrierefreiheit ist sehr viel Umdenken nicht nur bei den Designern und Herstellern, sondern in der Gesellschaft überhaupt nötig. In ihre konsequente Verwirklichung sind aber auch eine ganze Reihe gestalterische Innovationen eingeschlossen.

form+zweck: Wie bewerten Sie die Effektivität nebenberuflicher Arbeit für die Rehabilitation? Welche Grenzen sind ihr gesetzt?

in Zusammenarbeit mit dem Amt für industrielle Formgestaltung

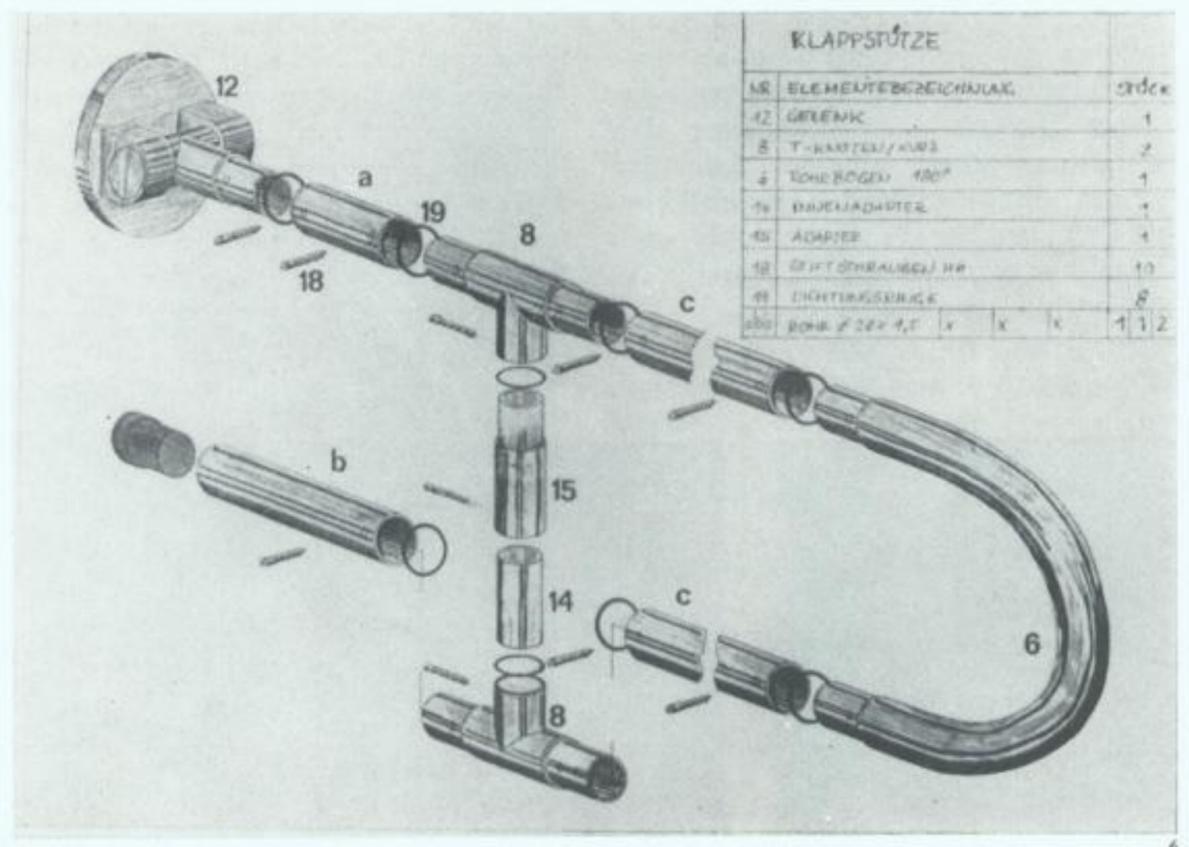
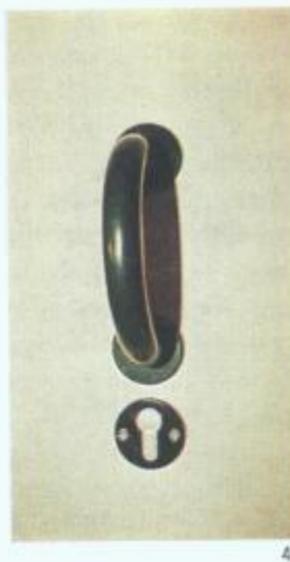
6
 Halte- und Stützsystem, Klappstütze
 Gestalter: Ulrich Dähne, Hans-Jürgen Ehmann, Jochen Wunderlich, 1982
 Auftraggeber: Rehabilitationszentrum Berlin-Buch, Institut für Technologie und Grundfondsökonomie im Gesundheits- und Sozialwesen Berlin-Buch 7/8
 7
 Stuhl für behinderte Kinder
 Gestalter: Ulrich Dähne, Hans-Jürgen Ehmann, Jochen Wunderlich, 1982-85
 Auftraggeber: Rehabilitationszentrum Berlin-Buch
 Konsultationspartner: Körperbehindertenschule „Walter Benjamin“ Berlin

DÄHNE: Die Grenzen nebenberuflicher Arbeit für Rehabilitation hängen nach unseren Erfahrungen stark vom Umfang der Aufgabenstellung ab. Für längerfristige und sehr umfangreiche Arbeiten ist die nebenberufliche Tätigkeit sicherlich nicht die optimale Form – schon wegen des Zeit- und Kraftaufwandes, der für eine ordentliche Bearbeitung notwendig ist. Dazu gehört ja nicht nur der Kontakt zu den Fachleuten der Rehabilitation, sondern eben auch der direkte Erfahrungsgewinn aus dem Umgang mit Behinderten.

WUNDERLICH: Wir zum Beispiel legen sehr viel Wert auf unsere Zusammenarbeit als Gruppe. Gruppenarbeit bietet, wenn sie bestimmte Größen-

ordnungen nicht überschreitet, sehr effektive Möglichkeiten, gerade solche Gestaltungsaufgaben zu lösen, die eng in komplexere Umwelt- und Lebenszusammenhänge eingebunden sind. Rehabilitation verlangt einen sehr hohen Aufwand an Analyse und erfordert solide Kenntnis des medizinisch-therapeutischen und sozialen Umfeldes, um Behinderungen und Beeinträchtigungen tatsächlich abbauen zu können. So ist es beispielsweise generell wichtig, den engen Zusammenhang zum Raum und zur Architektur zu beachten.

form+zweck: Worin sehen Sie die wichtigsten Voraussetzungen für die Durchsetzung gestalterischer Ziele im Bereich der Rehabilitation?



EHMANN: Es gibt unseres Wissens nach keine Institution in der DDR, bei der Designer angestellt sind, die sich mit dem Problemkreis Alte und Behinderte direkt und intensiv beschäftigen. Alle formgestalterische Arbeit, die wir auf diesem Gebiet kennen, ist auf der Ebene der nebenberuflichen, freiberuflichen oder ehrenamtlichen Arbeit zustande gekommen.

DÄHNE: Wichtige Faktoren für die Durchsetzung gestalterischer Ziele im Bereich der Rehabilitation sind die enge Zusammenarbeit aller zuständigen Partner, der Fachleute aus dem Bereich der Rehabilitation, der Architektur und Formgestaltung, der Partner aus den zuständigen Ministerien und Betrieben.

WUNDERLICH: Vor allem für die Realisierung der Entwürfe ist das nachdrückliche Engagement kompetenter Institutionen erforderlich, damit sich Projekte nicht totlaufen. Aus unserer Sicht ist eine Disproportion vorhanden zwischen dem, was Gestalter an verschiedenen Stellen leisten, und der Vermittlung von Entwurfsarbeit und Herstellung.

form+zweck: Wie könnte eine solche Einflußnahme konkret aussehen?

EHMANN: Es wäre denkbar, daß beispielsweise über die Pflichtenhefte Neuentwicklungen eingeleitet werden, die Behindertengerechtigkeit in mög-

lichst allen Lebensbereichen berücksichtigen. Man kommt letzten Endes immer wieder darauf zurück, daß es eine Frage der designpolitischen Berücksichtigung dieser Problematik ist.

WUNDERLICH: Eine Möglichkeit konkreter Förderung sind Vereinbarungen, wie sie das AIF mit dem Rehabilitationszentrum Berlin-Buch über den Einsatz von Forschungs- und Entwicklungsmitteln abgeschlossen hat. Die Vereinbarungen zeigen, daß diese Form der Unterstützung geeignet ist, im Bereich der Rehabilitationshilfen formgestalterische Leistungen zu sti-

mulieren.

form+zweck: Haben Sie eine längerfristige Strategie für Ihre Tätigkeit im Bereich der Rehabilitation?

DÄHNE: Wir wollen auf jeden Fall weiterhin versuchen, auf diesem Gebiet tätig zu sein – auch deshalb, weil mehr Aktivität insgesamt letzten Endes mehr Ergebnisse bringt. Die Erfahrungen, die wir gewonnen haben, werden unwillkürlich auch Aufgaben prägen, bei denen Rehabilitationsaspekte nicht die ausdrückliche Zielstellung sind.

(Das Gespräch führte Jörg Petruschat.)



7



8

11

Selbständigkeit als Ziel

Gespräch mit Christa Seidel

Dem Rehabilitationszentrum Berlin-Buch obliegt neben der medizinischen Betreuung geistig und körperlich Behinderter die Funktion eines beratenden Organs des Ministeriums für Gesundheitswesen. Als DDR-Leiteinrichtung unterhält es Konsultations- und Kooperationsbeziehungen zu anderen medizinischen Fachdisziplinen, koordiniert Forschungsprojekte, wirkt bei der Erarbeitung von Plänen für die Aus- und Weiterbildung mit, nimmt Einfluß auf die Entwicklung technischer Hilfen sowie auf eine barrierefreie Gestaltung von Umweltbereichen.

Christa Seidel ist Direktor des Rehabilitationszentrums Berlin-Buch und berufener Dozent an der Akademie für ärztliche Fortbildung der DDR.

form+zweck: Für Außenstehende verbindet sich mit dem Begriff Rehabilitation zum einen das Wissen von medizinischer, therapeutischer und sozialer Betreuung Behinderter und zum anderen die Vorstellung, dies sei ein gesellschaftlicher Sonderbereich. Was heißt Rehabilitation?

SEIDEL: Der Begriff Rehabilitation umfaßt zweierlei: Rehabilitation ist das Ziel gesellschaftlicher Unterstützung behinderter Bürger und in diesem Sinne gleichbedeutend mit Integration, Wiedereingliederung in den gesellschaftlichen Lebens- und Schaffensprozeß. Zugleich sind mit diesem Begriff Organisationsformen, Institutionen und Mitarbeiter bezeichnet, die sich dieser Aufgabe widmen. Wenn diese unterschiedlichen Ebenen nicht auseinandergelassen werden, entsteht zwangsläufig der Eindruck, daß Rehabilitation etwas Besonderes sei und aus allgemeinen Verantwortungsbereichen herausfalle.

form+zweck: Auf welchem Weg wird die gesellschaftliche Verantwortung für die Integration Behinderter wahrgenommen?

SEIDEL: Die örtlichen Volksvertretungen sind gesetzlich für die Verbesserung der gesundheitlichen und sozialen Betreuung der Bürger verantwortlich und fördern in diesem Zusammenhang Vorhaben, die es auch gesundheitlich geschädigten Menschen ermöglichen, am gesellschaftlichen Leben teilzunehmen. In jährlichen Plänen



werden entsprechend den territorialen Bedingungen konkrete Maßnahmen, wie zum Beispiel der Aufbau einer geschützten Werkstatt oder die Schaffung behindertengerechten Wohnraums, festgelegt.

Für die Entwicklung der Rehabilitation in der DDR existiert im Ministerium für Gesundheitswesen ein Langzeitprogramm. Im Rahmen einer Koordinierungsgruppe beim Minister für Gesundheitswesen, der Vertreter verschiedener Ministerien und Staatssekretariate angehören, wurden für die einzelnen ministeriellen Verantwortungsbereiche jeweils detaillierte Programme entwickelt, die festlegen, in welcher Weise die Belange Behinderter berücksichtigt werden, rehabilitative Maßnahmen in die Arbeit einfließen und wie die einzelnen Zielstellungen im Rahmen der Gruppe koordiniert werden können. Beispielsweise ist im Ministerium für Verkehrswesen ein Langzeitkonzept entwickelt worden, wie im Bereich des öffentlichen Verkehrs die Probleme gelöst werden können. Unter anderem ist dabei vorgesehen, Bahnhöfe, vor allem mit D-Zug-Verkehr, für Gehbehinderte und Rollstuhlfahrer durch Aufzüge bzw. Rampen zugänglich zu machen und dafür zu sorgen, daß rollstuhlgerechte Reisezugwagen zum Einsatz kommen. 1986 werden in der Hauptstadt Berlin 41 Bahnhöfe ent-

sprechend ausgestattet sein.

form+zweck: Wie widerspiegeln sich die gesamtgesellschaftlichen Zielstellungen zur Integration behinderter Bürger in der Arbeit der vergangenen Jahre?

SEIDEL: In den vergangenen Jahren stand die Sicherung des Rechts auf Arbeit für diejenigen Geschädigten im Mittelpunkt, die arbeiten möchten, aber wegen der Schwere ihrer Schädigung besondere Arbeitsbedingungen benötigen. 1984 gab es rund 40 000 geschützte Arbeitsplätze in Betrieben und in Werkstätten des Gesundheits- und Sozialwesens. Einen zweiten Schwerpunkt bildeten die Förderung und Erziehung von schwer geistig behinderten Kindern und Jugendlichen, die nicht schulbildungsfähig sind, aber elementares Umweltwissen erwerben und soziale Verhaltensweisen erlernen können. In den entsprechenden Einrichtungen stehen jetzt rund 14 000 Plätze zur Verfügung.

Im Bereich der sozialen Rehabilitation ging es uns vor allem um die Entwicklung von Wohnformen unterschiedlicher Betreuungsgrade, sowohl für geistig Behinderte und psychisch Kranke als auch für Rollstuhlfahrer und gehbehinderte ältere Menschen.

form+zweck: Was wird gegenwärtig getan, um die Selbständigkeit auch Schwerstgeschädigter zu fördern?

SEIDEL: Bei geistig Behinderten verfolgen wir im Bereich der geschützten Wohnformen das Prinzip einer größtmöglichen Selbständigkeit. Mit Wohnformen, die differenziert auf möglichst selbständige Lebensführung orientieren und trotzdem die notwendige Anleitung und Betreuung gewährleisten, möchten wir die Betreuung in Krankenhäusern für Psychiatrie vollständig abbauen. Ähnliches gilt auch für die psychisch Kranken, die nicht mehr stationär behandlungsbedürftig sind.

Für Rollstuhlfahrer sind in den letzten Jahren zahlreiche behindertengerechte Wohnungen geschaffen worden. Da diese, vor allem in den größeren Städten, zumeist im komplexen Wohnungsbau errichtet wurden und die verkehrstechnische Anbindung nicht immer in angemessener Zeit erfolgte, ergaben sich häufig Schwierigkeiten für die Bewohner. Jetzt wird dieser Aspekt besser berücksichtigt.

Die Benutzbarkeit öffentlicher Verkehrsmittel durch Behinderte bzw. das Schaffen alternativer verkehrstechnischer Anbindung ist ein generelles Problem, das auch Auswirkungen auf die berufliche und soziale Rehabilitation hat. Seine Bewältigung reicht vom Schaffen barrierefreier Bahnhöfe bis zur funktionellen gestalterischen Überarbeitung der Behindertentaxis.

form+zweck: Zugänglichkeit wird oft nur durch Nachrüstungen und damit Mehrkostenlösungen erreicht. Warum orientiert man sich auf Barrierefreiheit nur so zögernd?

SEIDEL: Die Orientierung besteht schon lange, das Berücksichtigen und Durchsetzen von Barrierefreiheit in Planungs- und Projektierungsprozessen aber bereitet Schwierigkeiten. Wir haben zwar Richtlinien, die Zugänglichkeiten sichern helfen und festlegen, wie eine kommunale Einbindung erfolgen könnte, doch keine gesetzlichen Standards.

Solange das Eingehen auf die Belange Behinderter keine Selbstverständlichkeit ist, erfordert ein Abbau von Barrieren mehr Aufwand. Dabei ist es nicht so, daß es subjektive Widerstände gibt, häufig sind Unwissenheit und Gedankenlosigkeit die Ursache. Wir hoffen, daß eine präzisere Kenntnis unserer Probleme bei Projektanten und anderen Beteiligten dazu führt, daß die



entsprechenden Forderungen berücksichtigt werden.

Doch „barrierefrei“, und in diese Richtung muß stärker gedacht werden, bezieht sich nicht nur auf die Zugänglichkeit von Gebäuden und darf nicht beschränkt werden auf die Gruppe der Rollstuhlfahrer. Insgesamt müßte die gegenständliche und räumliche Umwelt einem breiteren Nutzerkreis angepaßt sein. Damit wäre von vornherein erreicht, daß mehr Behinderte besser zurechtkommen.

form+zweck: Welche Möglichkeiten haben Sie, an Formgestalter Entwicklungsaufträge für Rehabilitationshilfen zu vergeben und zu finanzieren?

SEIDEL: Für eine Finanzierung haben wir als Rehabilitationszentrum keine eigenen Möglichkeiten. Wir sind hierbei auf die Zusammenarbeit mit dem AIF angewiesen, von dem uns im Rahmen von Vereinbarungen Forschungsmittel für den Bereich der Technischen Hilfen zur Verfügung gestellt werden. Gegenwärtig überlegen wir, wie es einerseits mit der Entwicklung technischer Hilfen weitergehen soll und andererseits Gebrauchsgüter des täglichen Lebens „barrierefrei“ gestaltet werden können. Die Frage ist, welche Arbeitsteilung hierbei mit dem AIF angestrebt werden soll und ob es sinnvoll ist, uns im Sinne der Stimulierung formgestalterischer Leistungen auf dem Gebiet der Rehabilitationshilfen zu profilieren.

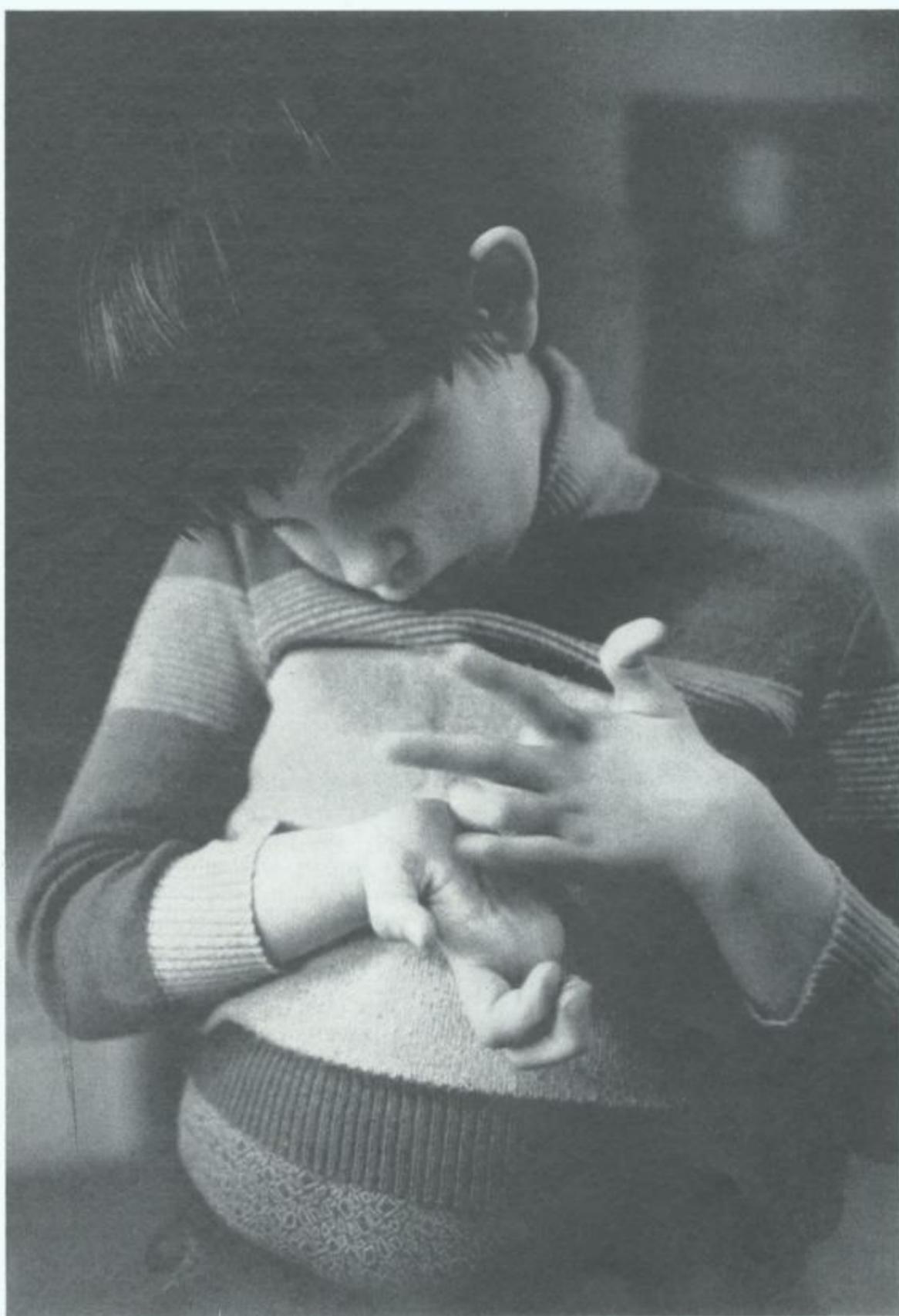
form+zweck: Welche Aufgaben und Schwerpunkte werden in Zukunft Ihre Arbeit bestimmen?

SEIDEL: Ein Schwerpunkt wird weiterhin auf der geschützten Arbeit liegen. Wir möchten auch sehr schwer Geschädigten und Mehrfachbehinderten eine Arbeit vermitteln, die sinnvoll ist und außerdem Gelegenheit zu mehr sozialen Kontakten bietet. Für diejenigen, die nur ein geringes Leistungsvermögen haben, werden Formen geschaffen, die eine Kombination von Arbeit, Förderung und Betreuung auch im Erwachsenenalter gestatten.

Mit der weiteren Entwicklung unserer Industrie werden nicht nur schwere körperliche Arbeiten wegfallen, sondern zum Beispiel auch Montagearbeiten, die bisher von Rehabilitanden ausgeführt wurden. Wir werden also neue Arbeiten und Technologien fin-



Fotos: Roland Hensel, Berlin



den müssen, die in möglichst einfache Einzelschritte zerlegbar sind, damit sie auch von Schwerbehinderten bewältigt werden können.

Ein weiterer Schwerpunkt sind die Wohnformen. In den nächsten Jahren sollen verstärkt Appartementshäuser errichtet werden, Wohnhäuser, in denen Rollstuhlfahrer und andere Schwerbehinderte möglichst selbständig in abgeschlossenen Wohneinheiten wohnen werden und die bestimmte Betreuungsleistungen rund um die Uhr ermöglichen. Das ist sehr personalintensiv, dazu sind entsprechende Baukörper notwendig und vor allem entsprechend ausgestattete Räumlichkeiten, angefangen bei Armaturen und Betätigungselementen bis hin zu behindertengerechten Gebrauchsgegenständen und Behältnismöbeln.

form+zweck: Wäre es bei den Werkstätten, die das Gesundheitswesen im Rahmen der beruflichen Rehabilitation aus- und aufbauen wird, nicht sinnvoll, ein Erzeugnisprofil zu entwickeln, das durchgängig aus Finalprodukten besteht?

SEIDEL: Eine solche Orientierung hätte eine ganze Reihe von Konsequenzen, die wir auch schon diskutiert haben. Natürlich hätte die Fertigung eines vollständigen Produktes viele Vorteile für Rehabilitationswerkstätten. Es ist aber zugleich die Frage, ob es sinnvoll sein kann, daß das Gesundheitswesen eigene Produktionsbereiche und einen eigenen Vertrieb aufbauen müßte. Das bedeutet auch Investitionen im materiell-technischen Bereich, in Maschinen etc. und, da die Arbeiten ganz sicher nicht allein von Behinderten gemacht werden können, Fragen der spezifischen Arbeitsorganisation. Wenn man Finalerzeugnisse anstrebt, dann müßten dies absetzbare Spitzenprodukte sein mit möglichst geringem technischen Aufwand und einfachen Arbeitsgängen. Hier fehlt uns ein Reservoir von Entwürfen, deren Herstellungstechnologie die verschiedenen zumeist schweren körperlichen und geistigen Behinderungen berücksichtigt und die die Kreativität der Behinderten herausfordert – Gestaltung der Arbeit, wenn Sie so wollen. (Das Gespräch führte Jörg Petruschat.)

Technische Hilfen

Klaus Slesazek

Was sind technische Hilfen? Welche Bedingungen und Voraussetzungen sind aus medizinischer Sicht zu beachten, wenn Hilfen für die Rehabilitation zum Gegenstand formgestalterischer Arbeit werden?

Klaus Slesazek ist Leiter der Abteilung Technische Hilfen im Rehabilitationszentrum Berlin-Buch. Von seiner Abteilung werden neben territorialen Verpflichtungen wie die Beratung und Versorgung von Patienten im Rahmen wöchentlich durchgeführter Sprechstunden zahlreiche Funktionen von überregionaler Bedeutung wahrgenommen, die die Entwicklung, den Test und den Einsatz von Rehabilitationshilfen betreffen.

Die allgemein verbreitete Vorstellung, daß sich mit Formgestaltung ausschließlich das Anliegen verbindet, den Gegenständen ein ansprechendes äußeres Erscheinungsbild zu verleihen, wurde lange Zeit auch von Fachleuten der Rehabilitation geteilt. Aus ihrer Sicht stellt sich eine ganze Reihe von Gebrauchsgütern des täglichen Lebens, darunter auch Resultate formgestalterischer Leistung, als ergonomisch und funktionell unzureichend dar. Ob es sich um Bedienelemente an Haushaltgeräten oder um Verschlüsse von Flaschen, Gläsern und anderen Behältnissen handelt – selbst der körperlich nicht behinderte, voll leistungsfähige Mensch ist bei ihrer Handhabung häufig auf Hilfsmittel angewiesen. Wieviel stärker aber betroffen sind kranke, ältere oder geschädigte Personen, die gerade bei Gebrauchsgegenständen des normalen Warenangebotes auf einen Bedienkomfort angewiesen sind, dessen Handhabungsgüte Funktionseinschränkungen zu kompensieren vermag. Die kritische Sicht auf die Funktionsgerechtigkeit von Gebrauchsgegenständen ist ein wesentlicher Bestandteil der Arbeit der Abteilung Technische Hilfen. Schwerpunkt unserer Arbeit ist jedoch die Entwicklung und der Einsatz von Rehabilitationshilfen (Einordnung und Definition vergleiche Schema Seite 16).

Die primäre Aufgabe aller Rehabilitationshilfen ist es, dem in seiner Körperfunktion eingeschränkten Menschen

ein Höchstmaß an persönlicher Selbständigkeit zu ermöglichen. Weniger bekannt dagegen ist ihre therapeutische Funktion. Der sachgerechte Einsatz fachkundig ausgewählter und individuell angepaßter Geräte kann bereits im frühen Stadium der medizinischen Betreuung von maßgebender Bedeutung für den Erfolg komplexer Rehabilitationsprogramme sein. Im persönlichen Alltag des Geschädigten bewirken sie einerseits eine zielgerichtete Aktivierung der betroffenen oder zu kräftigenden Körperregionen. Andererseits dienen sie der Prophylaxe gegen eine weitere Verstärkung der bereits vorhandenen Schädigung.

Zu den Voraussetzungen für die Versorgung eines jeden Betroffenen mit den von ihm benötigten Rehabilitationshilfen gehört ein breitgefächertes Grundsortiment „konfektionierter“ Geräte, deren konstruktive Gestaltung eine weitgehende individuelle Anpassung erlaubt, sowie hochspezialisierte Werkstätten, deren Aufgabe – neben Anpassung, Wartung und Reparatur – im Anfertigen solcher Sonderlösungen besteht, die auf ganz spezifische Bedürfnisse einzelner Behinderter zugeschnitten sind.

Im Aufgabenfeld der Abteilung Technische Hilfen werden im wesentlichen drei Wege verfolgt, Rehabilitationshilfen für einen größeren Anwenderkreis zu entwickeln. Der erste orientiert sich an individuellen Lösungen für bestimmte Schädigungen hinsichtlich ihrer Übertragbarkeit auf ähnlich gelagerte Fälle. Ein zweiter Weg ist die Überarbeitung bereits vorhandener Lösungen. Hierbei werden vor allem Funktionsprinzipie modifiziert, konstruktive Lösungen verbessert und die Muster an bestimmte fertigungstechnische Voraussetzungen der Herstellerbetriebe angepaßt. Drittens beraten wir Formgestalter und Ingenieurkollektive bei der Entwicklung dringend benötigter Rehabilitationshilfen und arbeiten auch selbst an derartigen Entwicklungen mit.

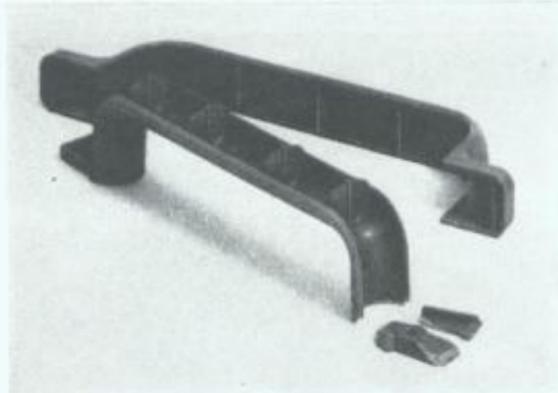
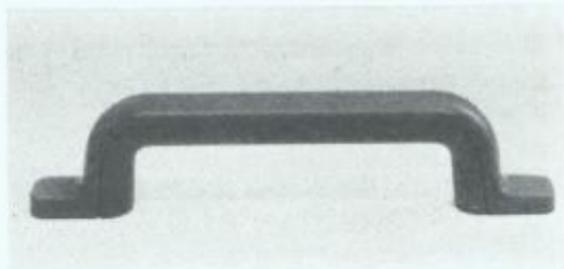
Erstes Versorgungsziel ist bei hochgradigen Schädigungen die selbständige Einnahme von Speisen und Getränken. Daran schließen sich an die Problemkreise Kommunikation (Lesen, Schreiben, Telefonieren), persönliche Hygiene, Fortbewegung, An- und Ablegen der

Bekleidung, Selbständigkeit im Haushalt und anderes mehr.¹

Lange Zeit wurde Rehabilitationshilfen, was ihre Entwicklung und ihren Einsatz betraf, generell zu wenig Bedeutung beigemessen. Seit 1977 werden im Auftrag des Ministeriums für Gesundheitswesen Anforderungsprogramme „Technik für die Rehabilitation“² erarbeitet, die eine Auflistung und Beschreibung der dringendst benötigten Geräte bei gleichzeitiger Einschätzung des existierenden Bedarfs beinhalten. Sie ermöglichen den verschiedenen Dienststellen des Gesundheitswesens, mit konkreten Vorstellungen und Forderungen an Industrie und Handwerk heranzutreten.

Förderung und Ausbau erfuhr die Entwicklung und Bereitstellung von Rehabilitationshilfen durch den Bedeutungszuwachs, den diese Problematik im öffentlichen Bewußtsein im und nach dem UNO-Jahr des Geschädigten erlangte. Stimulierend wirkte sich weiterhin die zentrale Orientierung auf Importablösungen aus. Die zuständigen Fachministerien gaben nun auch kostenaufwendige und umfangreiche Entwicklungsthemen in Auftrag. Als besonders hervorzuhebende Resultate sind der elektrisch betriebene Rollstuhl Simson ERS 10 und der Spezialrollstuhl für schwerstgeschädigte Kinder und Jugendliche zu nennen. Das letztgenannte Rollstuhlprogramm wurde unter Berücksichtigung langjähriger Erfahrungen in der Arbeit mit Schwerstkörperbehinderten und neuester therapeutischer Gesichtspunkte entwickelt. Es stellt aus unserer Sicht ein Spitzenerzeugnis dar, das dank seiner Gebrauchswerte international bekannte Vergleichsprodukte übertrifft. Als gleichermaßen hochwertige Rehabilitationshilfen sind die von Kombinatbetrieben des VEB Schwermaschinenbaukombinat TAKRAF hergestellten Geräte Badlift, Autoeinstieghilfe und Rollstuhltreppenaufzug anzusehen. Formgestalter waren an diesen Entwicklungen nicht beteiligt.

Seit 1981 ist unsere Abteilung dank der Unterstützung des AIF in der Lage, an Formgestalter konkrete Entwicklungsaufträge zu erteilen. In der darauffolgenden Zeit wurden von verschiedenen Designern und Gestalterkollektiven 19 Themen bearbeitet. Die



1/2
Wannengriff aus dem Badprogramm SAPHIR
Gestalter: Jürgen Böttger, Klaus Herzog, 1980
Hersteller: VEB Formplast Sohland, Betrieb des
VEB Kombinat Plast- und Elastverarbeitung
Vielen Körperbehinderten erschien der Wannengriff
als attraktive Lösung ihrer Halte- und Stützprobleme
im Badbereich. Bereits nach kurzer Nutzungsdauer
kommt es jedoch häufig zum Ausbrechen des Plast-
werkstoffes im Bereich der Befestigungslöcher.

Ergebnisse, deren Entwurfsqualität aus unserer Sicht sehr unterschiedlich bewertet wird, ließen uns über Voraussetzungen einer effektiveren Gestaltungsqualität nachdenken. Daraus ergaben sich nachstehende Schlußfolgerungen:

Konzeptionelle Voraussetzungen

Handelt es sich um Aufgabenstellungen, die nicht objektgebundene Einzelausstattungen, sondern mehrfach oder serienmäßig herzustellende Produkte betreffen, sind vor Auftragserteilung in Zusammenarbeit mit der Abteilung Technische Hilfen folgende Punkte zu klären und in der Aufgabenstellung zu präzisieren:

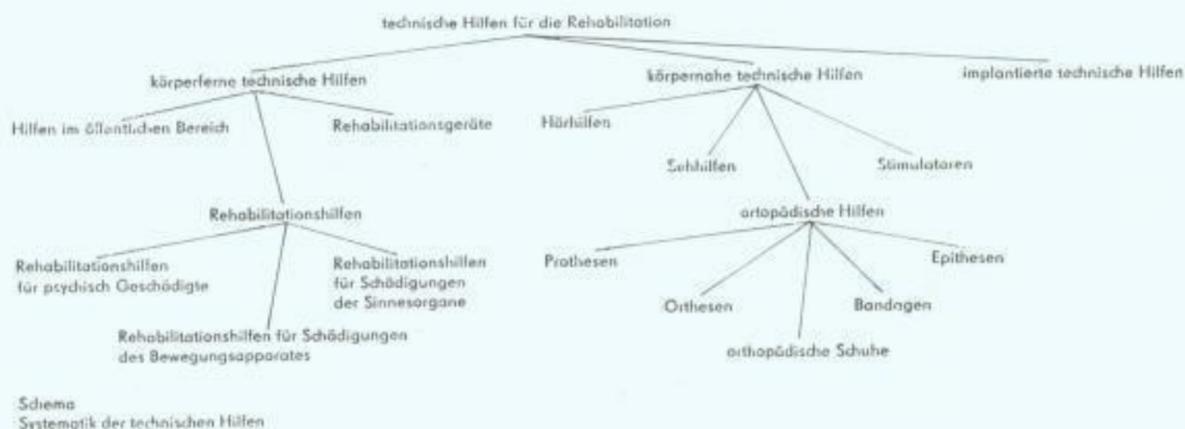
- erwarteter Bedarf,
- potentieller Produzent,
- materiell-technische und technologische Rahmenbedingungen,
- ökonomische Kriterien.

Vom ersten Ansatz bis zum letzten Lösungsschritt muß stets die materielle und ökonomische Realisierbarkeit des Objektes beachtet werden. Hierfür ist Vorbedingung, daß der Gestalter die geltenden Materialeinsatzbestimmungen ebenso kennt wie die technologischen Möglichkeiten des künftigen Produzenten. Bestandteil des Arbeitsergebnisses muß in jedem Falle die konstruktive Umsetzung sein.

Ein anderer Rahmen wird durch den Einsatzbereich des jeweiligen Gerätes und damit des potentiellen Kostenträgers gesteckt. Die Sozialversicherung gewährt Leistungen im Bereich Rehabilitationshilfen nur in begrenztem Umfang. Der Geschädigte muß deshalb einen Teil der benötigten Geräte aus eigenen Mitteln finanzieren. Demnach gilt im allgemeinen: Je teurer ein Hilfsmittel, um so geringer ist der erreichbare Versorgungsgrad.

Themengebundene inhaltliche Orientierung

Die gestalterische Erarbeitung funktionell befriedigender Lösungen setzt detaillierte Kenntnisse über die potentiellen Anwendergruppen voraus. Hieraus ergibt sich die Förderung nach gründlicher Analyse der Schädigungsspezifika, der funktionellen Einsatzbedingungen und der sozialen Rahmenbedingungen. Wenn ohne eingehende Untersuchungen allgemeingültige anthropologische und anthropometrische



Hilfsmittel, technische Hilfen, Rehabilitationshilfen – sind Begriffe, die oft dasselbe meinen, jedoch selten als eine genau definierte und im Geltungsbereich abgegrenzte Bezeichnung von Lösungen oder Produktgruppen Anwendung finden. Die Notwendigkeit der interdisziplinären Kommunikation zum Themenkreis – Technik in der Rehabilitation – führte 1979 zur Erarbeitung einer Systematik der technischen Hilfen. Demnach umfaßt der Begriff technische Hilfen die Gesamtheit aller Lösungen, Systeme und Einzelgeräte, die dem geschädigten, kranken oder älteren Menschen die Ausübung der verschiedensten Verrichtungen und Funktionen ermöglichen oder erleichtern.

Sie sind unterteilt in drei Gruppen: implantierte, körpernahe und körperferne Hilfen.

Die Benennung der körperfernen technischen Hilfen leitet sich von ihrem wichtigsten Unterscheidungsmerkmal zu den orthopädiotechnischen Hilfsmitteln ab. Sie werden weder am Körper getragen, noch ist im allgemeinen eine individuelle Anfertigung nach genauen Körpermaßen erforderlich. Im Gegensatz zu Prothesen, Orthesen und Epithesen dienen die körperfernen technischen Hilfen weniger dazu, fehlende oder geschwächte Teile des Organsystems zu ersetzen oder zu ergänzen, sondern grundsätzlich der Kompensation verlorener Fähigkeiten, indem die verbliebenen Restfunktionen genutzt werden. Dabei ist mit einem speziellen Gerät im allgemeinen auch nur ein Funktionsziel erreichbar.

Der Geschädigte, der seine persönliche Selbständigkeit durch körperferne technische Hilfen wiedererlangt, ist deshalb stets auf ein mehr oder weniger breites Sortiment unterschiedlichster Hilfsgeräte angewiesen.

Abhängig von ihrem Einsatzgebiet unterscheiden wir zwischen Hilfen im öffentlichen Bereich (Geräte, architektonische Elemente und Anordnungsformen für die hindernisfreie Nutzbarkeit von Gebäuden, Verkehrsmitteln und -einrichtungen, öffentlichen Wegen, Straßen und Anlagen), Rehabilitationsgeräten (spezielle Geräte für Training, Therapie, Ausbildung und Förderung im Rahmen der medizinischen und sozialen Rehabilitation in Einrichtungen des Gesundheits- und Sozialwesens und der Volksbildung) und Rehabilitationshilfen.

Den Rehabilitationshilfen werden alle körperlichen Hilfen zugerechnet, die individuell genutzt, für die Bewältigung aller Aktivitäten in den verschiedenen sozialen Lebensbereichen des Geschädigten benötigt werden. Sie bilden die weitaus umfangreichste Gruppe der technischen Hilfen. Dies erklärt sich aus dem breiten Spektrum der auftretenden Funktionseinschränkungen, dem die Vielfalt der alltäglich notwendigen Handgriffe und Bewegungen gegenüberzustellen ist.

Zu ihnen zählen einfachste Eß- und Trinkhilfen oder spezielle Haushaltsgeräte ebenso wie komplizierte Kommunikationssysteme, Versehrtenfahrzeuge oder Hebegeräte.

Die Einordnung eines Gerätes in die Gruppe der Rehabilitationshilfen aus der Sicht des Arztes oder Therapeuten orientiert sich dabei ausschließlich an dem Gebrauchswert des jeweiligen Gegenstandes für den Geschädigten. Sind Gebrauchsgegenstände ergonomisch günstig gestaltet, können sie unter Umständen auch ohne die Berücksichtigung schädigungsspezifischer Gesichtspunkte zur Rehabilitationshilfe werden.

3/4

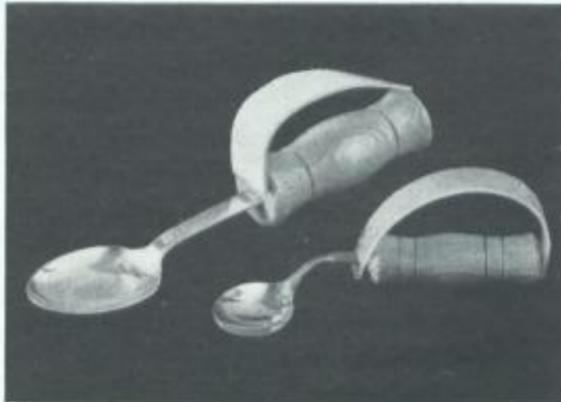
Eßbesteckteile mit Griffadaptionen
Die Lösungen entstanden empirisch und sind den technologischen Möglichkeiten der Werkstätten in Einrichtungen des Gesundheitswesens entsprechend ausgeführt. Sie können individuellen Erfordernissen angepaßt werden und dienen der unmittelbaren Zweckerfüllung.

5

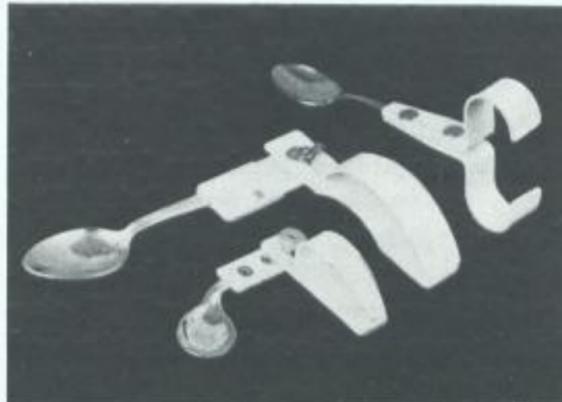
Elektrorollstuhl Simson ERS 10
Gestaltung: Werksentwurf, 1984
Hersteller: VEB Fahrzeug- und Jagdwaffenwerk „Ernst Thälmann“ Suhl

6

Spezialrollstuhl MLW
Gestaltung: Werksentwurf, 1984
Hersteller: VEB MLW Anlagenbau Dresden im VEB Kombinat Medizin- und Labortechnik Leipzig



3



4

Normen und Erkenntnisse den Lösungsansätzen für die weitere Aufgabenerarbeitung zugrunde gelegt werden, entstehen technische Hilfen für Gesunde. Ausgangspunkt für alle Lösungsfindungen im Fachgebiet Rehabilitation ist die systematische Auseinandersetzung mit den vorliegenden Funktionseinschränkungen. Der Ansatz und die Orientierung sind aus der Gegenüberstellung von verfügbarem Funktionsrest und bezwecktem Funktionsziel entwickelbar. Mit gleicher Wertigkeit sind therapeutische Gesichtspunkte einzubeziehen, die sich auf langjährige Erfahrungen in der Arbeit mit Behinderten stützen. Das Zurateziehen von Fachärzten, Therapeuten und anderen Fachkadern der Rehabilitation ist deshalb bereits in der Phase der Aufgabenpräzisierung ausschlaggebend für das Gesamtergebnis. Hierzu gehören realitätsbezogene Fallstudien, die nachstehende Punkte in der Reihenfolge berücksichtigen:

1. Selektion der für die vorgesehene Produkthandhabung benötigten Ein-

zelfunktionen des menschlichen Körpers;

2. Zerlegung von komplexen Bewegungsabläufen in nicht weiter teilbare Funktionsschritte;

3. Untersuchung der funktionsbedingten anatomischen Geometrie in der Gegenüberstellung von gesundem und geschädigtem Organsystem;

4. Bewertung statischer und dynamischer Belastungssituationen aus ergonomischer Sicht;

5. experimenteller Nachweis der Resultate und Hypothesen, dokumentiert anhand grafischer oder fotografischer Belege.³

Sind die funktionellen Problemstellungen hinsichtlich der Bedien- bzw.

Handhabungsqualität in direkter Bezugnahme auf die Schädigung gelöst, stellt sich die Aufgabe der konfliktfreien Einbindung des Produktes in die Umwelt. Ohne genaue Kenntnis der Einsatzkonzeption – und somit erwächst auch hieraus die Notwendigkeit für eingehende Analysen – ist ein befriedigendes Resultat ausgeschlossen. Unabhängig davon, ob Rehabilitationshilfen von Formgestaltern oder Ingenieurkollektiven aus Konsumgüter herstellenden Betrieben entwickelt worden sind, kann das Gesundheitswesen über gesetzliche Regelungen auf die Gestaltung und Funktionsgerechtigkeit dieser Erzeugnisse Einfluß nehmen.

Die Abteilung Technische Hilfen erprobt im Auftrag des Instituts für Medizintechnik neben Erzeugnissen aus dem sozialistischen und nichtsozialistischen Ausland, die für den Import in Frage kommen, alle in der DDR entwickelten Produkte des Fachgebiets Rehabilitation. Eine Registrierung⁴ als medizinisches Erzeugnis ist Voraussetzung für einen Vertrieb durch Einrichtungen des Gesundheitswesens bzw. für die Vergabe durch die Sozialver-



5



6

Aktivitäten

Siegfried Zoels

sicherung und damit ein wichtiges Kriterium für die Erteilung der Produktionsgenehmigung an den Hersteller. Wesentlicher Bestandteil des Registrierungsverfahrens ist die Erprobung der Erzeugnisentwürfe – das sind zu meist erste Funktionsmuster – im klinischen Einsatz. Im Vordergrund stehen hierbei Versehrtenfahrzeuge jeglicher Bauart und Antriebsform, Geh- und Lagerungshilfen, Hebegegeräte, spezielle Therapiegeräte und Geräte für die Decubitusbehandlung und -prophylaxe. Darüber hinaus unterzieht unsere Abteilung auf Veranlassung des DDR-Leitbüros für Orthopädiotechnik beim Ministerium für Gesundheitswesen auch alle übrigen Rehabilitationshilfen, die nicht der Registrierungspflicht unterliegen, einem klinischen Test. Die Beurteilungskriterien des Erprobungsgutachtens orientieren sich am Gebrauchswert des Gerätes für den Benutzer.

Bewertet werden unter anderem:

- potentieller Anwenderkreis durch medizinische und soziale Indikationen,
- ästhetischer Gesamteindruck,
- Funktionssicherheit und Zuverlässigkeit,
- Handhabungsqualität,
- Schutzgüte.

Anmerkungen

1 Im Ansteigen begriffen ist in letzter Zeit der Anteil an Patienten mit besonders hochgradigen Funktionseinschränkungen. Hierzu zählen beispielsweise Mißbildungen oder beidseitige Amputationen bzw. Exartikulationen im Bereich der oberen Extremitäten. Die dafür erforderlichen Einzellösungen sind mit einem hohen Entwicklungsaufwand verbunden und in den meisten Fällen nur sehr eingeschränkt übertragbar.

2 Den Ausgangspunkt zentraler Bemühungen um eine einheitliche Versorgungskonzeption bildete die im Juli 1976 erlassene „Verordnung zur weiteren Verbesserung der gesellschaftlichen Unterstützung schwerst- und schwergeschädigter Bürger“.

3 Beispiele für methodisch bewährte Untersuchungen derartiger Problemkreise finden sich in Forschungsarbeiten, wie die vom Institut für soziales Design Wien unter dem Thema „Handhabung von Bedienelementen bei Personen mit rheumatischen Erkrankungen“.

vgl. *Rheumatologie* 38, Darmstadt 1979, und *form+zweck* 5/1981, S. 27–33

4 Alle medizinischen Erzeugnisse, die für den Einsatz in Einrichtungen des Gesundheits- und Sozialwesens der DDR vorgesehen sind – also auch Rehabilitationshilfen – unterliegen einer Registrierungspflicht, soweit Mängel in der Schutzgüte des Produktes zur Gefährdung von Leben und Gesundheit von Patienten oder Personal führen können.

vgl. hierzu: 3. Durchführungsbestimmung zum Arzneimittelgesetz vom 13. 7. 1967 (GBl. Teil II, S. 641) Die Registrierung als medizinisches Erzeugnis erfolgt auf Antrag des Zentralinstituts für Apothekenwesen und Medizintechnik Frankfurt/Oder durch die Zentrale Begutachtungskommission beim Ministerium für Gesundheitswesen.

Seit 1979 tritt das Amt für industrielle Formgestaltung (AIF) als Veranstalter von fachspezifischen Weiterbildungsseminaren auf.

Die beiden ersten Seminare (1980 und 1981) waren dem Thema „Rehabilitation“ verpflichtet.

Ebenfalls seit 1979 existiert beim Verband Bildender Künstler der DDR eine Arbeitsgruppe „Gestalten für Alte und Behinderte“.

Siegfried Zoels gibt im folgenden einen Überblick sowohl über Anlaß und Ergebnis der Weiterbildungsseminare als auch über die Aktivitäten der genannten Arbeitsgruppe – das eine in seiner Eigenschaft als seinerzeit verantwortlicher Mitarbeiter für Weiterbildungsveranstaltungen im AIF, das andere als Mitglied der Arbeitsgruppe „Gestalten für Alte und Behinderte.“

Arbeitsgruppe

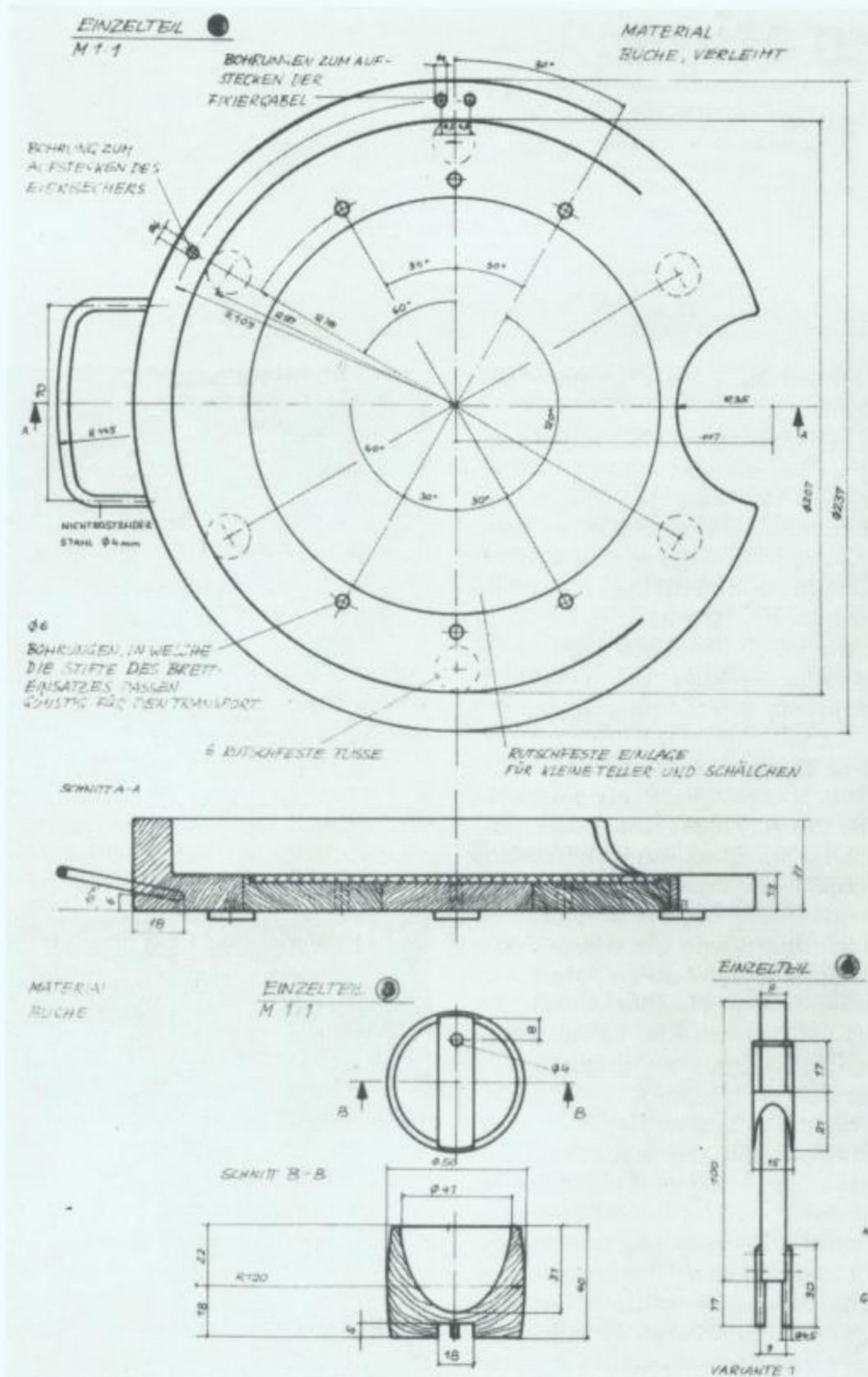
Auf dem Gebiet der Rehabilitationshilfen ist eine systematische Entwurfsarbeit kaum entwickelt. Immer wieder ist festzustellen, daß Gestaltungslösungen durch Einzelaktivitäten zustande kommen: Rehabilitationseinrichtungen unterschiedlichster Art geben standortgebundene Projekte in Auftrag, Hochschullehrer nehmen Rehabilitationenaufgaben in ihr Ausbildungsprogramm auf, Handwerker fertigen für Behinderte individuelle Lösungen an. Die guten Beispiele formgestalterischer Arbeit sind an besondere Bauprogramme gebunden, an Ausstattungen von Sonderschulen und Altersheimen.

1979 gründeten Formgestalter des Verbandes Bildender Künstler der DDR eine Arbeitsgruppe „Gestalten für Alte und Behinderte“, um an der Entwicklung und Gestaltung von Gegenständen und Umweltbereichen mitzuwirken, deren Gebrauchswert den spezifischen Bedürfnissen von Behinderten entspricht. Die Arbeitsgruppe will die von einzelnen Gestaltern und Gestalterkollektiven geleistete Arbeit durch Information, Anleitung und Vermittlung bekanntmachen, koordinieren und wirksamer gestalten. Ihr gehören heute Formgestalter aus der Industrie, Freiberufliche aus verschiedenen Bezirken

und Hochschullehrer der Ausbildungsstätten für Formgestaltung an, aber auch Mitarbeiter des Rehabilitationszentrums Berlin-Buch sowie des Amtes für industrielle Formgestaltung.

Zunächst wurde begonnen, einen Überblick über Gestaltungslösungen zu erarbeiten, die bereits von Formgestaltern und Kunsthandwerkern für Rehabilitationseinrichtungen oder für einzelne Behinderte entworfen worden sind und die sich in der Nutzung bewährt haben. Dieser Überblick soll helfen, spezielle Erfahrungen auf dem Gebiet der Rehabilitationshilfen zu verallgemeinern und Unikate zu Typenlösungen weiterzuentwickeln. Damit die bisher gesammelten Projekte schnell und unkompliziert den Betroffenen zur Verfügung stehen, erarbeitet die Gruppe bei einfachen technischen Hilfen Bauanleitungen, mit denen es Handwerkern oder auch Laien möglich ist, individuell benötigte Produkte nachzubauen. Diese Bauanleitungen sind neben anderen Entwürfen Bestandteil einer Ausstellung „Design und Rehabilitation“, die von der Arbeitsgruppe zum Kongreß der Gesellschaft für Rehabilitation der DDR 1984 zusammengestellt wurde und die Mediziner, Therapeuten, Betreuer sowie Behinderte über die Möglichkeiten gestalterischer Entwurfsarbeit informiert.

Unabhängig von diesen Bemühungen um vernünftige Sonderlösungen, versucht die Arbeitsgruppe Aufklärungsarbeit zu leisten, des Inhalts, daß Behinderte oft für eine ganze Reihe von Tätigkeiten überhaupt keine technischen Hilfen benötigen würden, wenn bei der Gestaltung von gewöhnlichem Gebrauchsgüter auch ihren Bedürfnissen Rechnung getragen wird: „Behindertenspezifisch“ erweist sich oftmals als identisch mit einer allgemeinen Nutzungsfreundlichkeit der Gegenstände. Zur Unterstützung betrieblicher Forschungs- und Entwicklungsarbeit plant die Arbeitsgruppe eine Prüfliste „Behindertengerechtes Gestalten“ zusammenzustellen, mit der Neu- und Weiterentwicklungen daraufhin überprüft werden können, ob nicht von vornherein durch kleine, geringfügige Änderungen des konstruktiven oder technologischen Konzepts den eingeschränk-



Eßhilfe für Einhänder (Bauanleitung)
 Gestalter: Brigitte Pietsch, 1982
 Auftraggeber: Rehabilitationszentrum Berlin-Buch
 in Zusammenarbeit mit dem Amt für industrielle
 Formgestaltung

Dieses Frühstücksbrett und weitere Entwürfe für Re-
 habilitationshilfen, die von Mitgliedern der Arbeits-
 gruppe des VBK „Gestalten für Alte und Behin-
 derte“ erarbeitet wurden, werden auf den Seiten
 43–46 vorgestellt.

Für die umfangreiche praktische Ent-
 wurfsarbeit wurden Themen gesucht,
 die komplex genug sind, um eine Viel-
 falt an gestalterischen Aktivitäten zu
 ermöglichen und leistungsfördernde
 Motivationen hervorzurufen.

Das Thema Rehabilitation, dem die
 beiden ersten Seminare unterstellt wa-
 ren, erfüllte diese Forderungen und
 erwies sich auch deshalb als geeignet,
 weil das breite und in sich differen-
 zierte Aufgabenfeld Rehabilitation zu
 intensivem Erfahrungsaustausch zwingt.
 Während des 2. Weiterbildungssemi-
 nars lebten die Teilnehmer drei Wo-
 chen mit Behinderten, erfuhren unmit-
 telbar deren Situation, analysierten
 sie, entwarfen konkrete Designlösun-
 gen, lernten vor allem von den Behin-
 teten selbst und diskutierten die Lö-
 sungsvorschläge mit ihnen. Unabhän-
 gig von der jeweiligen beruflichen
 Spezialisierung wurden Aufgabenbe-
 reiche, wie zum Beispiel Trinkhilfen, Be-
 kleidung, Greifhilfen, Spiele usw., be-
 arbeitet. Bei der gemeinsamen Arbeit
 tauchten methodische Probleme sehr
 grundsätzlicher Natur auf – etwa die
 Frage, wie systematische Analysen für
 die Entwurfsarbeit produktiv gemacht
 werden können, wie vertraut der De-
 signer mit den Problemen der Nutzung
 sein muß, um über derartige Analysen
 zu Innovationen zu kommen, wie sich
 Analysen zu praktischen Erfahrungen,
 die durch engen Kontakt mit konkre-
 ten Nutzergruppen gewonnen wurden,
 verhalten und anderes mehr.

Die Gestaltungsvorschläge – für aus-
 gereifte Lösungen war die zur Ver-
 fügung stehende Zeit zu kurz – wa-
 ren nur eines der Ergebnisse der Se-
 minare. Es hatte sich gezeigt, daß der
 geringe Kenntnisstand der Teilneh-
 mer eine gewisse Begrenzung mit sich
 bringt: wirklich neue Lösungen erfor-
 dern ein intensiveres Vertrautsein mit
 der Problematik. Andererseits wurde
 deutlich, daß bereits das erste Ken-
 nenlernen des Bereichs Rehabilitation
 Motivationen mit Langzeitwirkung ini-
 tierte: ein Drittel der Seminarteilneh-
 mer bearbeitete in der Folgezeit des
 Seminars die begonnenen Themen
 weiter und blieb in Kontakt mit dem
 Bereich der Rehabilitation.

ten Bewegungsräumen, der geringeren
 Kraftentfaltung, den weniger koordi-
 nierten Bewegungsabläufen, der ge-
 ringeren Feinmotorik, der verminder-
 ten Wahrnehmungsschwelle usw. Be-
 hinderter entsprochen werden kann,
 ohne das Ergebnis zu verteuern oder
 in technischen Parametern grund-
 legend zu modifizieren.

In Form von Kontrollfragen oder Auf-
 forderungen zum Überprüfen und er-
 neuten Durchdenken bestimmter kon-
 struktiver Details soll auf Erzeugnis-
 merkmale aufmerksam gemacht wer-
 den, die dem Behinderten als „Bar-
 rieren“ die Nutzung unmöglich ma-
 chen. Derartige Fragespiegel oder
 Prüflisten können nur Hilfsmittel sein,
 das Entscheidende ist, daß die Verant-
 wortlichen für Neu- und Weiterentwik-
 lung den sozialen Stellenwert reha-
 bilitativer Anforderungen tatsächlich
 annehmen und sich für die Integration
 Behinderter engagieren.

Weiterbildung

Die vom AIF getragenen Weiterbil-
 dungsveranstaltungen für Formgestal-
 ter sollen in erster Linie praktisch-ge-
 stalterische Fähigkeiten und Fertigkeiten
 qualifizieren und geeignete Metho-
 den komplexer Gestaltungsarbeit
 seminaristisch erproben. Den Hinter-
 grund dieser 1979 festgelegten Ziel-
 stellungen bildeten negative Erfahrun-
 gen mit einer zu weit gehenden Ar-
 beitsteiligkeit im Bereich des prakti-
 schen Entwerfens. Darüber hinaus
 wollte man der Gefahr begegnen, daß
 sich Gestaltungsarbeit immer weiter
 vom tatsächlichen Benutzen und Ge-
 brauchen der Gegenstände durch den
 Konsumenten entfernt. An den Lehr-
 gängen sollten Designer und für Ge-
 staltung verantwortliche Leiter aus den
 unterschiedlichsten Fachgebieten teil-
 nehmen, um im Rahmen konkreter
 Entwurfstätigkeit Formen der Ideenfin-
 dung zu erkunden und zu trainieren.

Kommunale Integration

Herwig Loeper

Die kommunale Integration Behinderter bedarf baulicher Voraussetzungen, die sich nicht nur auf die Wohnung beschränken.

Herwig Loeper, Abteilungsleiter im Institut für Technologie und Grundfondsökonomie von Gesundheitsbauten, war an der Erarbeitung der Richtlinien für barrierefreies Bauen maßgeblich beteiligt.

Barrieren?

Barrieren sind nicht nur bauliche Hindernisse – Barrieren sind auch Vorurteile, tiefverwurzelte überholte historische Leitbilder, soziale Tabus, Gleichgültigkeit – Hindernisse, die für ältere und geschädigte Bürger in ihrer Konsequenz elementare menschliche Rechte – wie das Recht auf Arbeit, auf medizinische und soziale Fürsorge und gleichberechtigte Teilnahme am gesellschaftlichen Leben – in Frage stellen. Beeinträchtigungen aller Art, die sich infolge des Alters, einer Schädigung oder Behinderung für Menschen im sozialen Zusammenleben bzw. durch Barrieren der gebauten Umwelt ergeben, abzubauen, ist eine Aufgabe, der sich Politiker, Mediziner, Architekten, Gestalter – letzten Endes alle Bürger gleichermaßen verpflichtet fühlen müssen.

Die Sorge für die älteren Bürger und das Bemühen um die Ein- bzw. Wiedereingliederung geschädigter Menschen sind Bestandteile gesamtgesellschaftlicher Zielstellungen. Die DDR verfügt über eine beispielhafte Gesetzgebung auf dem Gebiet der sozialen Betreuung und Rehabilitation.

Bei der kommunalen Integration Behinderter geht es sowohl um die Gestaltung der gegenständlich-räumlichen Umgebung älterer und geschädigter Menschen als auch um soziale Komponenten¹, eingebunden in die Verwirklichung der Merkmale sozialistischer Lebensweise generell, letztlich also um das gesamte Milieu, das zwischen Mensch und Umwelt entsteht.² Die Möglichkeit zur Selbstverwirklichung – lernen, arbeiten, wohnen sowie die Teilnahme am kulturellen Leben der Gesellschaft – ist nach vorsichtigen Schätzungen für zehn bis fünfzehn Prozent der Bevölkerung infolge von Krankheit, Schädigung oder

Behinderung mehr oder weniger eingeschränkt.

Zu diesem Personenkreis zählen nicht nur rund drei bis vier Prozent Gehbehinderte, 0,16 Prozent Gehunfähige (Rollstuhlbenutzer), ein Prozent geistig bzw. psychisch Behinderte und 0,5 Prozent Blinde und Sehschwache sowie Hörgeschädigte, sondern auch Menschen, die durch Krankheit oder andere Ursachen in ihrer Leistungsfähigkeit dauernd oder zeitweilig eingeschränkt sind.

Während Krankheiten und Schädigungen (zum Beispiel Verletzungen, Lähmungen nach Poliomyelitis, Kurzsichtigkeit oder frühkindliche Hirnschäden) von objektiver biomedizinischer Art sind, müssen die Begriffe Behinderung und Beeinträchtigung als relativ angesehen werden. *Behinderung* stellt sich im wesentlichen als die durch die Schädigung verursachte Leistungseinschränkung dar, *Beeinträchtigung* wird dagegen durch die Reaktion der Gesellschaft sozial determiniert und durch die Bedingungen der baulichen Umwelt wesentlich beeinflusst. Schädigung, Behinderung und Beeinträchtigung sind deshalb keine synonymen Begriffe, obwohl sie in der Umgangssprache häufig so verwendet werden.³ Erst eine umfassende und differenzierte Betrachtung der Zusammenhänge, die hinter diesen Begriffen stehen, ermöglicht die Ableitung konkreter Anforderungen



Ebene	Grad der Selbständigkeit	Grad der Hilfe- bzw. Betreuungsbedürftigkeit	zugeordnete Wohn- bzw. Betreuungsform*
1	ungestört	gelegentlich Hilfe erwünscht	gegebenenfalls alten- und behindertengerechte Wohnung
2	leicht eingeschränkt	regelmäßige Hilfe, organisiert	Wohnung in Appartementhaus oder Wohnungsgruppe
3	erheblich eingeschränkt	ständige Betreuung, gegebenenfalls pflegerische Hilfe	Wohnheim/Feierabendheim
4	aufgehoben	umfassend versorgungs- und pflegebedürftig	Pflegeheim

*wenn nicht Betreuung in der Familie erfolgt

an die Gestaltung einer Umwelt, die auch den Anforderungen älterer und behinderter Menschen gerecht wird.

Die Wiederherstellung eines höchstmöglichen Grades an Erwerbsfähigkeit bzw. Lebenstüchtigkeit und die Eingliederung bzw. Wiedereingliederung physisch oder psychisch Geschädigter ist das Ziel aller rehabilitativer Bemühungen.

Im Rahmen dieser komplexen Aufgaben ist die Gestaltung optimaler baulich-räumlicher und gegenständlicher Voraussetzungen ein wichtiger Beitrag von Städtebauern, Architekten und Gestaltern. Es geht dabei nicht nur um das Vermeiden von baulichen Barrieren im öffentlichen Bereich sowie die Schaffung geeigneter Wohn- und Betreuungsbedingungen und spezieller Einrichtungen für die medizinische, pädagogische und berufliche Rehabilitation, sondern in gleichem Maße um die Gestaltung eines umfassenden Angebotes von Gegenständen des täglichen Gebrauchs, von Geräten, Möbeln oder modischen Artikeln bis hin zu didaktischen Materialien, orthopädischen und anderen Rehabilitationshilfen.

Etwa zwanzig Prozent der Bürger im Rentenalter, vor allem aber physisch Kranke, sind in Abhängigkeit von der Art und dem Schweregrad ihrer Behinderung sowie vom Maß ihrer Hilfsbedürftigkeit auf ein differenziertes Angebot spezieller Wohnformen und Betreuungsleistungen angewiesen.

Die Vergangenheit begegnete diesem Problem weitgehend durch soziale Ausgliederung, und noch in den sechziger Jahren bildete eine institutionalisierte Unterbringung älterer und behinderter Menschen zum Beispiel in Heimen die nahezu einzige Alternative zur Normalwohnung bzw. zur Betreuung in der Familie. Auch heute noch wird häufig „pflegebedürftig“ fälschlicherweise mit „bettlägerig“ gleichgesetzt.

Vielen älteren und geschädigten Menschen jedoch kann bereits durch eine Modernisierung der heizungs- und sanitärtechnischen Ausstattung ihrer Wohnung, durch den Einsatz technischer Hilfen oder durch ambulante fürsorgliche bzw. hauswirtschaftliche Dienste zu einer weitgehend selbständigen Lebensführung verholfen werden.

Einige benötigten darüber hinaus die

enge Einbindung in eine Wohngemeinschaft, andere wiederum sind auf ständige Betreuung oder Pflege angewiesen.

Die Erfahrungen – auch im internationalen Rahmen – zeigen, daß im wesentlichen vier Ebenen der Hilfe- bzw. Betreuungsbedürftigkeit existieren, die ein abgestuftes Angebot an alten- und behindertengerechten Wohn- und Betreuungsformen ergeben (vgl. Übersicht Seite 21).

Im kommunalen Bereich muß ein konkretes Angebot dieser Wohn- und Betreuungsformen langfristig auf der Grundlage örtlicher bzw. territorialer Betreuungskonzeptionen gesichert werden. Bei deren Verwirklichung wären vielfältige organisatorische Verflechtungen und auch bauliche Kombinationen denkbar und wünschenswert. Darüber hinaus müssen die Wechselbeziehungen zu Einrichtungen der Tagesbetreuung zum Beispiel für ältere Bürger oder psychisch Behinderte sowie zu Einrichtungen der medizinischen, pädagogischen oder beruflichen Rehabilitation beachtet werden.

1979 wurde in Güstrow die erste Tagesbetreuungsstätte für Bürger im höheren Lebensalter eröffnet. Inzwischen sind auch an anderen Orten gute Erfahrungen mit dieser Betreuungsform gesammelt worden.⁴ Tagesbetreuungsstätten helfen die Selbständigkeit älterer bzw. behinderter Bürger zu stabilisieren, zu fördern oder wiederherzustellen. Neben der Essensversorgung erhalten ihre Besucher eine medizinische und pflegerisch-soziale Betreuung sowie die Möglichkeit zu Kontakten und Kommunikation. Diese Betreuungsform kann in vielen Fällen auch dazu beitragen, Angehörige von ihrer Betreuungsaufgabe zu entlasten. Gleichzeitig ergibt sich für ältere oder behinderte Menschen die reale Möglichkeit, selbst bei erheblich eingeschränkter Selbständigkeit doch in der gewohnten Umgebung verbleiben zu können. Eine Heimunterbringung kann sich auf diese Weise erübrigen. Von ähnlicher Funktion und Bedeutung für die Betreuung vor allem älterer Menschen im Wohngebiet sind Klubs und Treffpunkte der Volkssolidarität. Ihre Arbeit beschränkt sich jedoch im wesentlichen auf die Mittagessenversorgung und auf Kommunikationsangebote.

Durch die Volkssolidarität, aber auch durch gesellschaftliche Organisationen, konfessionelle Einrichtungen, Betriebe, den Pflege- und Sozialdienst des Deutschen Roten Kreuzes und nicht zuletzt durch organisierte Nachbarschaftshilfe im Wohngebiet werden umfangreiche Fürsorge- und Dienstleistungen für ältere und behinderte Menschen erbracht. Sie reichen von der Mittagessenversorgung über die Hauswirtschaftspflege, den Wäscheservice, Einkaufs- und Bestelldienste bis hin zu Telefonketten, Nothilfe- und Fahrdiensten.

Der weitere Ausbau von Tagesbetreuungsstätten und ambulanten Diensten kann wesentlich zur Entlastung stationärer Betreuungsformen beitragen und helfen, den gesellschaftlichen Betreuungsaufwand in Grenzen zu halten.

Die Grundprinzipien weitestgehender „Normalisierung“ und „Regionalisierung“ sollten auch Maßnahmen der medizinischen, pädagogischen und beruflichen Rehabilitation stärker mitbestimmen. Als progressive Beispiele mögen Gruppen von geschädigten Kindern in normalen Kinderkrippen und -gärten gelten. Ebenso sollte es zur Regel werden, daß körperbehinderte Kinder und Jugendliche möglichst die normalen Schulen im Wohngebiet besuchen können. Hierzu sind bauliche und formgestalterische Lösungen erforderlich, die es ermöglichen, behinderte Menschen weitgehend in das normale Leben im Wohngebiet und der Familie einzubeziehen und die jede unnötige Absonderung vermeiden helfen.

Diese Orientierung sollte nicht darüber hinwegtäuschen, daß in speziellen und schweren Fällen physischer und psychischer Schädigung und bei Pflegebedürftigkeit die pädagogische und auch die berufliche Rehabilitation nur unter gesonderten, sogenannten geschützten Bedingungen möglich ist. So scheinen Bildung und Erziehung für psychisch schwerstgeschädigte, für blinde und sehgeschwache, gehörlose und schwerhörige sowie sprach- und verhaltensgestörte Kinder und Jugendliche derzeit optimal nur in speziellen Bildungszentren möglich zu sein. Der Internatsaufenthalt und die Trennung von der Familie bleiben häufig damit unumgänglich.⁵

Wohnform	in Bezirken der DDR 1982 erreichter Versorgungsgrad pro 1000 Bürger im Rentenalter			Neubaurichtwert
	minimal	maximal	DDR-Durchschnitt	
altengerechte Wohnungen	–	42,3	22,1	200
Wohnplätze Appartementshäuser	1,4	14,7	7,3	
Heimplätze in Feierabendstationen	10,0	33,1	16,7	40
Heimplätze in Pflegestationen	18,4	37,4	27,4	

Neben dem Komplex der beruflichen Rehabilitation, der weiteren Schaffung geschützter Werkstätten des Gesundheitswesens, geschützter Einzelarbeitsplätze, sollten geeignete Erholungs- und Freizeitangebote ausgebaut werden. Hierbei wäre anzuknüpfen an die Mitnutzung der Schulsporthallen im Wohngebiet für den Behindertensport sowie an die Durchführung von speziellen Ferienlagern für schwerstbehinderte Kinder und Jugendliche, die hier stellvertretend für zahlreiche andere Aktivitäten genannt sein sollen.

Planungs- und Projektierungsgrundlagen

Im Rahmen des komplexen Wohnungsbaus gilt die „Komplexrichtlinie für die städtebauliche Planung und Gestaltung von Neubauwohnungen“⁶ als Planungsgrundlage.

Über ihre praktische Umsetzung (zum Beispiel die zeitliche Reihenfolge und den Umfang der Investitionen) entscheiden die zuständigen staatlichen Organe im Rahmen der staatlichen Plankennziffern und Aufwandsnormative allgemein für jeweils einen Fünfjahrplanzeitraum.

Entsprechend der Komplexrichtlinie sind in Neubauwohngebieten für ältere und behinderte Bürger Wohnungen nach folgenden Richtwerten je 1 000 Einwohner zu planen:

40 alten- und gehbehindertengerechte

Wohnungen, davon etwa 28 Klein- oder Familienwohnungen innerhalb normaler Wohngebäude und 12 Ein- und Zweiraumwohnungen in Appartementshäusern, 3 rollstuhlgerechte Wohnungen, 8 Heimplätze für ältere und behinderte Bürger, davon etwa 4 in Feierabendheimen und 4 in Pflegeheimen bzw. -stationen.

In der Neufassung der Komplexrichtlinie für den Zeitraum 1986 bis 1990 sind darüber hinaus auch Hinweise zur Planung von

- Wohnheimen für erwachsene Behinderte;
- Fördereinrichtungen für schulbildungsunfähige Kinder und Jugendliche;
- geschützte Werkstätten (Rehabilitationswerkstätten);
- Tagesbetreuungsstätten aufgenommen worden.

Die Planung geeigneter Wohnformen und Einrichtungen für die medizinische, berufliche und pädagogische Rehabilitation muß stets im Kontext der sozialen Beziehungen und Strukturen sowie der städtebaulichen und territorialen Einordnung gesehen werden. Die Verwirklichung des Wohnungsbauprogramms hat seit 1971 für etwa 4,5 Millionen Bürger, darunter auch viele ältere und behinderte Bürger, zu einer wesentlichen Verbesserung ihrer Wohnbedingungen geführt.

Der Versorgungsgrad mit alten- und

behindertengerechten Wohn- und Betreuungsformen ist jedoch, wie die Übersicht auf dieser Seite zeigt, territorial noch sehr unterschiedlich.

Daß dem Bau alten- und behindertengerechter Wohnungen im Vergleich zu Heimbauten immer noch unzureichende Beachtung geschenkt wird, zeigte auch eine 1980 durchgeführte Analyse⁷ von 35 Bebauungskonzeptionen neuer Wohngebiete.

Die Anzahl der alten- und behindertengerechten Wohnungen erreichte nur 50 Prozent, die der Feierabend- und Pflegeplätze dagegen 250 Prozent der städtebaulichen Richtwerte. In Altbaugebieten fehlen derartige Wohn- und Betreuungsformen allgemein noch ganz. Künftig müssen vor allem in zentrumsnahen bzw. innerstädtischen Wohnbereichen deshalb unbedingt mehr alten- und behindertengerechte Wohnungen geschaffen werden.

Große Entfernungen stellen für behinderte und auch blinde Menschen infolge ihrer begrenzten Leistungs- bzw. Orientierungsfähigkeit eine hohe Belastung dar.

Als maximal zumutbare Wegentfernung für Rollstuhlfahrer und Gehbehinderte sind bestimmte Werte (vgl. Übersicht Seite 23) festgelegt. Zur Vermeidung bzw. schrittweisen Beseitigung baulicher Barrieren im öffentlichen Bereich wurde 1980 eine Richtlinie mit der Bezeichnung „Wege für Körperbehin-



Einrichtung	Behindertengruppe	maximale Entfernung in Meter bei einer Geländeneigung in Prozent				
		0	5	10	15	20
Verkaufsstelle täglicher Bedarf	Gehbehinderte	400	360	300	240	250
	Rollstuhlfahrer	500	450	375	300	250
ambulante medizinische Einrichtung	Gehbehinderte	500	450	375	300	250
	Rollstuhlfahrer	800	720	600	480	400
Dienstleistungseinrichtung	Gehbehinderte	700	630	525	420	350
	Rollstuhlfahrer	1000	900	750	600	500
Haltestelle öffentlicher Nahverkehr	Gehbehinderte	300	270	225	180	150
	Rollstuhlfahrer	—	—	—	—	—

Anmerkung: Bei Geländeneigung > 6% müssen für Rollstuhlfahrer Wegeführungen $\leq 6\%$ zur Erschließung gesellschaftlicher Einrichtungen vorgesehen werden.

derte⁸ herausgegeben. Ebenfalls 1980 erschien die Richtlinie „Planung und Projektierung baulicher Maßnahmen für Körperbehinderte in gesellschaftlichen Bauten“⁹. Sie fixiert die wesentlichsten Forderungen an die rollstuhlgerechte Gestaltung von Eingängen, Rampen, Aufzügen und Sanitärräumen. Danach müssen Verkaufsstellen, Gaststätten, Dienstleistungseinrichtungen, Verwaltungs-, Sport-, Hotel- und Kulturbauten sowie Freizeitanlagen, Einrichtungen der medizinischen Betreuung usw. hindernisfrei zugänglich sein. Rampen sollen eine maximale Neigung von sechs Prozent haben. Mindestens ein WC (zwei mal zwei Meter groß und mit Haltegriffen ausgestattet) muß auch durch Rollstuhlfahrer benutzbar sein.

Neben den genannten Grundlagen stehen in der DDR weitere Planungs- und Projektierungsrichtlinien für spezielle Wohnformen und Rehabilitationseinrichtungen zur Verfügung.¹⁰

Nicht nur große Entfernungen, sondern auch bauliche Barrieren auf Wegen und Straßen – zum Beispiel Schwellen und Stufen im Zugang zu gesellschaftlichen Einrichtungen, hohe Bordsteine an Straßenübergängen, Unter- und Überführungen ohne Rampen sowie nicht benutzbare oder fehlende öffentliche Toiletten und Parklücken setzen dem Aktionsradius von Rollstuhlfahrern nach wie vor enge Grenzen.

Um diese Barrieren schrittweise zu beseitigen, wurden in vielen Städten der DDR spezielle Konzeptionen zur behindertengerechten Gestaltung von Straßen und Wegen sowie anderen öffentlichen Bereichen erarbeitet. Den innerstädtischen Fußgängerzonen wird dabei besondere Aufmerksamkeit geschenkt.

Ein weiteres Problem besteht darin, daß Personen in Rollstühlen die meisten öffentlichen Nahverkehrsmittel nicht benutzen können. Behindertentaxis, wie sie in Form von Barkas-Kleinbussen bereits in mehreren Städten der DDR eingesetzt sind, aber auch Omnibusse mit hydraulischer Hebebühne wie zum Beispiel beim Ikarus 26/IFK, der eine Gemeinschaftsentwicklung von Fahrzeugbauern der Ungarischen Volksrepublik und der DDR ist, sowie modifizierte Reisezugwagen der Reichsbahn im Fernreiseverkehr kön-

nen zur weiteren Mobilitätsverbesserung vor allem für Schwerstbehinderte im Rollstuhl beitragen.

Zunehmend werden die Belange von Rollstuhlfahrern bei der Rekonstruktion und dem Neubau gesellschaftlicher Bauten berücksichtigt. Das trifft nicht nur für die Semperoper in Dresden, das Schauspielhaus in Berlin oder den neuen Friedrichstadtpalast zu, sondern auch für zahlreiche Wiederverwendungsprojekte von Kaufhallen, Wohngebietsgaststätten und Polikliniken.

Im Wohnungsbau hat es sich bewährt, – Wohnungen für Gehbehinderte und – rollstuhlgerechte Wohnungen zu unterscheiden. Die Projektierungsrichtlinie enthält getrennt für beide Nutzergruppen die funktionellen, bautechnischen und ausstattungsmaßbigen Mindestforderungen. Haltegriffe und andere nicht generell geforderten Maßnahmen werden nicht vom Bauwesen, sondern vom Nutzer realisiert. Bisher fehlen dazu jedoch noch häufig die geeigneten Ausrüstungs- und Ausstattungsangebote, wie technische Reha-bilitationshilfen, spezielle Schrank-

und Sitzmöbel, Sanitär-objekte und Armaturen, Fenster- und Möbelbeschläge. Die Entwicklung und Produktion dieser Erzeugnisse wird nicht nur in unserem Land größere Aktivitäten vor allem von seiten der Industrie erfordern, sondern auch eine Zusammenarbeit mit anderen sozialistischen Ländern.

Erfahrungen barrierefreien Bauens, die sich aus der Projektierung und dem Bau von Neubaugebieten an der Peripherie von Städten in der DDR ergeben, gilt es, in den kommenden Jahren auch für Neubau- und Rekonstruktionsmaßnahmen im innerstädtischen Bereich zu nutzen.

Besonders für ältere und behinderte Menschen bieten viele Innenstädte mit ihren kurzen Wegen und ihrem komplexen Angebot an gesellschaftlichen Einrichtungen und Kommunikationsmöglichkeiten günstigere Voraussetzungen für die Teilnahme am gesellschaftlichen Leben als Neubaugebiete am Rande der Stadt – ein Gesichtspunkt, der noch zu wenig in Rechnung gestellt wird.

Anmerkungen

- 1 Kahl, A.: Wilsdorf, S. H., Wolf, H. W.: Kollektivbeziehungen und Lebensweise – Berlin: Dietz Verlag 1984
- 2 Flierl, B.: Gaststätten und Gaststätten, in: Architektur und Gestaltung, Berlin (1979) 2, Gestaltung von Gaststätten; Runge, I.: Älter werden, alt sein – Soziale und kulturelle Aspekte des Alterns im Sozialismus, Berlin, Dietz Verlag 1982, S. 112
- 3 Burkhardt, E., Loeper, H.: Bauen ohne Barrieren, in: Architektur der DDR, Berlin, 30 (1981) 9, S. 517
- 4 Loeper, H.: Wohnstätten und komplementäre Betreuungseinrichtungen für Behinderte und ältere Bürger, in: Das stationäre und ambulante Gesundheitswesen, Institut für Technologie und Grund-fondsökonomie, Berlin, Volk und Gesundheit, 1984, Bd. 22
- 5 Schmidt, B.: Bericht über die Tagesklinik für Bürger im höheren Lebensalter des Kreises Döbeln, Berlin, Institut für Sozialhygiene und Organisation des Gesundheitsschutzes, 1970
- 6 Komplexrichtlinie für die städtebauliche Planung und Gestaltung von Neubaugebieten im Fünf-jahrplan 1981–1985, Berlin, Bauakademie der DDR, Institut für Städtebau und Architektur, Bauinformation, SR Bauforschung, Baupraxis, 1982, S. 17
- 7 Analyse von 35 Bebauungskonzeptionen neuer Wohngebiete, Institut für Technologie und Grund-fondsökonomie im Gesundheits- und Sozialwesen, Berlin 1981, unveröff. Bericht
- 8 Richtlinie für die Planung und Projektierung baulicher Maßnahmen für Körperbehinderte und ältere

Bürger bei Straßen und Wegen, „Wege für Körperbehinderte“, Berlin, Zentrales Forschungsinstitut des Verkehrswesens der DDR, 1980

9 Neumann, Chr.: Planung und Projektierung baulicher Maßnahmen für Körperbehinderte in gesellschaftlichen Bauten, Richtlinie, Berlin, Bauakademie der DDR, Institut für Wohnungs- und Gesellschaftsbau, Bauinformation, SR Bauforschung – Baupraxis, H. 80

10 vgl. Karl, H., Koven, K., Loeper, H.: Wohnungen und Wohnhäuser für ältere Bürger und Körperbehinderte, Planungs- und Projektierungsrichtlinie, Berlin, Bauakademie der DDR, Institut für Wohnungs- und Gesellschaftsbau, Bauinformation, SR Bauforschung – Baupraxis, 1977, H. 4;

Karl, H., Bogatzky, H., Koschmieder, B.: Feierabendheime mit Pflegestationen, Projektierungsrichtlinie, Berlin, Bauakademie der DDR, Institut für Wohnungs- und Gesellschaftsbau, Bauinformation, Katalogwerk Bauwesen, Katalog G 8103 REX, 1981; Richtlinie für die Planung, Vorbereitung und Projektierung von Einrichtungen für schulbildungs-unfähige förderfähige Kinder und Jugendliche, in: Hiweise, Richtlinien und Normative für Bauten des Gesundheits- und Sozialwesens, Hrsg. Ministerium für Gesundheitswesen der DDR, Berlin 1976; Schönfeld, G.: Richtlinie für die Planung und Projektierung von geschützten Werkstätten, unveröff. Entwurf, Berlin, Institut für Technologie und Grund-fondsökonomie im Gesundheits- und Sozialwesen, 1984

Das Beispiel stellt ein Wohngebiet der Hauptstadt vor, das sich noch in der Vorbereitung befindet. Das Wohngebiet 1 mit etwa 8 000 Wohnungen und etwa 24 300 Einwohnern ist Bestandteil der im Aufbau begriffenen Neubaugebiete des künftigen Stadtbezirkes Hohenschönhausen.

Insgesamt wird es im Wohngebiet 1 dreißig rollstuhlgerechte Wohnungen in Erdgeschossen mehrgeschossiger Wohngebäude geben, davon neun Zweiraumwohnungen, neun Dreiraumwohnungen und zwölf Vierraumwohnungen.

Außerdem entsteht in zentraler Lage ein Feierabend- und Pflegeheim mit 280 Heimplätzen.

Die gesellschaftlichen Einrichtungen in zwei kleineren Zentren, aber auch die des Stadtbezirkszentrums befinden sich in Entfernungen von 400 bis 500 m, die auch von Gehbehinderten und Rollstuhlbenutzern bewältigt werden können.

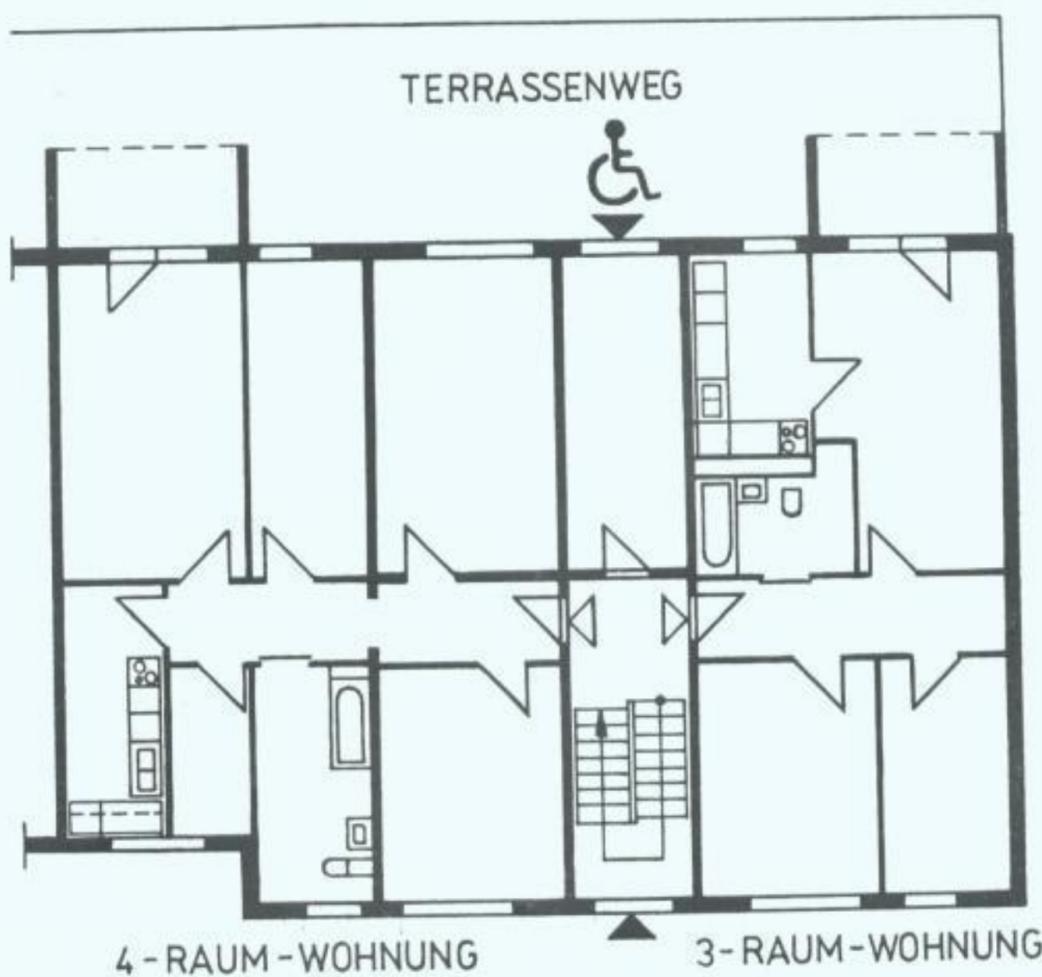
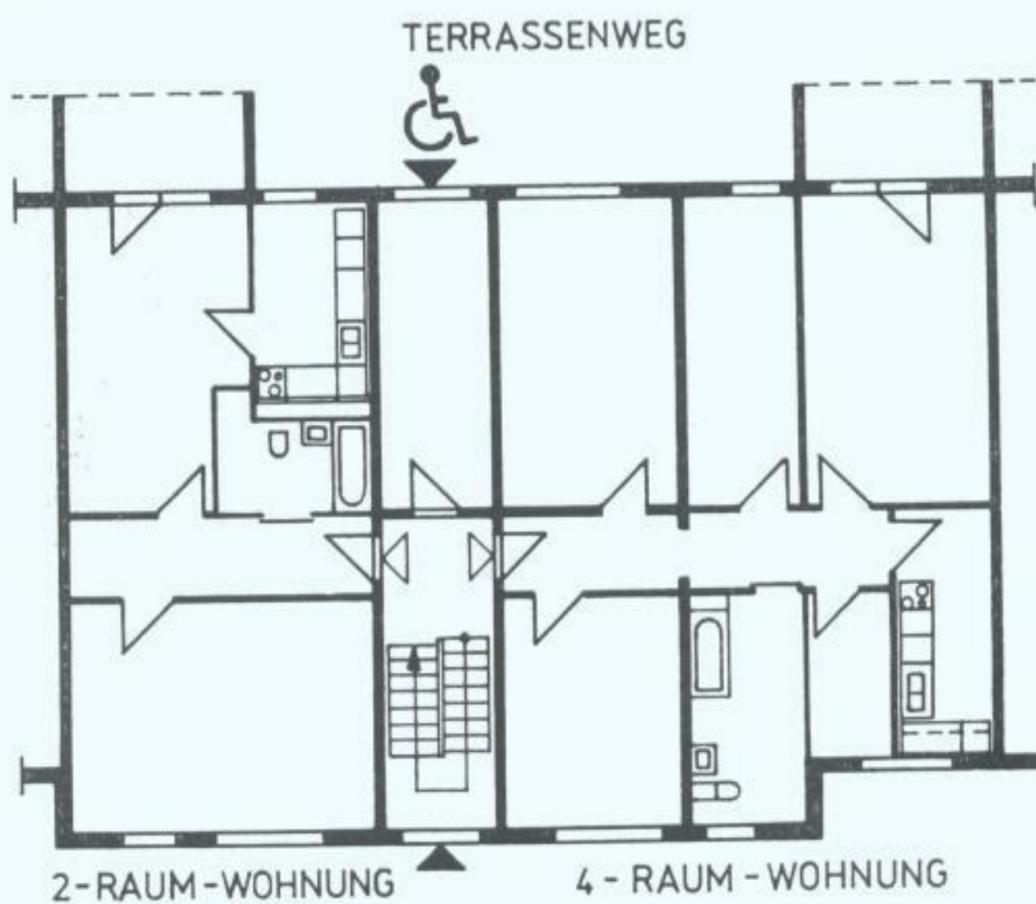
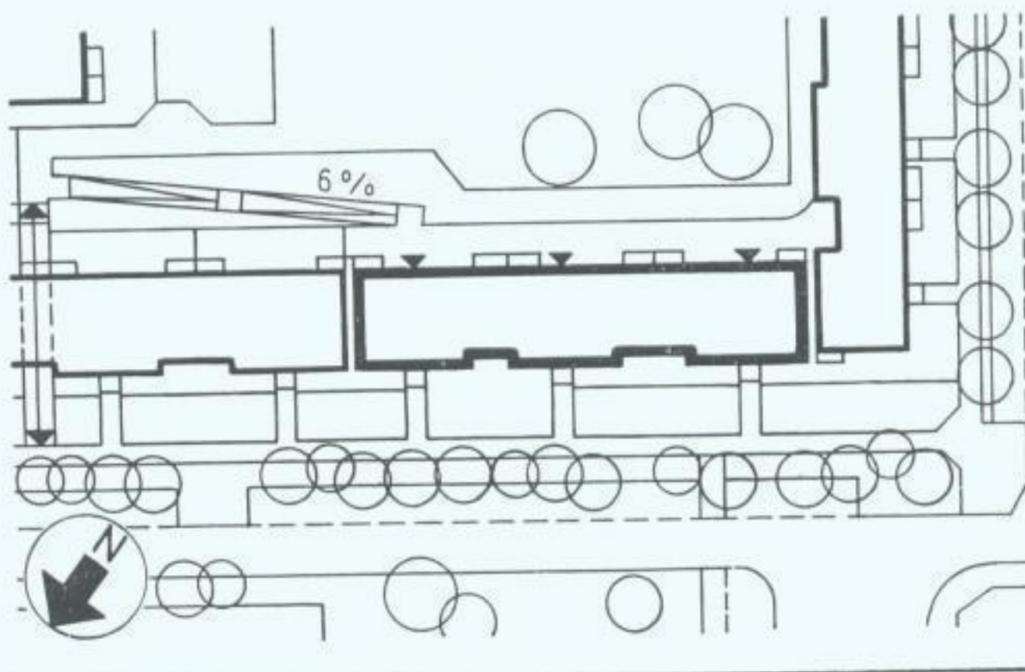
Abgesenkte Straßenborde sowie Rampen im Zugang zu gesellschaftlichen Bauten und zur S-Bahn garantieren auch älteren und behinderten Menschen eine weitgehend uneingeschränkte Mobilität im Wohngebiet und darüber hinaus.

Innerhalb der neuen Erzeugnislinie WBS 85 stehen rollstuhlgerechte Wohnungen unterschiedlicher Art und Größe zur Verfügung. Jeweils bis zu zehn Wohnungen werden über eine Rampe mit sechs Prozent Neigung und einen gemeinsamen Terrassenweg erschlossen. Im Eingangsbereich der Wohngebäude befindet sich ein Rollstuhlumsteige- und Abstellraum. Die Wohnungen selbst verfügen über Küchen- und Sanitärbereiche, die gegenüber den bisherigen Lösungen in der auslaufenden Wohnhochhausserie flächenmäßig erweitert und funktionell wesentlich verbessert wurden.

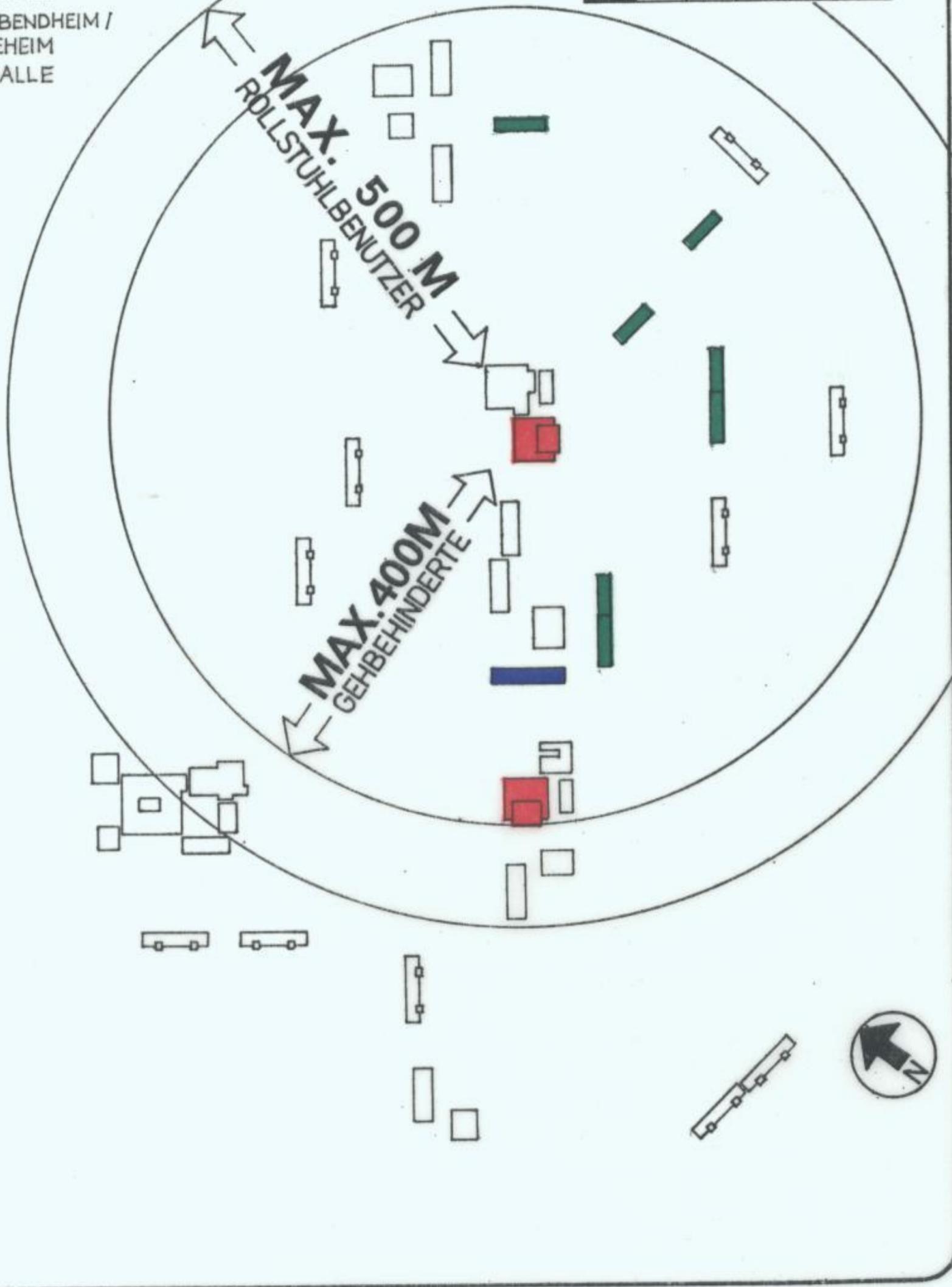
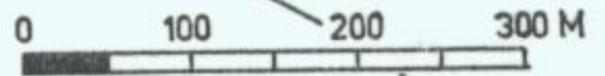
Große Aufmerksamkeit wird auch der behindertengerechten und kommunikationsfreundlichen Gestaltung der unmittelbaren Umgebung der Wohnungen geschenkt.

Herwig Loeper/Jörg Piesel

Projektleiter Städtebau
 Jörg Piesel
 Büro für Städtebau
 Berlin, Hauptstadt der DDR
 Projektleiter Erzeugnisentwicklung (Behindertenwohnungen):
 Karin Peter
 VEB Projektierung im VEB WBK Berlin

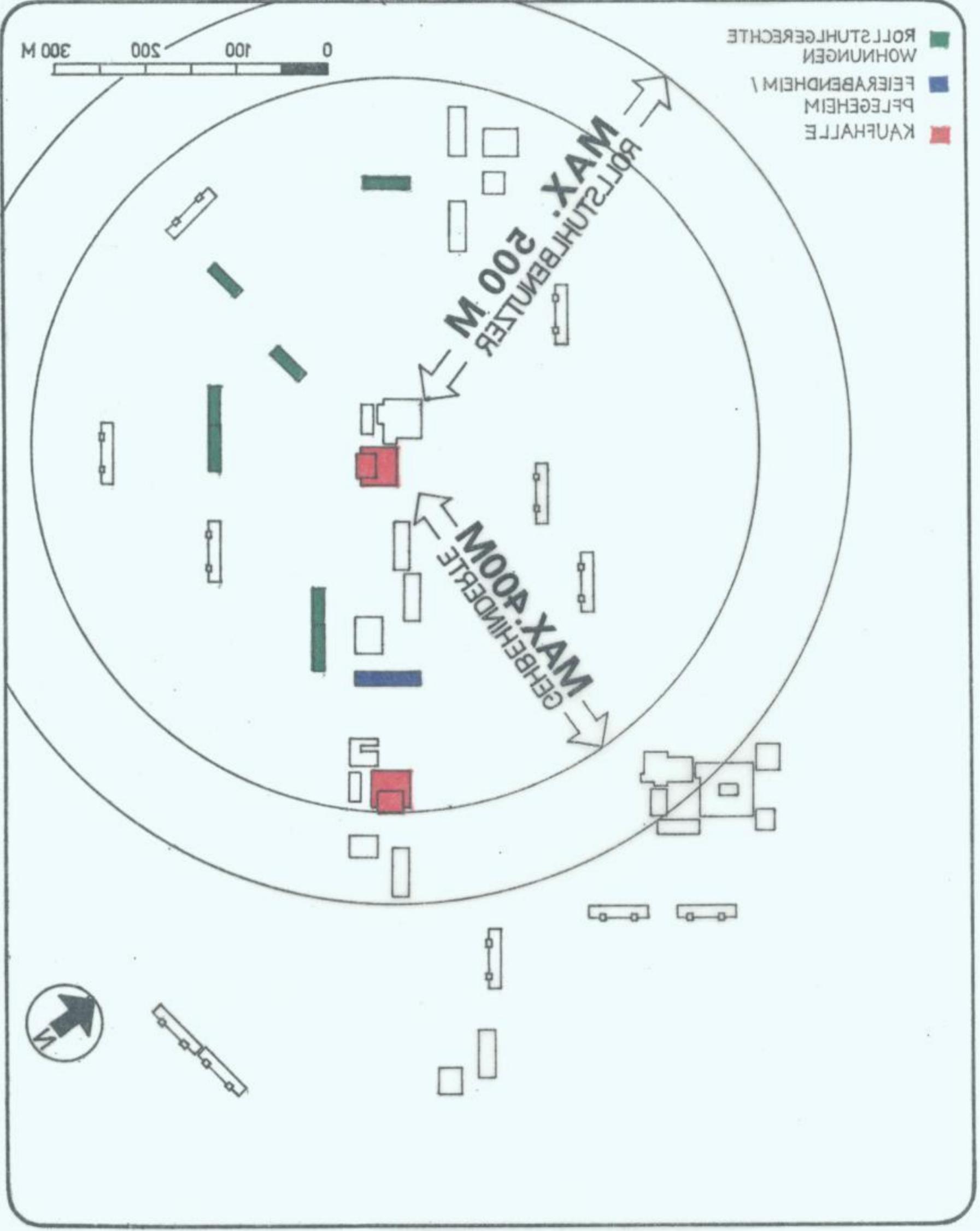
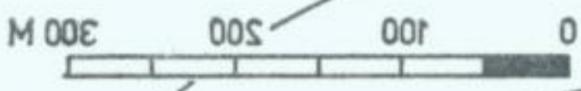


- ROLLSTUHLGERECHTE WOHNUNGEN
- FEIERABENDHEIM / PFLEGEHEIM
- KAUFHALLE



ERREICHBARKEIT GESELLSCHAFTLICHER EINRICHTUNGEN (TÄGL. BEDARF)

- ROLLSTUHLGERECHTE WOHNUNGEN
- FEIERABENDHEIM / PFLEGEHEIM
- KAUFHALLE



ERREICHBARKEIT GESELLSCHAFTLICHER EINRICHTUNGEN (TÄGL. BEDARF)



BEISPIEL : BAUEN OHNE BARRIEREN

BERLIN - HOHENSCHÖNHAUSEN
 WOHNGEBIET 4 (GEPLANT)
 ÜBERSICHTSPLAN

Bekleidung für behinderte Kinder

Christine Isbrecht

1982 wandten sich Elternvertreter der Körperbehindertenschule „Walter Benjamin“ Berlin an das AIF mit der Bitte um Unterstützung: Studenten der Kunsthochschule Berlin hatten im Studienjahr 1980/81 Bekleidung für körperbehinderte Kinder entworfen, und die Eltern erhofften sich nun die Produktion nach den Entwürfen. Das AIF leitete die Bitte an das Ministerium für Leichtindustrie weiter, und dieses beauftragte das Modeinstitut Berlin, die begonnenen Arbeiten aufzugreifen, zur Produktionsreife zu führen, die Herstellung durchzusetzen und eine gezielte Versorgung zu gewährleisten. Christine Isbrecht ist die verantwortliche Auftragsleiterin im Modeinstitut. Sie war an der praktischen Entwurfsarbeit beteiligt und fungierte als Koordinator zwischen den Interessen von vier Ministerien: für Leichtindustrie, für Gesundheitswesen, für Volksbildung, für Handel und Versorgung.

In der DDR leben rund 15 000 behinderte Kinder. Davon sind etwa 2 000 im Vorschulalter, 2 000 in Körperbehinderten-Schulen, 11 000 nicht schulbildungsfähig, in zahlreichen Einrichtungen des Gesundheitswesens, kirchlichen Einrichtungen oder in elterlicher Pflege.

Da für alle diese Kinder keine schädigungsspezifische Bekleidung bis jetzt im Angebot ist, sind Eltern und Kinder neben den durch die Behinderung bestehenden Erschwernissen zu aufwendigen Selbsthilfen gezwungen.

Im Oktober 1983 bildeten wir am Modeinstitut eine kleine Arbeitsgruppe zur Modellentwicklung: Später wurden zeitweise auch Kollegen anderer Fachabteilungen, wie Accessoires/Zutaten, einbezogen.

Als Modegestalter war dieser Auftrag für uns sowohl neuartig als auch schwierig. Dabei bildeten die Entwick-

lungen der Kunsthochschule eine wertvolle Hilfe.

Andererseits war klar, daß wir uns nur im direkten Kontakt mit den Kindern und Eltern sowie durch Studien und Tests flexibel in dieses Thema einarbeiten können, damit eine Bekleidung entsteht, die den funktionellen Anforderungen der spezifischen Behinderungen gerecht wird.

Im April 1984 wurde eine zeitweilige Arbeitsgruppe für die Entwicklung zur Produktionsreife, Serienfertigung und Angebotswirksamkeit gegründet, die unterschiedliche Kompetenzbereiche zusammenführte. Dazu gehörten:

- Orthopäden, Therapeuten, Pädagogen und Elternvertreter der Körperbehindertenschule und das Rehabilitationszentrum Berlin-Buch,
- Vertreter der Ministerien für Volksbildung, Gesundheitswesen, Leichtindustrie, Handel und Versorgung,
- Vertreter der beteiligten Kombinate und Produktionsbetriebe.

Erste Analysen zeigten, daß es international zwar qualitativ hochwertige technische Hilfen, jedoch keine spezifischen Bekleidungsangebote gibt, die serienmäßig gefertigt werden.

Wir unterteilten die Aufgabe in Bekleidung für Vorschulkinder und für Schulkinder und begannen als erste Etappe mit den Zwei- bis Siebenjährigen.

Die Analysen und Studien ergaben folgende Arbeitsschritte:

1. Gliederung in Hauptbehinderungsarten, um hieraus Ausstattung und Gestaltung der Bekleidung abzuleiten:
 - Bewegungsstörungen (Zerebralpareesen),
 - Handbehinderungen/halbseitige Lähmungen,
 - Orthesenträger (Beinschienen und ähnliches),
 - inkontinente Kinder.
2. Funktionsstudien, insbesondere zur Handhabung von Bekleidungsver-schlüssen. Dazu wurde aus Zeltplanengewebe eine „Funktionswand“ mit Taschen und differenzierten Verschußteilen hergestellt und in einem Gruppenzimmer der Körperbehindertenschule angebracht. Die Kinder mußten die Verschlüsse häufig öffnen und schließen, da in diesen Taschen Gegenstände für den Tagesablauf aufbewahrt waren. Dabei konnte durch die Erzieher die Funktionalität und Handhab-

barkeit der einzelnen Verschußarten beobachtet werden.

3. Entwicklung einiger Prototypen, bei denen Tragetests durch mehrere Kinder der Körperbehindertenschule Berlin erfolgten. Weitere Veränderungen und Ergänzungen.

4. Nach bestätigter Funktionstüchtigkeit der Prototypen Kleinserienfertigung von jeweils zehn Stück pro Bekleidungsstück, schon in den Produktionsbetrieben.

5. Tests in drei verschiedenen Körperbehindertenschulen, bei denen durch die Eltern Fragebögen beantwortet wurden, die gemeinsam mit dem Personal der Berliner Körperbehindertenschule erarbeitet worden waren.

6. Nach Auswertung folgten nochmalige Verbesserungen, Varianten zum Prototyp und die Vorbereitung der Serienproduktion und des Absatzes.

Nach zwölfmonatiger Entwicklung umfaßt das Bekleidungsprogramm für die zwei- bis siebenjährigen behinderten Kinder vierzehn Bekleidungssteile von Konfektion, Trikotagen und Schutzpolstern. Diese spezielle Bekleidung vereint Funktionalität, bekleidungsphysiologische und ästhetische Aspekte. Ausgehend von normaler Kinderbekleidung wurde durch entsprechende konstruktive Lösungen, Einarbeitungen spezieller Verschlüsse, Griffschlaufen usw. eine Bekleidung für körperbehinderte Kinder geschaffen, die folgende Erfordernisse berücksichtigt:

- die Hauptbehinderungsarten, Rollstuhlfahrer, Querschnittsgelähmte, Kinder mit Inkontinenz (Windeln, Bewegungsstörungen),
- kindgemäße Farbgebung und Modellgestaltung sowie Kombinierbarkeit aller Einzelteile,
- bekleidungsphysiologische Aspekte bei der Materialauswahl.

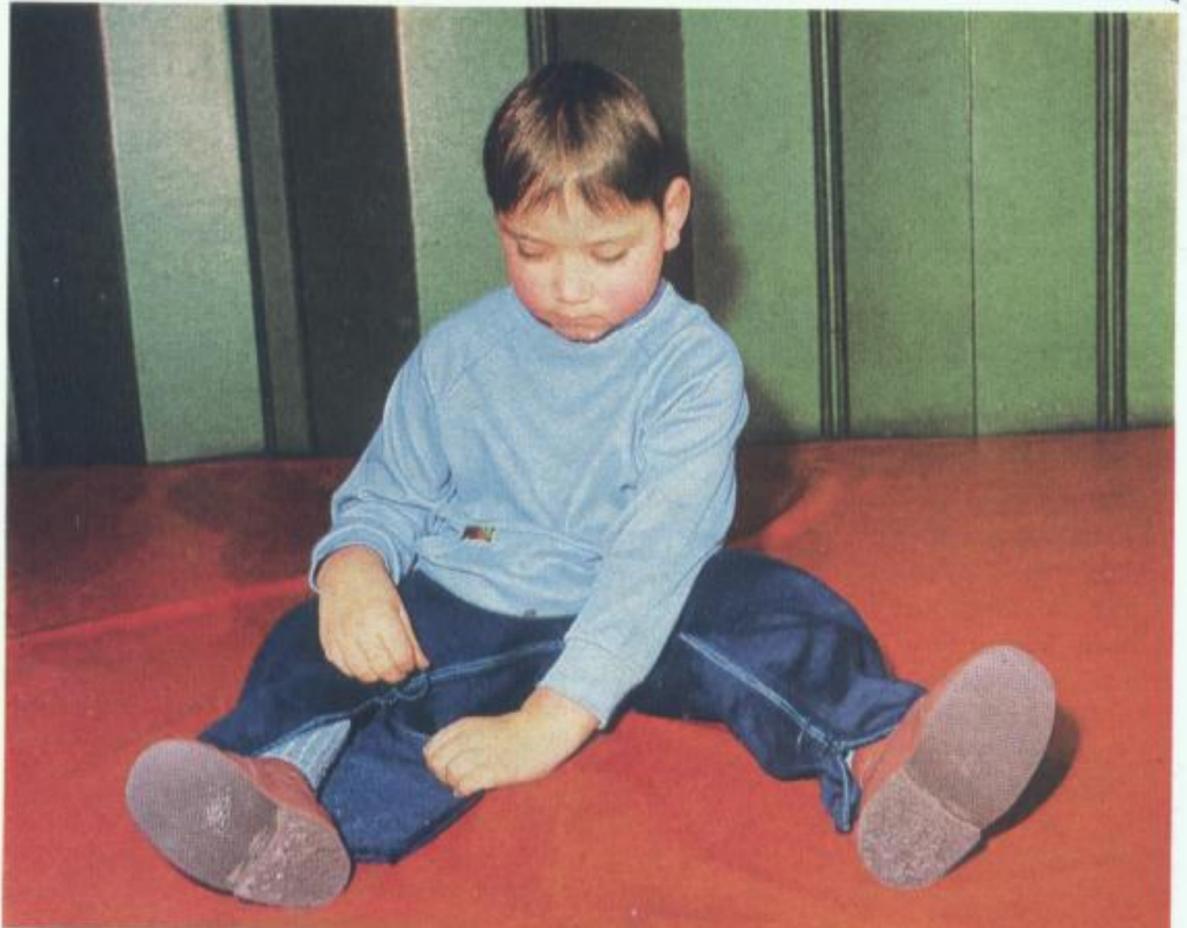
Es handelt sich dabei um textile Flächen, die sich für Kinderbekleidung langjährig sowohl im Export als auch für die Binnenversorgung bewährt haben. Für das spezielle Einsatzgebiet Behindertenbekleidung ist eine Bestätigung hinsichtlich Strapazierfähigkeit und Pflegeleichtigkeit durch den dreimonatigen Tragetest 1984 erreicht worden.

Es dienen

- zum Kälteschutz strapazierfähige PAS-Gewebe mit warmen Vlies-Einla-



1/2, 4-10
 Bekleidungsprogramm für behinderte Kinder von drei bis sieben Jahren
 Gestalter: Dorit Bog, Petra Heck, Christine Isbrecht (Auftragsleiter), Karin Glier, 1984
 Auftraggeber: Minister für Leichtindustrie
 Hersteller: VEB Brandenburger Kinderbekleidung, Betrieb des VEB Kombinat Oberbekleidung Erfurt; VEB Trikotex Wittgensdorf, VEB Spezialtrikot Karl-Marx-Stadt, VEB Strickbandagen Zeulenroda, Betriebe des VEB Kombinat Trikotagen; VEB „Gelkida“ Gelenauer Kinder- und Damenstrumpfwerke, Betrieb des VEB Strumpfkombinat Esda Thalheim; VEB BANDTEX PULSNITZ, Betrieb im VEB Kombinat Baumwolle; VEB Kombinat Solidor Heiligenstadt



1
Regenblouson
Material: beschichtetes Dederon
2/4
Latzhose
Material: Baumwolle
5/7
Hosen für inkontinente Kinder
Material: Trainingsanzug-Material, innen geraut
6
Knie- und Ellenbogenpolster
Material: elastisches Gestrick, Schaumstoff, bezogen mit scheuerfestem Polyestergewebe oder Kunstleder

8-10
Kombination verschiedener Bekleidungsstücke
3
Strumpfhose ohne Füße
Gestaltung: Werkentwurf
Material: Wolpryla-Hochbausch
Die Strumpfhose wurde in das Bekleidungsprogramm mit aufgenommen.
11
die „Funktionswand“ mit Taschen und unterschiedlichen Verschlussteilen

Legespiele

Karin Franke



11

gen, Trikotagenstoffe innen geraut;
– zum Wärmeschutz hautfreundliche Baumwoll-Mischgewebe, leichte Jerseystoffe;
– zum Regenschutz beschichtete PAS-Gewebe.

Als Symbol von Bekleidung für körperbehinderte Kinder wurde ein Etikett entwickelt, das, angebracht an der rechten Vorderseite jedes Bekleidungsstückes, gleichzeitig eine Orientierungshilfe für die Kinder darstellt.

Mit dieser Bekleidung wird den behinderten Kindern der Weg zur Selbstständigkeit erleichtert. Eltern und Pflegepersonal fällt das An- und Ausziehen der Kinder leichter.

Die Produktion dieses Programmes begann mit vier Farbvarianten und einer Menge von 9 000 Stück im Mai 1985. Diese Menge wird für das zweite Halbjahr 1985 verdoppelt. Durch den Staatshaushalt erfolgt eine Preisstützung, damit der höhere Fertigungsaufwand nicht durch die Eltern finanziert werden muß. Für den Verkauf ist in jedem Bezirk eine Handelseinrichtung vorgesehen, die auch absichert, daß die Bekleidung die behinderten Kinder erreicht.

Alle Beteiligten, auch die in den Produktionsbetrieben, übernahmen diese umfangreiche Aufgabe zusätzlich zur planmäßigen Arbeit. Die Entwicklungsarbeiten waren bei der Vorbereitung

der Serienproduktion von vielen Rückschlägen begleitet, insbesondere was eine sorgfältige Verarbeitung und die Sicherung einer hohen Qualität betrifft.

Für die nächsten Jahre müssen Bedarfsstudien vorgenommen werden und die Erfahrungen beim ständigen Tragen der Bekleidung für weitere Verbesserungen und Modellvarianten genutzt werden. Im März 1985 haben wir mit den Studien und Befragungen zur Bekleidung für Schulkinder begonnen. Sie wird durch die unterschiedlichen Altersgruppen, die bis zur Jugend reichen, und durch höhere Bekleidungsansprüche komplizierter und vielschichtiger sein.

Unser Ziel für 1986 ist die serienmäßige Produktion eines speziellen Hosenprogramms für Schulkinder. Eine Produktion der von Studenten der Kunsthochschule Berlin entwickelten Taschen für Rollstuhlfahrer und die serienmäßige Herstellung von Schuhen mit differenzierter Sohlenhöhe soll dabei mit berücksichtigt werden.

Im Jahr 1981 erteilte das Rehabilitationszentrum Berlin-Buch in Zusammenarbeit mit dem AIF drei Formgestaltern den Auftrag, Brett- und Gesellschaftsspiele zu entwickeln, die für zerebralparetische Kinder geeignet sind. Karin Franke, eine der Beteiligten, berichtet über den systematischen Ansatz, mit dem der Einstieg in diesen speziellen Bereich gesucht wurde und stellt daraus hervorgegangene eigene Gestaltungslösungen vor.

Wichtige Ausgangspunkte für ein Konkretisieren und Eingrenzen der Aufgabe, Brett- und Gesellschaftsspiele für zerebralgeschädigte Kinder zu entwickeln bildete sowohl eine therapeutische Analyse der verschiedenen Formen von Zerebralpareesen im Kindesalter als auch ein enger Kontakt mit behinderten Kindern. Die therapeutische Analyse, die unter Mithilfe einer Fachkraft aus dem Bereich der Rehabilitation entstand, ordnete den jeweiligen Krankheitsbildern typische Erscheinungen von Funktionsstörungen im Bereich des Oberkörpers zu, nannte Maßnahmen zur Unterstützung der Bewegungstherapie und daraus abgeleitete Forderungen an die Spielmittelgestaltung. Es stellte sich heraus, daß eine Spielmittelgestaltung für alle Formen der Zerebralpareesen, die in ihrem Erscheinungsbild stark differieren, weder effektiv noch sinnvoll ist und die Orientierung auf bestimmte Arten von Funktionsstörungen erfolgreicher sein dürfte. Im vorliegenden Fall sollte deshalb mit Hilfe von Spielzeug auf feinmotorische Prozesse, wie Greifen, Drehen, Schieben, Legen, Stecken usw. und deren Kombination, Einfluß genommen werden sowie die Konzentrationsfähigkeit, die für Gesellschaftsspiele erforderlich ist, geübt werden. An die systematische Beschäftigung mit therapeutischen Gesichtspunkten schloß sich eine Analyse bereits vorhandener Brett- und Gesellschaftsspiele an, wobei deren inhaltliche und formalgegenständliche Besonderheiten aufgeschlüsselt und hinsichtlich ihrer Verwendbarkeit für die spezifischen Formen von Zerebralpareesen ausgewertet wurden. Diese Methode ermöglichte einen guten Überblick

1-5

Domino und Memory

Gestalter: Karin Franke, 1983/84

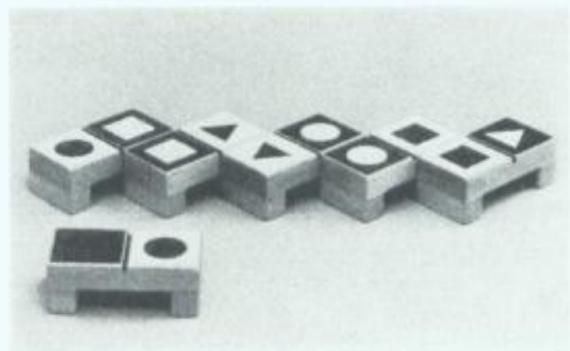
Auftraggeber: Rehabilitationszentrum Berlin-Buch, Amt für industrielle Formgestaltung

Als Grundmaterial wurde Buchenholz mit stark abgerundeten Ecken und Kanten verwendet. Die Elemente aller fünf Spiele sind größer dimensioniert als gewöhnlich.

1

Symboldomino

Die naturholzfarbenen Spielsteine haben die Form eines „Bänkhens“, das man umgreifen kann. Auf den Deckflächen befinden sich zweifarbige Symbole: Kreisfläche, Vier- und Dreiecksfläche sowie deren Negativformen.



1

über das vorhandene Spielreservoir. Da eine grundlegende Veränderung der Regeln und Elemente für das Spiel zerebralgeschädigter Kinder (und deren mögliche gesunde Spielpartner) nicht anstrebenswert erschien, wurden Regelspiele gesucht, deren formale Bedingungen und deren inhaltlicher Schwierigkeitsgrad eine Umsetzung für behinderte Kinder begünstigen und die eine angemessene Gestaltung zulassen. Die in der Analyse aufgeführten Brett-, Karten-, Lege- und Aktionsspiele wurden anhand ihrer Besonderheiten geordnet, geeignete Beispiele ausgewählt und in Gruppen zusammengefaßt. Jeder der drei beteiligten Gestalter übernahm je eine dieser Gruppen zur weiteren Bearbeitung und konkreten Umsetzung.

Unabhängig vom vorläufigen Abschluß der anderen Aufgabenbereiche wurde die Gruppe Legespiele im Eigenauftrag gestalterisch weiterbearbeitet, in mehreren Modellvarianten realisiert und durch ein Memory-Spiel bereichert. Auf Anregung der Arbeitsgruppe „Gestalten für Alte und Behinderte“ des VBK-DDR sind diese Spielelemente 1984 an das Heim für geistig behinderte Erwachsene und alte Menschen „Martinshof“ in Rothenburg übergeben worden, wo sie in Werkstätten der Arbeitstherapie auch für den Eigenbedarf hergestellt werden sollen.

Insgesamt warf die gestalterische Auseinandersetzung mit dem Bereich der Rehabilitation den Gedanken auf, ob traditionelle Gesellschaftsspiele nicht generell um- und neugestaltet werden könnten, um Spielinhalte konkreter, sinnfälliger und ästhetisch reizvoller darzustellen und ihre optischen und haptischen Eigenschaften zu verbessern.

2

Farbdomino

Die quadratischen Spielelemente sind diagonal in vier Farbflächen geteilt und tragen in der Mitte der Deckfläche einen Rundstab mit Griff-Kugel zum Anheben oder Ankippen. Neben der üblichen linearen Aneinanderreihung der Dominosteine ist hier auch eine flächige Ausdehnung des Spieles möglich.

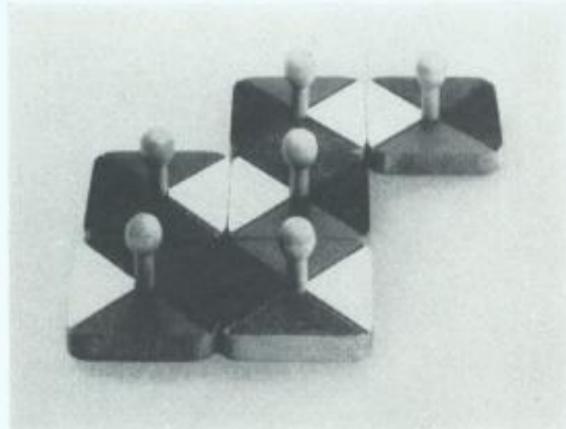
3

Punktedomino

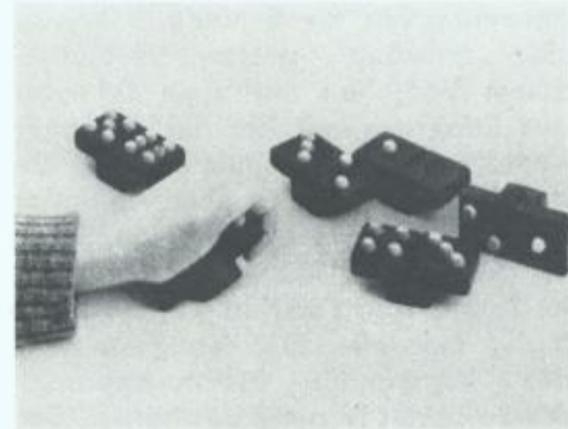
Die Punkte sind plastisch erhöht und können so auch ertastet werden. Der Mittelsteg auf der Unterseite ermöglicht ein Ankippen und besseres Greifen der Steine.

4

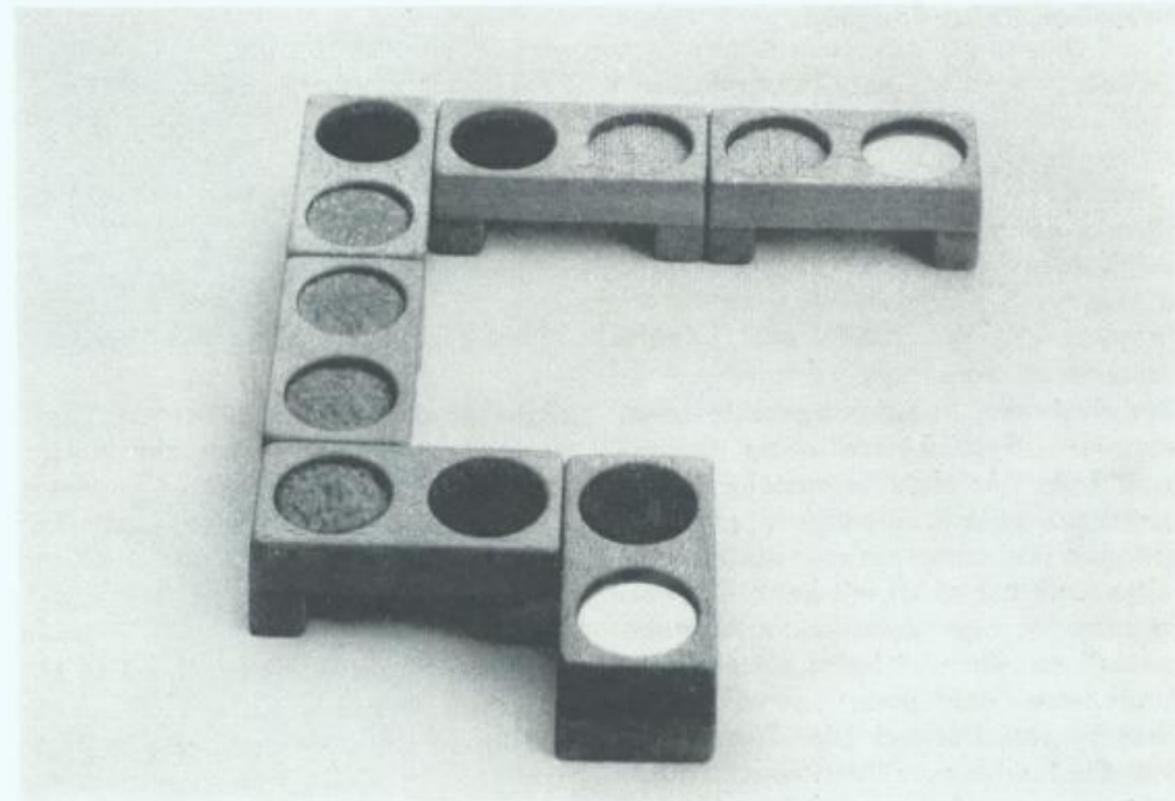
Materialdomino



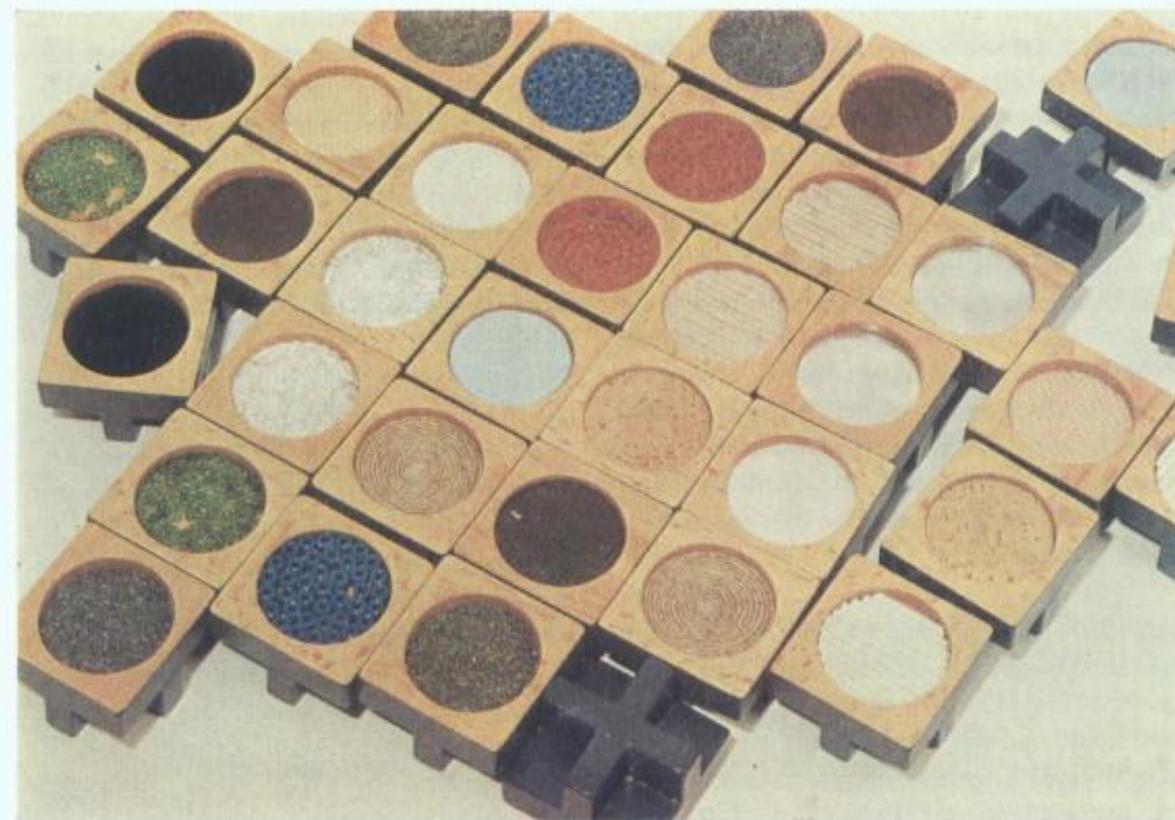
2



3



4



5

In die kreisrunden Vertiefungen sind ganz unterschiedliche Materialien (Gummi, Metall, Fell, Kork, Strohmatte) eingelegt.

5

Materialmemory

Das Materialmemory besteht aus Quadern mit quadratischer Deck- und Rückfläche. Die Rückfläche trägt ein kreuzförmiges Griffelement, das das Greifen mit zwei bis vier Fingern erlaubt. Als eingelegte Materialien wurden gewählt: Leder, Metall, Gummi, Schaumgummi, Vlies, Filz, Wolle, Kork, Strohmatte, Glasperlen, Plaststößchen, Wellpappe, Alufolie, Samt, Sandpapier, Schnur, Rohfasertapete usw. Entsprechend der Spielregel sind je zwei Spielsteine mit dem gleichen Material ausgestattet.

Spielobjekte

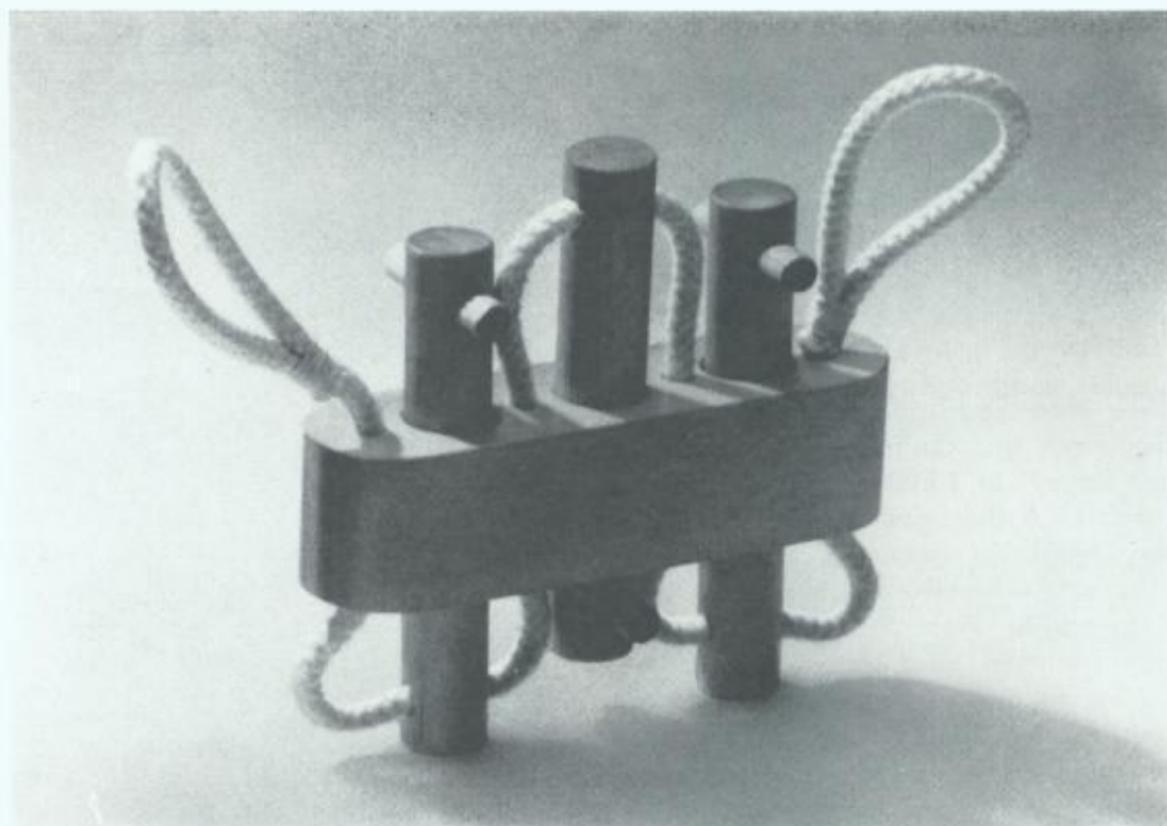
Dieter Langer

Entwurfsarbeit für Behinderte bewegt sich zwischen systematisch-analytischem Vorgehen und dem Schöpfen aus Erfahrung, wie sie nur im engen Kontakt mit den Behinderten und aus der intimen Kenntnis ihrer Situation heraus gewonnen werden kann. Dieter Langer ist seit 1980 als Formgestalter im Zentrum für Forschung und Technologie, Leitstelle für Formgestaltung, des Kombines Elektro-Apparate-Werke Berlin-Treptow beschäftigt. Seine Spielzeugentwürfe entstanden in nebenberuflicher Tätigkeit.

Der Gedanke, in sich abgeschlossene, komplexe Spielobjekte ohne verlierbare Teile aus Holz herzustellen, geht zurück auf eine Studienarbeit von 1978 an der Kunsthochschule Berlin und hatte zunächst nichts mit Rehabilitation zu tun. Mir war damals als Aufgabe gestellt, einfaches Lernspielzeug für Kinder zu entwickeln: physikalische Grundgesetze der schiefen Ebene und des Drehpunktes sollten veranschaulicht werden. Es entstanden Skizzen von kleinen, sich drehenden Apparaten, von zerlegbaren Fahrzeugen, von Objekten, die sich bei Lageveränderung bewegen. Bei der Auswahl der Lösungen entschied ich mich für die klare Formensprache geometrischer Grundkörper.

Das Motiv für eine weitere Bearbeitung der Thematik ergab sich im Kontakt mit Geschädigten und Angestellten eines Rehabilitationszentrums und festigte sich durch das Beobachten des handelsüblichen Spielzeugangebots, wo derartiges völlig fehlt, obwohl der Bedarf, wie mir immer wieder bestätigt wurde, hoch ist.

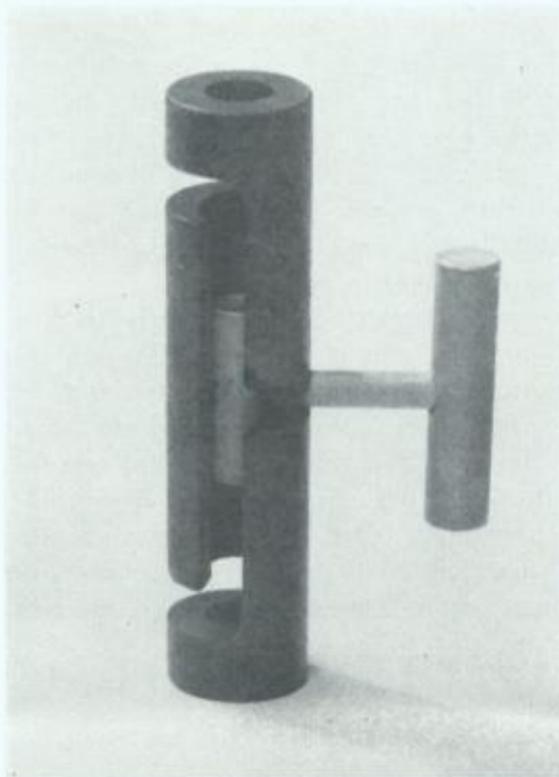
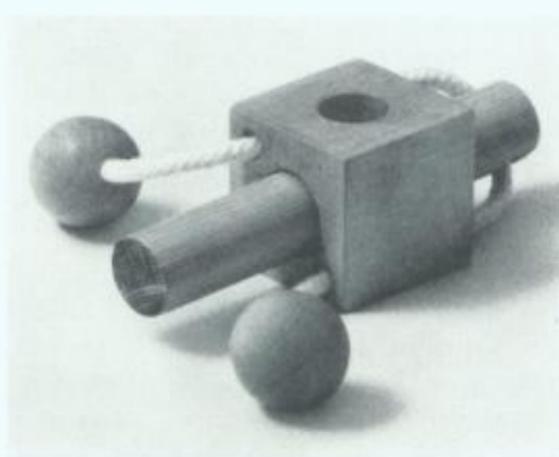
Mit Behinderungen geborene Kinder müssen bereits im Säuglingsalter zielgerichtet gefördert werden. Oft sind alle motorischen Funktionen zu verbessern beziehungsweise Ersatzfunktionen zu erarbeiten, zu erspielen. Geschä-

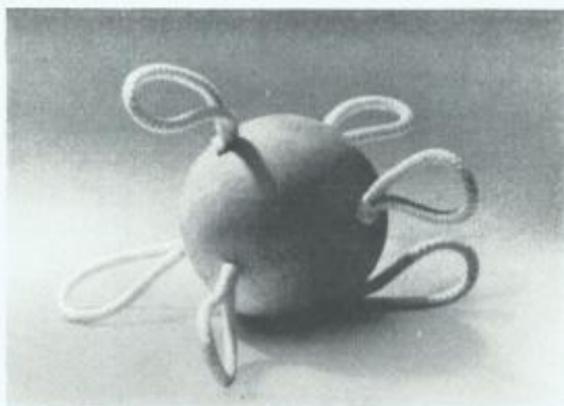
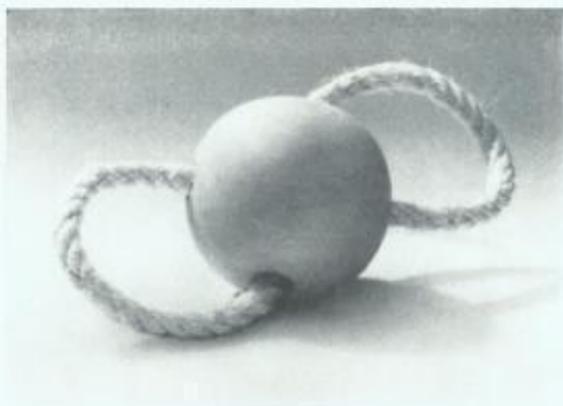


digte Kinder können über das Spiel lernen, ihr Anderssein zu akzeptieren. Welches Spielzeug dem Kind angemessen ist, richtet sich nach seinem Entwicklungsstand, nicht nach seinem Alter.

Körperbehinderte brauchen Bewegungsanreize zur Entwicklung der körperlichen Motorik. Zum Teil müssen scheinbar simple Funktionen mühsam erlernt oder wiedererlernt werden. Aus ungezielten, groben Bewegungsabläufen sollen gezieltere werden; feinmotorische Fähigkeiten sind Voraussetzungen zum Schreibenlernen, zum Benutzen von Werkzeugen, zur Entwicklung des Selbstbewußtseins. Hierbei kann besonders punktzentriertes Spielmaterial helfen, „linkische“ Bewegungen abzubauen, Bewegungsabläufe zu koordinieren, Greif- und Schließreflexe zu üben.

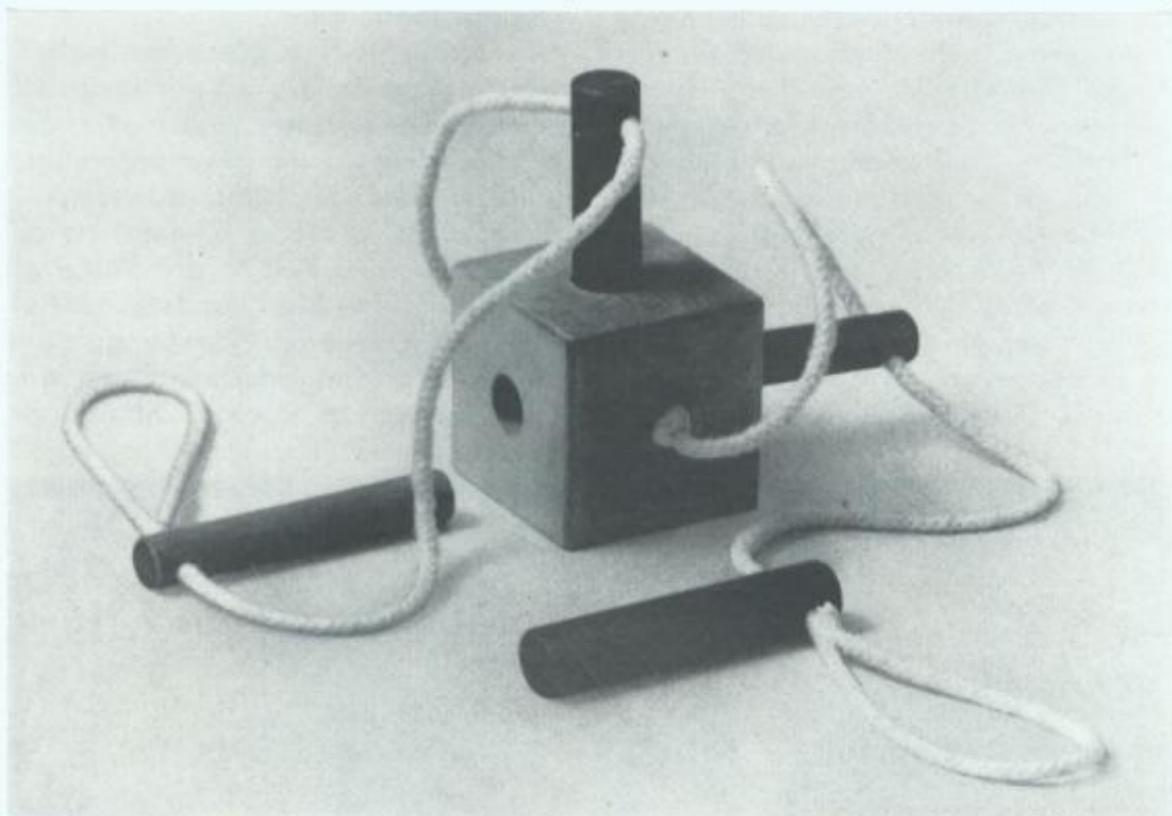
Intelligenzbehinderten fällt es schwer, den komplexen Vorgang „Sehen–Greifen–Aufheben–Umdrehen–Bewegen“ fehlerfrei durchzuführen. Oft können die Finger nicht gespreizt oder gestreckt werden, ist kein Zugriff von Daumen und Finger möglich, ist die Hand verkrampft. Oder der Zugriff erfolgt zu fest, Gegenstände werden zerdrückt oder zerbrochen, die Hand löst sich nur schwer vom Ergriffenen. Bei Gegenständen, die sich bewegen, wird häufig danebengegriffen, es fällt



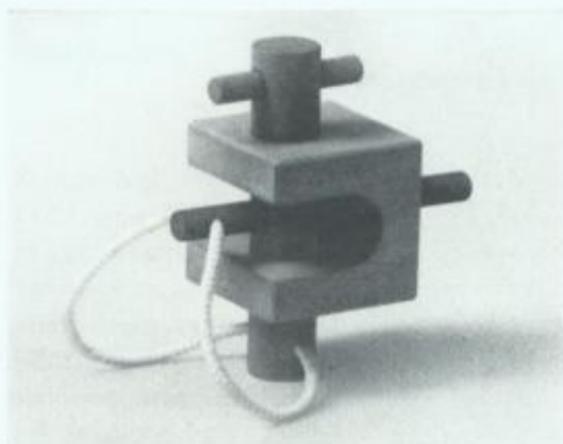


4

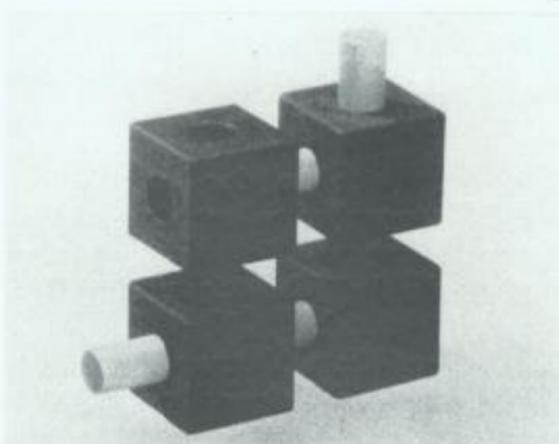
5



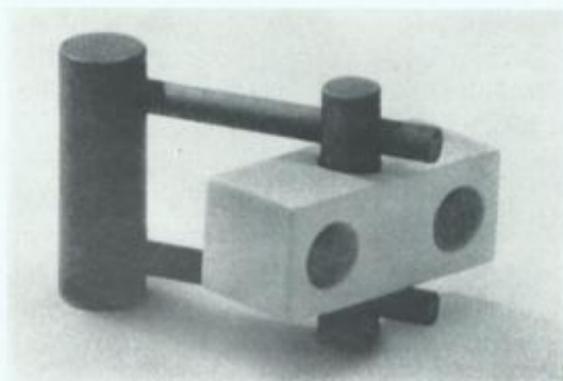
6



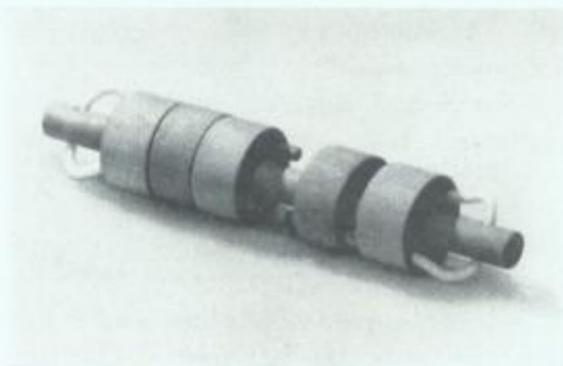
7



8



9



10

1-10
einfaches Lernspielzeug für geschädigte Kinder
Gestalter: Dieter Langer, 1982
Auftraggeber: Rehabilitationszentrum Berlin-Buch

sollte klar überschaubar und eindeutig, ohne überflüssiges Beiwerk sein. Über Form, Größe, Oberfläche, Farbe, Klang und Konsistenz des Materials werden Grunderfahrungen vermittelt, einfachste Zusammenhänge erläutert und Lernprozesse trainiert – das Umsetzen von Kräften in zielgerichtete Handlungen, das Festhalten eines Löffels oder einer Tasse.

Die Konzentration auf simpelste Selbstständigkeitsübungen, die oft zu äußerst komplizierten Prozessen werden, auf einfache Griffarten und Handstellungen, erfordert neben figurativem Spielzeug immer Kugel, Würfel, Zylinder, Kegel, Pyramide und Ring. Diese Gebilde dominieren in der Umwelt als Rad, Ball oder Tisch, Raumwand, Fenster. Wer das Viereck erkennt, malt oder baut, beherrscht auch das Dreieck. Kinder können jedoch vieles nur in engen, überschaubaren Zusammenhängen erleben: nicht jede Abstraktion und Verfremdung kann nachvollzogen werden.

Spielzeug aus griffigem Material mit unterschiedlichen Oberflächenstrukturen und Formen animiert zum wiederholten Zugreifen. Farben sollten sich auf sparsam zusammengestellte (nicht verwirrende!) Grundfarben, zunächst auf Gelb/Rot/Grün (wird häufig mit Blau verwechselt), beschränken. Warme und grüne Töne fördern die Arbeit mit Hirngeschädigten.

schwer, Greifimpuls und Ablauf der Greifbewegungen zu koordinieren. Sinnvoll ist elementar aufgegliedertes Wahrnehmungs-, Tast- und Greiftraining. Bei sinnesgeschädigten Kindern ist es oft nicht möglich, über das Sehen und Hören Anregung und Antrieb zum Spiel zu geben. Ihre Wahrnehmung ist auf das Tasten mit Händen, Armen, Füßen oder dem Mund angewiesen. Sehgeschädigte oder Blinde prüfen über Tasten und Greifen die Beschaffenheit von Gegenständen, ihre Formen und Materialeigenschaften. Greifen ist Begreifen.

Blinden Kindern wird das sinnliche Erfassen eines Körpers erleichtert, wenn es in jede Hand den gleichen Gegenstand nehmen kann. Größere Objekte tastet es mit beiden Händen ab. Spielzeug für Kinder mit gestörten oder beeinträchtigten Bewegungsabläufen

Kreatives Arbeiten für Behinderte setzt sich zusammen aus methodischer Vorgehensweise im eingegrenzten gestalterischen Spielraum und schöpferischer Spekulation. Letztere besteht im Erahnen, Sehen, Vermuten, Erfühlen... Persönliche Kontakte und das Beobachten von Geschädigten, Eltern und Erziehern im Umgang mit Kindern sowie fachliche Beratung (im vorliegenden Fall durch einen Kinderarzt der Rehabilitationsklinik Berlin-Buch) sind ebenso unumgänglich.

Spielzeug, das von Geschädigten genutzt wird, muß für alle Kinder geeignet sein.

Die Absicht, nicht Unikate für eine einzige Kinderkrippe zu entwerfen, sondern mit den Entwürfen in die industrielle Serienproduktion zu gehen, zieht sich durch die gesamte Arbeit.

Fallstudie: Küche und Bad

Krista Blassy

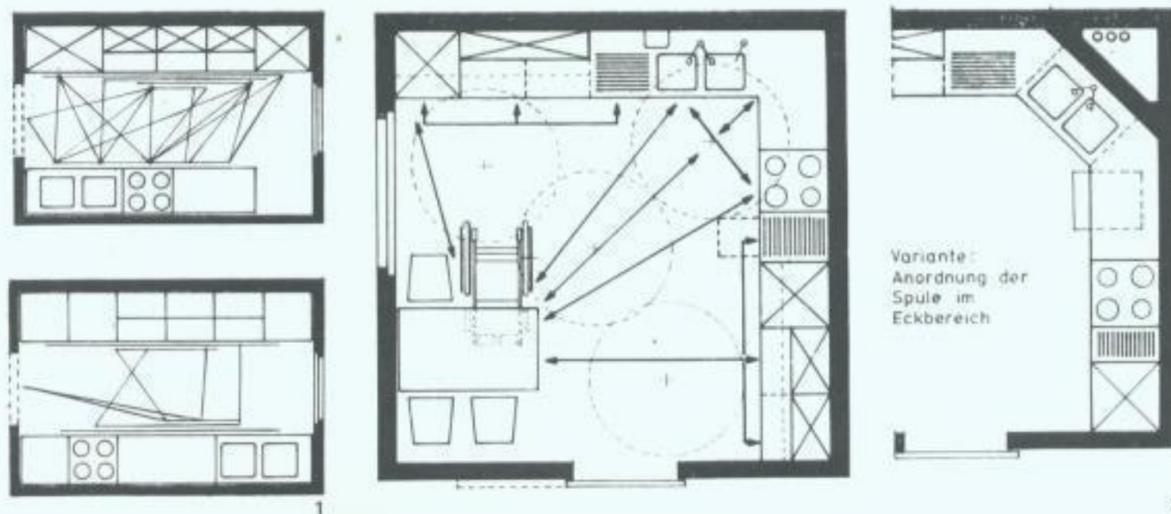
Die Vorstellungen von einer gestalteten Umwelt, die benutzbar, bewohnbar für alle ist, bleiben abstrakt, solange nicht an konkreten Beispielen aufgezeigt wird, welche praktikablen Kriterien diesen Vorstellungen zugrunde liegen.

Wie realistisch ist es, die gemeinsamen Funktionsanforderungen von Behinderten und Nichtbehinderten zur Grundlage gestalterischer Arbeit zu machen, und welche Erneuerungsprozesse sind hiermit verbunden?

Die folgenden Ausführungen gehen auf eine Dissertation zurück, die Krista Blassy in diesem Jahr an der Hochschule für Architektur und Bauwesen Weimar, Wissenschaftsbereich Ausbau, abschloß, und die von Professor Anita Bach betreut wurde.

Sonderwohnformen, das zeigen die Erfahrungen im alten- und behindertengerechten Wohnen der letzten zehn Jahre, verursachen aufgrund besonderer Projektierung und der zur Zeit weitgehend vom „normalen Bauen“ losgelösten Realisierungsbedingungen Mehraufwendungen sowie Unterbrechungen in den herkömmlichen Technologie- und Montageabläufen. Angesichts des bestehenden Bedarfs und der wenig rentablen Möglichkeit, ihn allein durch Sonderlösungen in Bauprogramm, -ausstattung und -ausrüstung zu decken, gewinnt eine Betrachtungsweise an Bedeutung, die nicht die Unterschiede, sondern die Gemeinsamkeiten in den Funktionsanforderungen Behinderter und Nichtbehinderter zum Ausgangspunkt projektierender und entwerfender Arbeit hat. Voraussetzungen sind das Erfassen und das Vergleichen von Bewegungs-, Wahrnehmungs- und Funktionsabläufen. Dabei wird man feststellen, daß innerhalb bestimmter Abläufe jeweils nur relativ kleine Abschnitte – je nach Art und Grad der Funktionseinschränkung – ausfallen oder anders verlaufen. Eine gemeinsame Funktionsgerechtigkeit läßt sich in vielen Bereichen der Wohnung

mit einfachen Änderungen in der Formgebung und in der Anordnung der Elemente und Objekte erreichen. Häufig genügt schon das Abweichen von traditionellen Maßverhältnissen. Warum ist man zu anstrengenden Bück- und Hebebewegungen gezwungen, wenn man das heiße Back- oder Kochgut aus der Backröhre nehmen will? Ist es nicht generell besser, das Backgerät in Höhe der Arbeitsebene einzubauen? Warum befindet sich die Spülerbetätigung für



das WC meist an der rückwärtigen Wand? Sinnvoller wäre eine seitlich angeordnete oder in den Fußboden eingebaute Spülerbetätigung (großflächige Drucktaste).

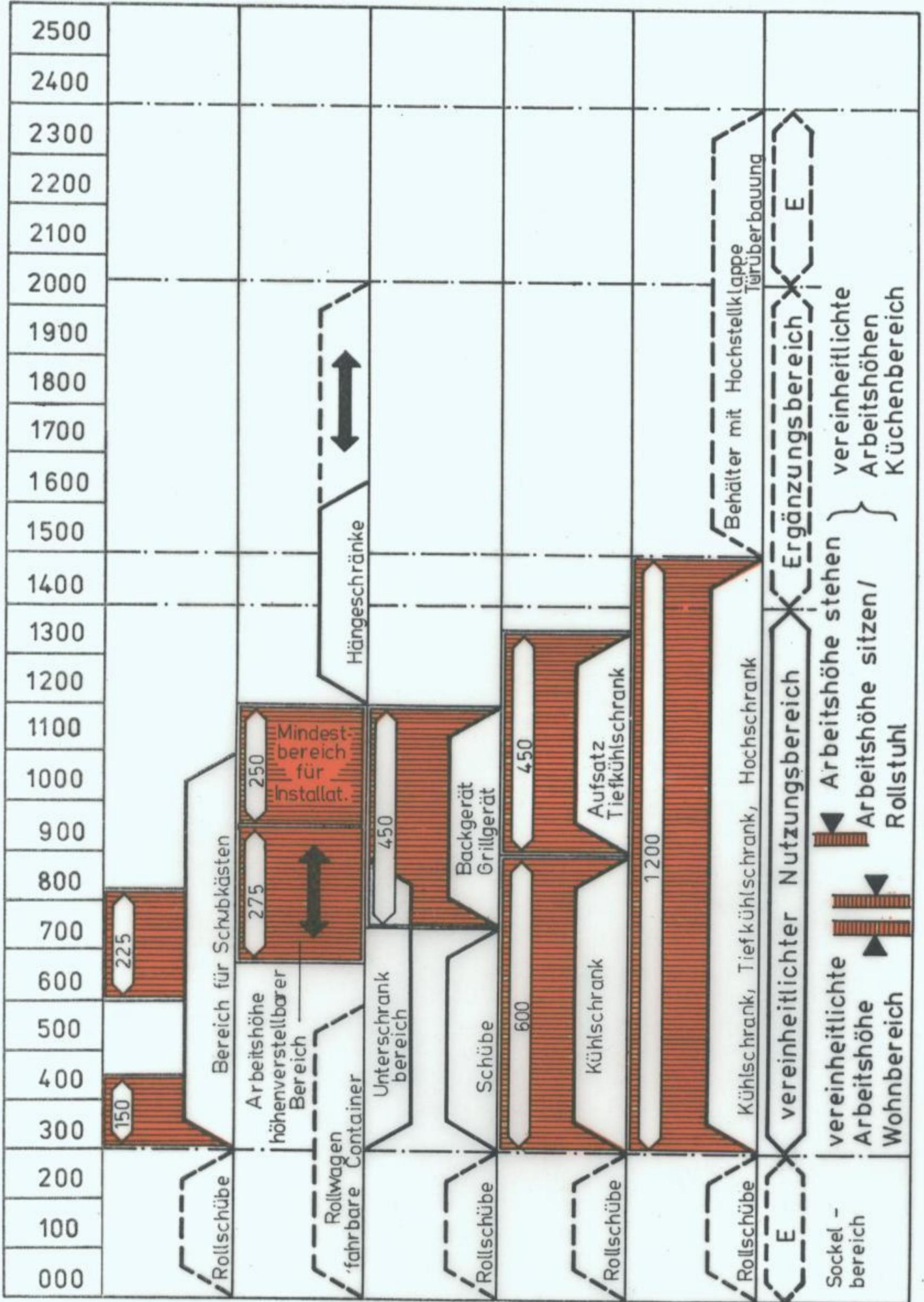
Die wesentlichste Voraussetzung zum Wirksamwerden einer einheitlichen Funktions- und Gestaltungsauffassung ist das Gewährleisten notwendiger Bewegungsflächen, insbesondere für den Gebrauch von Fortbewegungshilfen (Gehhilfen, Rollstühle). Diese Bewegungsflächen (-räume) werden nicht nur von den Funktionsflächen der Person beziehungsweise der Fortbewegungshilfe, sondern ebenso durch die Funktionalität und den Bedienkomfort der Ausrüstung und Ausstattung der Räume bestimmt. In der Berücksichtigung dieser Abhängigkeiten liegt eine der objektiven Grundlagen für die Zusammenarbeit von Architekten und Formgestaltern im Wohnbereich. Sind die Gemeinsamkeiten in den Bewegungs-, Wahrnehmungs- und Funktionsabläufen herausgearbeitet, besteht der nächste notwendige Schritt darin, die unterschiedlichen Momente zu erkennen und bei der Gestaltung der baulichen und gegenständlichen Umwelt zu berücksichtigen.

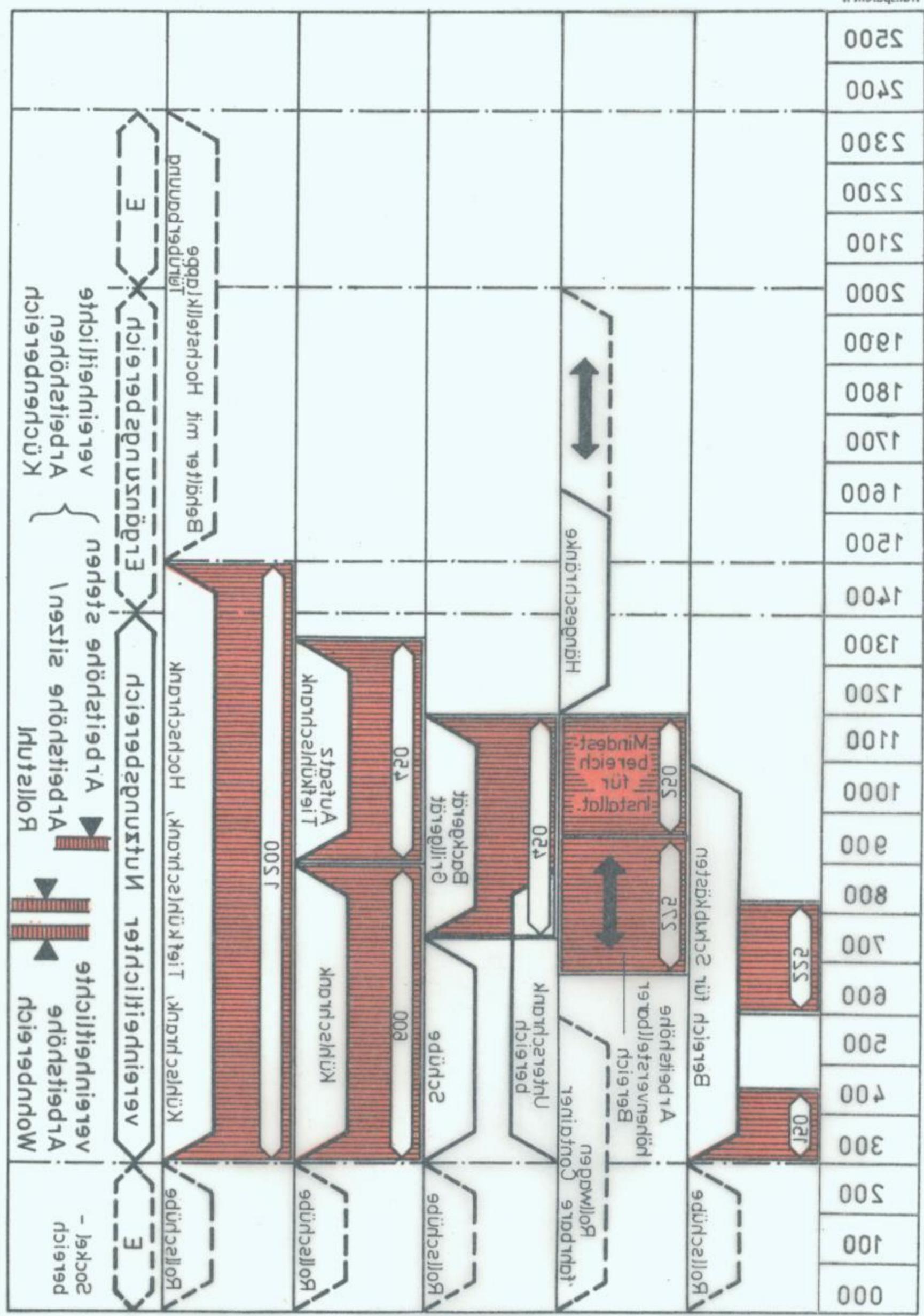
Der Küchenbereich

Alte und behinderte Menschen verbringen, bedingt durch die Verlangsamung der Arbeitsvorgänge, durch die größere Sorgfalt bei der Essenzubereitung und, im Falle der Nichtberufstätigkeit, durch einen größeren Zeiteinsatz im allgemeinen mehr Zeit in der Küche als Nichtbehinderte bzw. Berufstätige. Aufgrund schmerzhafter Bewegungen und rascher Ermüdungserscheinungen wird der Arbeitsplatz weniger häufig ge-

wechselt. Das gleiche gilt bei Benutzung eines Rollstuhls oder von Gehhilfen. Um diesen Bedingungen zu entsprechen, ist keine hochspezialisierte Küchenausstattung bzw. -ausrüstung erforderlich, sondern eine variable Gestaltung der Einzelfunktionsbereiche, wie Kochen, Backen, Vorbereiten, Bevorraten, Spülen und Essen. Man kann davon ausgehen, daß für alte und behinderte Menschen prinzipiell der gleiche Arbeitsablauf und damit auch ähnliche Prinzipien der Küchenplanung gegeben sind wie für Nichtbehinderte (siehe Abb. 3). Für die Funktionalität einer behindertengerechten Küche sind zwei Kriterien ausschlaggebend:

1. Zentralisation der Küchenfunktionen, leichtes Agieren von einem Standort aus bei guter Erreichbarkeit der notwendigen Objekte und Elemente bzw. Herbeiholen ohne Hebe- und Tragevorgänge;
2. Der Anteil der Arbeits- und Transportwege bzw. der Fahrbewegungen mit dem Rollstuhl ist auf ein Minimum zu reduzieren (siehe auch Abb. 1, 2). Weiterhin lassen sich folgende Forderungen aufstellen:
3. Anordnung der Behälter- und Funktionselemente im bequemen Greifbe-





Verbleibender
Arbeitsbereich
Küchenbereich

Arbeitsinsel
Arbeitsbereich
Inhalt

Arbeitsbereich
Arbeitsinsel
Wohnbereich

Arbeitsbereich
Arbeitsinsel
Wohnbereich

			
2500			
2400	Greifhöhe von Sitzhöhe aus		
2300			
2200	Reichhöhe im Stehen		
2100			
2000	Greifhöhe im Stehen	Reichhöhe im Stehen	
1900		Greifhöhe im Stehen	
1800	Körperhöhe		
1700		Körperhöhe	Reichhöhe
1600	Aughöhe stehen		
1500	Schulterhöhe	Aughöhe stehen	
1400	Greifhöhe sitzen schräg vorn	Schulterhöhe	Greifhöhe schräg vorn
1300	Brusthöhe	Greifhöhe sitzen schräg vorn	
1200			Aughöhe Rollstuhl
1100	Aughöhe sitzen	Aughöhe sitzen	
1000			
900	Arbeitshöhe stehen	Arbeitshöhe stehen	Arbeitshöhe
800			
700	Arbeitshöhe sitzen	Arbeitshöhe sitzen	
600			Freiraum für Beine
500	Freiraum für Beine	Freiraum für Beine	Sitzhöhe Rollstuhl
400	Sitzhöhe	Sitzhöhe	
300			
200			Freiraum für Fußrasten
100			
000	Fußfreiraum	Fuß- und Stockfreiraum	
	Nichtbehinderte	alte und gehbehinderte Menschen	Rollstuhlfahrer

1 Vergleich der Wegelängen bzw. Fahrbewegungen mit dem Rollstuhl in der Küche
Bei optimaler Zuordnung der Arbeitsbereiche können für die gleiche Anzahl an Arbeitstätigkeiten die Wegelängen um etwa 45 Prozent, die Anzahl der Fahrbewegungen mit dem Rollstuhl um 50 Prozent gesenkt werden.

2 Auswahlbeispiel: L-förmige Küche mit Eßplatzbereich; Darstellung der wesentlichsten Bewegungsabläufe und -richtungen mit dem Rollstuhl

3 Küche für Rollstuhlfahrer, Prinzipdarstellung und funktionelle Zuordnung der Arbeitsbereiche

reich mit einem Mindestmaß an Hebe-, Bück- und Streckbewegungen;

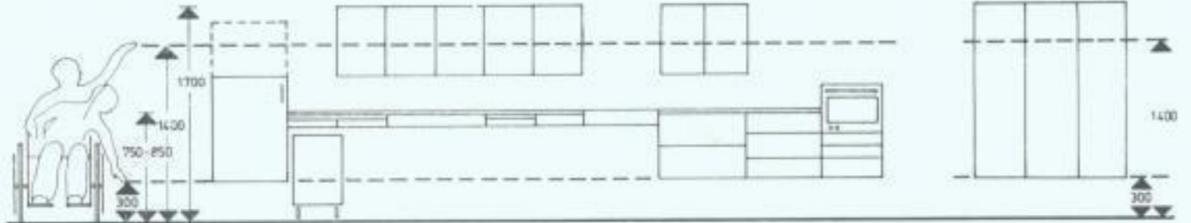
4. Verwendung horizontal und vertikal schiebbarer und ziehbarer Elemente (zum Beispiel herausziehbare Körbe und Schübe für den Kühlschrank oder den Unterschrankbereich – siehe auch Tab. 1);

5. veränderbare bzw. anpaßbare Arbeitshöhen für stehende und sitzende Tätigkeiten; dabei verstärkte Orientierung auf sitzende Arbeitsweise; Verwendung höhenverstellbarer, rollbarer Arbeitsstühle oder von Stehhilfen;

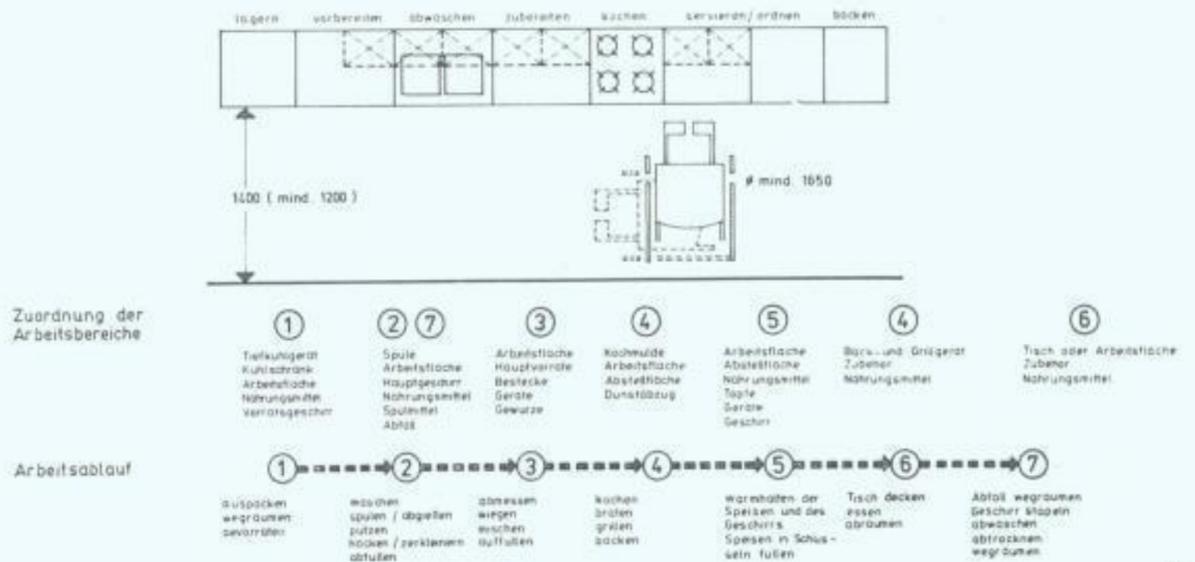
6. Gewährleistung ausreichender Abstellbereiche sowie der notwendigen Bewegungsflächen vor oder neben den Objekten;

7. Vermeidung scharfer Kanten und Ecken sowie in den Raum ragender Öffnungselemente (zum Beispiel 90°-Drehflügeltüren im Ober- und Unterschrankbereich, siehe auch Tab. 1).

Im Sinne einer Vereinheitlichung der Küchenlösungen für die Nutzbarkeit durch Behinderte verschiedener Versetzungsgruppen und durch Nichtbehinderte gleichermaßen ist die Orientierung auf die reine Arbeitsküche zu überdenken. Obwohl sie gegenüber der Altbauküche erhebliche Einsparungen an Wegen und Arbeitsschritten ermöglicht, wäre eine Küche mit Eßplatzbereich im Sinne einer generelleren Wohnzufriedenheit und Funktionsgerechtigkeit für alle Nutzer zu bevorzugen. Hierbei sollten die aus der reinen Arbeitsküche resultierende optimale Anordnung des Hauptarbeitsbereiches sowie die für den Bewegungsablauf günstigste Küchenform (L- oder U-Küche) und ein Eßplatzbereich räumlich und funktionell miteinander verbunden werden (siehe Abb. 1, 2). Eine sinnvolle Anordnung der Einzeltätigkeiten (Reihenfolge von links nach rechts, bei rechtsseitig Arm- oder Handamputierten spiegelverkehrte Anordnung), wie Abstellen–Abtropfen–Spülen, Reinigen, Vor- und Zubereiten, Kochen–Abstellen–Backen kann – zum Beispiel



Prinzipdarstellung - Küche für Rollstuhlfahrer - VG II -



mittels einer Abwinkelung zwischen Spüle und Arbeitsplatte – optimale Nutzung und geringstmöglichen Arbeits- und Wegeaufwand miteinander vereinen (siehe Abb. 3). Für den Abstand zwischen zwei gegenüberliegenden Küchenzeilen werden in internationalen Normen und Richtlinien, die die Bewegungsflächen von Rollstuhlfahrern berücksichtigen, 1400 mm angestrebt: die TGL für die Normalküche liegt bei 900 mm. Diese Gangbreite findet sich auch in der Planungs- und Projektierungsrichtlinie „Wohnungen und Wohnhäuser für ältere Bürger und Körperbehinderte“. 900 mm sind jedoch auch bei voller Unterfahrbarkeit der Küchenstrecken mit dem Rollstuhl nicht ausreichend; sie können außerdem, unter anderem bedingt durch das Fehlen unterfahrbarer Kochmulden und flacher Spül-

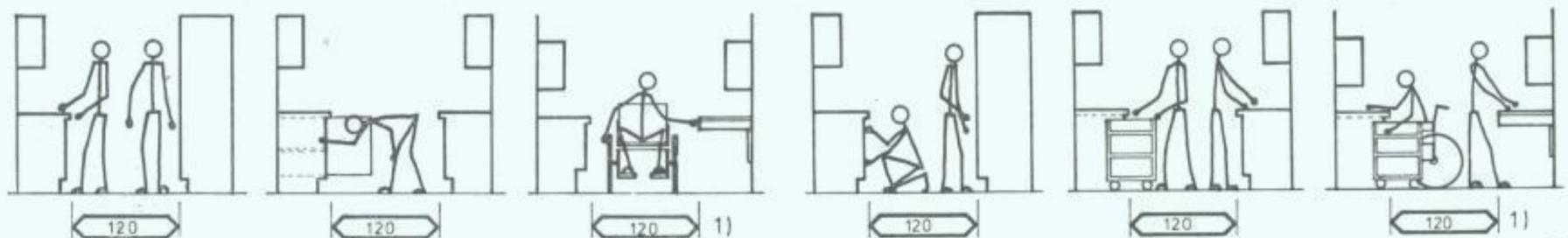
becken im Produktangebot der DDR, zur Zeit in nur wenigen Fällen gewährleistet werden.

Unter dem Gesichtspunkt einer Vereinheitlichung der Gangbreiten im Küchenbereich könnte ein Abstand zwischen den Küchenzeilen von 1200 mm ausreichend sein, wenn mindestens eine der Küchenzeilen eine unterfahrbare Mindesttiefe von 350 mm besitzt und wenn im Unterschrankbereich herausziehbare Schübe und Körbe sowie Rollwagen und -container zum Einsatz kommen, die auch aus seitlicher Sitzposition erreichbar sind (Abb. 5).

Zwischen der Küchenausstattung und -ausstattung (insbesondere hinsichtlich der Bauart und Funktionsweise der Möbel, Objekte und Geräte), der Art und Weise von Wand-, Decken- und Fußbodenausbildung sowie der Größe der erforderlichen Stell- und Bewegungsfläche besteht ein enger Zusammenhang. Gerade diese Abhängigkeiten und ihre räumliche Vernetzung machen deutlich, daß erst der Vergleich der Körper- und Aktionsmaße nichtbehinderter älterer Menschen und Körperbehinderter in seiner Gesamtheit die Ableitung wesentlicher Behälter- und Elementemaße im Küchenbereich ergibt.

Arbeitshöhe

Geht man von der Forderung aus, alle Installationen, Ausstattungs- und Ausrüstungsteile der Küche konsequent den differenzierten, anatomischen und



4 Schemadarstellung der Höhenanpaßbarkeit von Küchen

5 Bewegungsraum/Gangbreite/Möbelnutzung
Vereinheitlichung der Gangbreite in der Küche auf 1200 mm für Nichtbehinderte und Rollstuhlfahrer
*) Unterfahrbarkeit mindestens einer Küchenstrecke

Tabelle 1
ausgewählte behindertengerechte Funktions- und Konstruktionslösungen für die Küchenausstattung und -ausrüstung

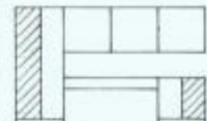
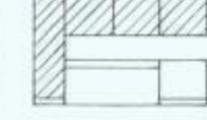
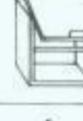
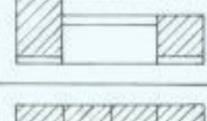
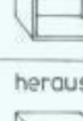
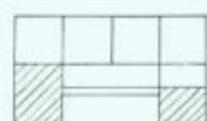
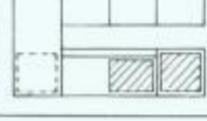
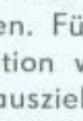
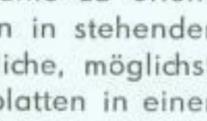
physiologischen Voraussetzungen der Nutzer im Sinne möglichst natürlicher Körperhaltungen und -bewegungen anzupassen, wäre zunächst die Standardarbeitshöhe der Küchenmöbelsortimente von 850 mm über Oberkante Fußboden zu überprüfen. Gerade im Küchenbereich werden noch zu oft unnatürliche Körperhaltungen, zum Beispiel gebeugte Rumpfhaltung, erzwungen, die zu frühzeitigen Abnutzungs- und Ermüdungserscheinungen führen. Für das Arbeiten im Stehen muß eine Mindesthöhe von 900 mm bis 950 mm über Oberkante Fußboden angenommen werden. Die Ableitung der wesentlichsten Behälter- und Elementemaße der Küche (siehe Seite 33 mit Transparent) beruht auf dem Vergleich der Körper- und Aktionsmaßbereiche Nichtbehinderter und Behinderter der Versehrtengruppen I und II, nicht aber auf dem Vergleich einzelner Maße. Sie ergibt für die Arbeitshöhe in stehender und sitzender bzw. Rollstuhlfahrerposition einen Streubereich, der zwischen 650 mm und 1050 mm über Oberkante Fußboden liegt.

Für die Gewährleistung unterschiedlicher Arbeitshöhen in Abhängigkeit von der Tätigkeit und der Position des Benutzers bieten sich zwei Realisierungsmöglichkeiten an:

1. Die Höhe des Arbeitsbereiches ist durch höhenverstellbare Systeme (siehe Abb. 4 und Tab. 1) zwischen 650 mm und 950 mm über Oberkante Fußboden anpaßbar.

Dieser Hauptarbeitsbereich sollte mit dem Rollstuhl unterfahrbar sein (unterfahrbare Mindesthöhe 670 mm über Oberkante Fußboden) beziehungsweise die notwendige Kniefreiheit bei sitzender Tätigkeit (mindestens 620 mm über Oberkante Fußboden) gewährleisten.

2. Die Höhe des Hauptarbeitsbereiches beträgt generell 800 mm bis 820 mm über Oberkante Fußboden und ist ein Kompromiß, der sich aus den erforderlichen Arbeitshöhen für die sitzende Tätigkeit und für den Rollstuhlfahrer sowie aus der notwendigen Unterfahrbarkeit, insbesondere des Spülbeckens, ergibt. Dabei wird die Spülbeckentiefe auf 120 mm bis 130 mm begrenzt. Für Behinderte der Versehrtengruppe I und für die Nichtbehinderten ist auf die Verwendung höhenver-

Prinzip / Darstellung	Anordnung	Nutzung für	Bemerkungen
aufklappen heraus-schwenken 		Drehtür 90° ggfs. für schmale Unter- bzw. Hoch-schränke	hoher Aufwand an Fahr-bewegungen für Roll-stuhlfahrer, erhöhte Unfallgefahr durch in Raum ragendes Öffnungselement
umklappen 		Drehtür 180° für Oberschränke und ggfs. für schmale oder zweitürige Hochschränke	mögliche Lösung, im geöffneten Zustand jedoch Verdeckung der benachbarten Tür
nach oben schwingen 		Schwingtür für den Oberschrank bzw. Hochschrankbereich	Türgriff im geöffneten Zustand schlecht erreichbar
auf- u. zuschieben 		Schiebetür für Ober-, Unter- und Hochschränke	geeignete Lösung, jedoch nur teilweise Öffnung, Erreichbarkeit u. Reinigung eingeschränkt, nicht für schmale Elemente geeignet
schieben, oben + unten 		Jalousie für Ober-, Unter- und Hochschränke	volle Öffnung der Behältnismöbel möglich, leichte Bedienbarkeit
herausklappen 		Klapptür 45° Unterschrankbereich - z. B. herausklappbarer Abfallbehälter	Sicherung gegen Herunterklappen, maximaler Öffnungswinkel 40-45°
herunterklappen 		Klapptür 90° Backgerätetür, herunterklappbare zusätzliche Arbeitsplatte	nur in Höhe der Arbeitsebene vorsehen, Stabilisierung im heruntergeklappten Zustand notwendig
herausziehen 		Schubkasten zusätzliche Abstell- oder Arbeitsplatte	herausziehbare Elemente mit Teleskopschienenführung und Sicherungsarretierung, Anordnung in Arbeitshöhe des Rollstuhlfahrers bzw. einer sitzenden Person
herausziehen 		Einschubkörbe u. Behälter bis max. 1100 mm über OK Fußboden auch für Kühlschrank	
herauszieh. 		Auszugsschrank (Unter- und Hochschränk) Backwagen	Teleskopschienenführung mit Sicherungsarretierung, Lösung auch möglich für Eckausnutzung
fahren, schieben 		Wagenschrank Rollwagen Küchengerätewagen Gerätewagen	Ergänzungselemente für unterschiedliche Zwecke, beliebige Anordnung (bevorzugt im unterfahrbaren Bereich)

stellbarer Arbeitsdrehstühle zu orientieren. Für das Arbeiten in stehender Position werden zusätzliche, möglichst herausziehbare Arbeitsplatten in einer Höhe von 900 mm bis 950 mm über Oberkante Fußboden vorgeschlagen.

Behälter- und Regalelemente

Der Vergleich der wichtigsten Vertikalmaßbereiche nichtbehinderter, älterer Menschen und der Rollstuhlbenu- (siehe Seite 33 mit Transparent) ergab für die Behälter- und Regalelemente der Küche einen gemeinsam nutzbaren Anordnungsbereich zwischen 300 mm und 1400 mm über Oberkante Fußboden. Für Nichtbehinderte und ältere Menschen ist das die am bequemsten erreichbare Region ohne aufwendige Hebe- und Bückbewegungen und für

Rollstuhlfahrer beziehungsweise für sitzende Tätigkeit die maximal nutzbare Zone. Dabei sind allerdings schwere Bewegungsbehinderungen der oberen Extremitäten nicht berücksichtigt, da in diesem Fall eine selbständige Küchenbenutzung auch bei hochspezialisierter Ausrüstung und Hilfsmittelbestückung nur schwer möglich ist. Es wird vorausgesetzt, daß ein Arm des Rollstuhlfahrers voll beweglich ist und der andere mindestens auf halbe Höhe gehoben werden kann. Mit dieser Einschränkungskombination wird die Mehrheit der möglichen, rollstuhlgebundenen Benutzer erfaßt. Ist eine Höhenverstellbarkeit der Küchenausstattung und -ausrüstung (insbesondere der Oberschränke und der Arbeitsflächen) nicht möglich, dann

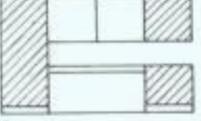
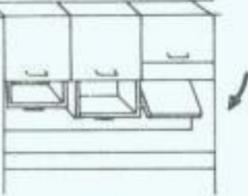
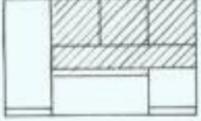
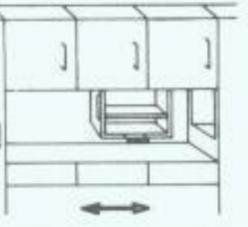
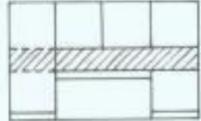
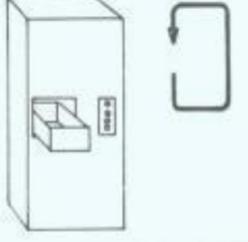
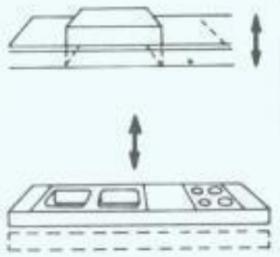
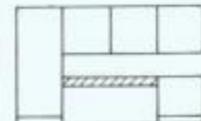
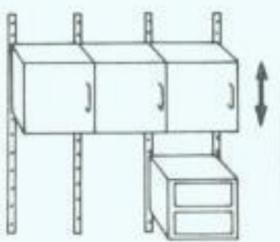
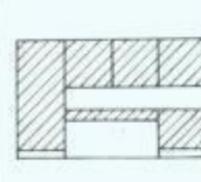
Prinzip / Darstellung	Anordnung	Nutzung für	Bemerkungen
 <p>herausdrehen</p>		Karussellschrank Eckschrank für den Hoch-, Ober- und Unterschrank- bereich	zur Eckausnutzung Schwierigkeiten beim Reinigen
 <p>herunterziehen</p>		aus dem Ober- schrankbereich herunterziehbare oder herunterklapp- bare Behälterele- mente	zur Ausnutzung des Be- reiches zwischen Arbeits- platte und Oberschrank, gut geeignet für die Aufbewahrung von Ge- würzen und für Küchen- kleingeräte
 <p>hin- und herschieben</p>		Schiebebörde und Schieberegale	zur Ausnutzung des Bereiches zwischen Oberschrank und Ar- beitsplatte
 <p>Paternosterprinzip</p>		Aufzugsschrank (Hochschrank)	besonders geeignet für Lebensmittelbevorratung unter Beachtung temperaturbezogener Lagermöglichkeiten
 <p>höhenverstellbar</p>		Arbeitsplatten oder Flachkorpusse bzw. einzelne Abschnitte des Arbeitsbereiches Ausrüstungsgegen- stände (Backherd, Koch- mulde) gesamter Haupt- arbeitsbereich: Spüle, Arbeitsber- eich, Herd, Abstellplatte	hydraulische oder mecha- nische Höhenverstellbar- keit zur jeweils individu- ellen Anpassung während der Nutzungsdauer
 <p>höhenverstellbar</p>			Wandrahmensysteme, die eine Höhenverstell- barkeit aller Elemente (Ober-, Unter- und Hoch- schränke sowie des Arbeitsbereiches) jeweils vor der Nutzungs- dauer (z.B. Anpassung an den Mieter) gestatten

Tabelle 2
ausgewählte behindertengerechte Funktions- und
Konstruktionslösungen für die Küchenausstattung
und -ausrüstung

und anzustreben ist. Dieser Vorschlag knüpft an bisherige Montageprinzipien im Küchenbereich an – stellt ihnen gegenüber jedoch eine anthropometrisch optimierte, von Barrieren weitgehend freie Variante dar. Wieweit auf dieser Grundlage Barrieren wirklich beseitigt werden, hängt von der gestalterischen Ausbildung, vom Design der Ausrüstungs- und Ausstattungselemente ab. Bauliche Voraussetzungen für eine wandhängende Montage der Küchenelemente ist die statisch-konstruktive Ausbildung der Trennwand. Dabei zeichnen sich zwei unterschiedliche Prinzipien ab:

1. Übernahme sämtlicher Trage- und Befestigungsfunktionen durch die Trennwand unter Beachtung der Vorgabe bestimmter, stabilisierter Befestigungszonen;

2. Verwendung von der Wand unabhängiger, höhenverstellbarer Montagesysteme (siehe auch Abb. 4), wie zum Beispiel:

– Wandschienen- und Konsolensysteme,

– Traggerüste und Wandrahmen,

– Sockel- und Ständerkonstruktionen. Jedoch muß auch hier die Wand entsprechend stabilisiert sein, um die Belastungen aus dem Trage- bzw. Befestigungsgerüst und der Küchenausstattung und -ausrüstung aufnehmen zu können.

Erfolgt eine Aufhängung der Küchenelemente an der Trennwand, bietet sich die Verwendung vorgefertigter Rahmen- oder Ständerkonstruktionen mit vorgegebenen Montagebereichen als raumbegrenzendes System an. Wird dieses Konstruktionsprinzip auch für die Installationswand verwendet, können die Wandrahmen neben ihrer Funktion als Befestigungs- und Verkleidungsgerüst ebenso zur Aufnahme und Führung von Installationsleitungen dienen. Bei benachbarter Sanitäranlage, die sich zwangsläufig aus der Forderung nach einer rationellen, das heißt konzentrierten Installationsführung ergibt, kann der Rahmen ebenso zur Aufhängung und Befestigung der Sanitärobjekte und Hilfsmittel dienen.

Der Sanitärbereich

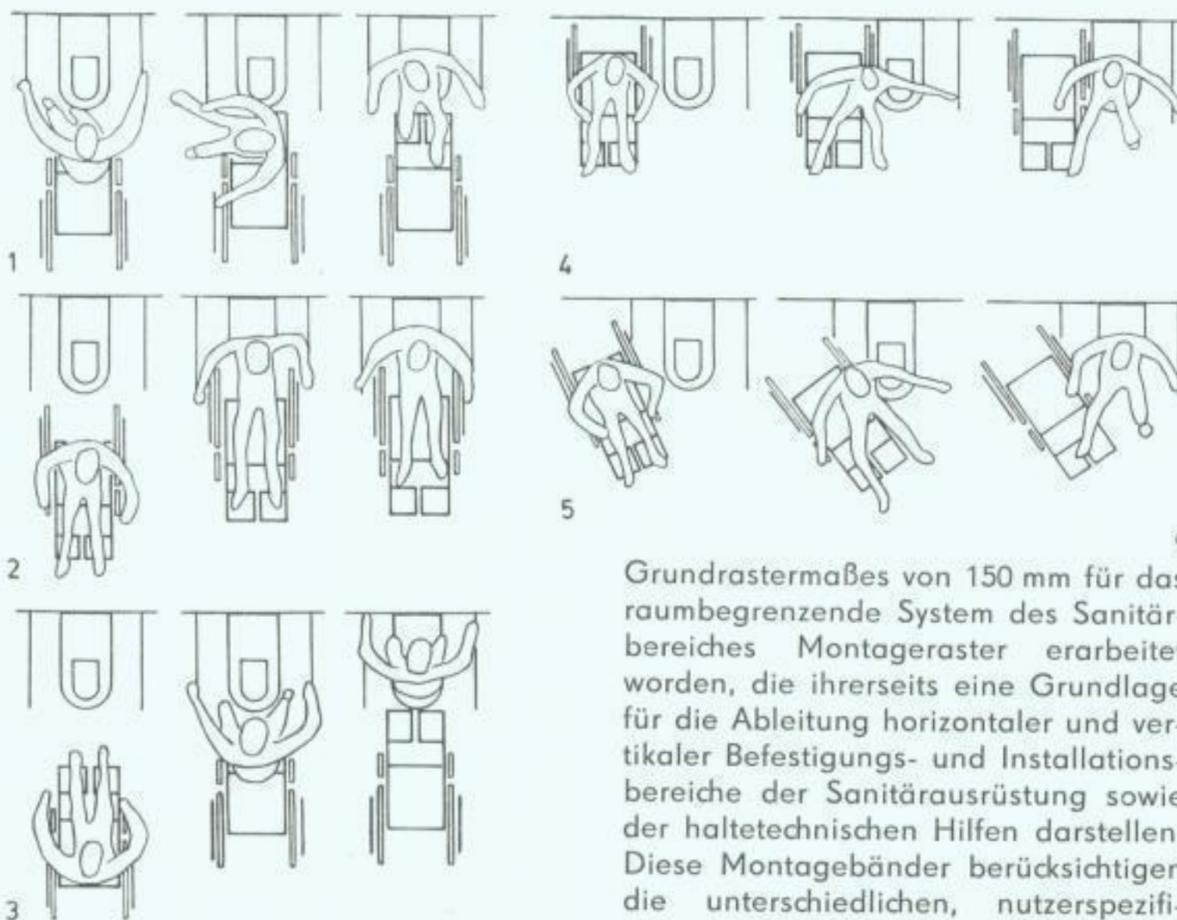
Die Möglichkeit einer variablen Anordnung und Befestigung der Sanitärobjekte sowie der haltetechnischen Hil-

kann dieser auf 1400 mm über Oberkante Fußboden begrenzte Hauptfunktionsbereich mit Zusatzelementen in Form aufgesetzter oder wandhängender Behälter-, Regal- und Ablageelemente oder im Bereich unterhalb der Arbeitsebene mit Schüben, Rollwagen oder fahrbaren Containern, je nach Größe des vertikalen Bewegungsbogens des Küchenbenutzers, ergänzt werden (siehe Seite 33 mit Transparent). Die Maßanforderungen an die Küchenausstattung und -ausrüstung wurden auf einen Rastersprung von 150 mm (= 1,5 m) vereinheitlicht. Dieses Vorzugsrastermaß für Ausbausysteme ermöglicht einerseits die Berücksichtigung der Körper- und Aktionsmaße durch eine ausreichende Differenzierung der Element- und Objektgrößen und andererseits die Abstimmung

zwischen den Maßsystemen der Raumausrüstung, -ausrüstung und -begrenzung.

Die Vereinheitlichung der Maßanforderungen ist generell eine Bedingung, um zeit- und kostenaufwendige Fertigungsprozesse für Ausbau, Ausrüstung, Innenausbau und Ausstattung der Gebäude konsequent unter dem Gesichtspunkt der industriellen Fertigung und Montage weiterzuentwickeln.*

Für die Küchenausstattung und -ausrüstung ergibt sich aus der Analyse der Körper- und Aktionsmaße sowie der Bewegungs- und Funktionsabläufe Nichtbehinderter und Behinderter, daß im Küchenbereich eine wandhängende Montage der Küchenelemente im Bereich von 300 mm bis 1700 mm über Oberkante Fußboden möglich wäre



6
Bewegungsabläufe im Sanitärbereich
Umsetzvorgänge vom Rollstuhl auf das WC

fen ist für die Nutzbarkeit des Sanitärbereiches durch Personen mit unterschiedlichen Funktionseinschränkungen eine grundlegende Voraussetzung. Sie wird sogar zur Notwendigkeit, wenn der Sanitärraumdimensionierung Grenzen gesetzt sind. Zwei grundsätzliche Anforderungen hinsichtlich der Veränderbarkeit im Sanitärbereich sind die Höhenanpassung der Objekte und technischen Hilfen und die Gewährleistung einer veränderbaren Anordnung der Sanitärobjekte im Grundriß. Das erfordert Installationssysteme mit flexiblen Anschlußbedingungen sowie Wandsysteme, die in dafür entsprechend stabilisierten Bereichen eine variable Anordnung und Befestigung der Objekte und Elemente gestatten. Die zukünftige Entwicklung des Sanitärbereiches orientiert ab 1990 in der DDR verstärkt auf die Anwendung offener, für den Wohnungsneubau und die Altbaumodernisierung gleichermaßen verwendbarer Sanitärsysteme. In Übereinstimmung damit sind auch unter dem Aspekt der gemeinsamen Nutzbarkeit der Sanitäräume durch Behinderte und Nichtbehinderte variable, elementierte Sanitärsysteme gegenüber der bisherigen starren, nicht anpassungsfähigen Zellenlösungen zu bevorzugen. Elementierte Sanitärsysteme erlauben unterschiedliche Raumgrößen, ermöglichen eine bessere Anpassungsfähigkeit an das vorhandene Baugefüge und können gegebenenfalls durch eine mögliche Austauschbarkeit von Begrenzungs- und Installationselementen und durch variable Anschlußbedingungen veränderten Nutzungsanforderungen gerecht werden. Wie auch bei der Ableitung der vertikalen Behälter- und Elementemaße für die Küche sind unter Verwendung des

Grundrastermaßes von 150 mm für das raumbegrenzende System des Sanitärbereiches Montageraster erarbeitet worden, die ihrerseits eine Grundlage für die Ableitung horizontaler und vertikaler Befestigungs- und Installationsbereiche der Sanitärausrüstung sowie der haltetechnischen Hilfen darstellen. Diese Montagebänder berücksichtigen die unterschiedlichen, nutzerspezifischen Maßanforderungen.

Hinsichtlich einer möglichen Veränderbarkeit in der Anordnung der Sanitärobjekte werden folgende Prämissen festgelegt:

- Zuordnung des WC zu Installationswand, -block oder -schacht, Versetzbarkeit des WC parallel zur Wand;
- Begrenzung der Veränderbarkeit in der Anordnung der Sanitärobjekte auf den Installationswandbereich und der rechts oder links anschließenden Wand, Anwendung des Prinzips der Vorwandinstallation;
- Gewährleistung flexibler Anschlußbedingungen für höhenverstellbare Sanitärobjekte (Waschtisch, WC).

Unabhängig von den Maß- und Stabilitätsanforderungen, die an das raumbegrenzende System des Sanitärbereiches gestellt werden, müssen die zur Zeit verwendeten Sanitärobjekte und -elemente hinsichtlich ihrer Funktionsgerechtigkeit für Menschen mit verschiedenen Bewegungs- und Funktionseinschränkungen einer eingehenden Prüfung unterzogen werden. Auf der Grundlage dieser Fehler- und Schwachstellenanalyse können dann Forderungsprogramme für die zukünftige Entwicklung und Produktion aufgestellt werden. Hierzu gehören im Problembereich WC die Höhe, Sitzformgebung, der Wandabstand, die Spülerbetätigung, die Zuordnung des Papierrollenhalters und die Abstützung des Rückens; im Problembereich Waschtisch Form und Größe, Höhe, Unterfahrbarkeit für Rollstuhlfahrer und die Armaturen.

Ohne Zweifel wird es im Sanitärbereich immer ergänzende Zusatzeinrichtungen geben; jedoch ist unter der Voraussetzung der Vereinheitlichung der Funktions- und Objektorforderungen Behinderter und Nichtbehinderter

dieser Anteil reduzierbar. An erster Stelle sollte immer ein für die Mehrheit praktikabler Kompromiß gefunden werden, ehe man an die Entwicklung und Produktion aufwendiger Sonderlösungen für Behinderte geht.

Aus der Analyse der Körper- und Aktionsmaße im Sanitärbereich ist – analog der Küche – eine grundsätzlich wandhängende Montage der Funktionsträger als Variante für die Vereinheitlichung der Badlösungen vorzuziehen.

Wie auch bei der Küche können bei der Geometrie und Konstruktion der Trennwände für den Bad- und Installationsbereich entsprechend stabilisierte Montage- und Installationszonen in vertikaler und horizontaler Richtung festgelegt werden, die eine variable Anordnung und Befestigung der Küchen- und Saniterelemente beziehungsweise eine wandhängende Montage ermöglichen, ohne nachträglich das Baugefüge zu stören und ohne technologische Abläufe besonders zu unterbrechen. Die Einführung dieser Montage- und Installationszonen wäre ein wichtiger Schritt zur Vereinheitlichung der Küchen- und Badlösungen für Behinderte und Nichtbehinderte und könnte dazu beitragen, den Sonderstatus „behindertengerecht“ in eine allgemeine Verbesserung der Nutzungs- und Handhabungsqualität aufzuheben.

Die häufig zu hörende Formulierung, eine behindertengerechte Gestaltung der gegenständlich-räumlichen Umwelt bedeute für den Nichtbehinderten ein Mehr an Komfort und Bequemlichkeit, sollte in ihrer Kausalität dahingehend geändert werden, daß die Dinge der täglichen Nutzung, wenn sie ihre Funktion wirklich erfüllen und somit Lebensqualität und Bequemlichkeit der Nutzer erhöhen, in den meisten Fällen auch nutzbar sind durch Menschen mit weitgehenden Funktionseinschränkungen. Für diesen Prozeß, die Kluft zwischen Vorhandenem und Erwünschtem zu schließen, sind gemeinsame Anstrengungen von Formgestaltern, Architekten und Konstrukteuren dringend erforderlich.

* Hausdorf, S.: Grundlagen zu einer Maßordnung für Möbelemente im Rahmen einer vereinheitlichten Innenraumstruktur; in: Wissenschaftliche Zeitschrift der Technischen Universität Dresden, 28/1979/5, S. 1259-1263

Rehabilitationsaufgaben in der Ausbildung

Winfried Baumberger

Seit anderthalb Jahrzehnten werden an der Hochschule für industrielle Formgestaltung Halle, Burg Giebichenstein, verschiedentlich Themen aus dem Bereich der Rehabilitation bearbeitet.

Winfried Baumberger geht aus der Sicht des Lehrenden der Frage nach, worin die Spezifik von Rehabilitationsaufgaben für die Ausbildung besteht und welche Potenzen für kreatives Arbeiten sie in sich bergen.

Im Anschluß daran zwei Beispiele:

Kathrin Grahl stellt studentische Entwürfe für öffentliche Fernsprechstellen vor, bei denen die Zugänglichkeit durch Rollstuhlfahrer eine Funktionsanforderung neben anderen bildete.

Ingrid Martin erläutert methodische Vorgehensweisen bei der Entwicklung spezieller Therapiehilfen für bronchitis- und asthmakranke Klein- und Vorschulkinder.

Innerhalb einer zeitlich begrenzten Ausbildung kann notwendig – das ist unbestritten – vieles von dem, was sich in der späteren beruflichen Praxis als wichtig herausstellen kann, lediglich gestreift werden oder muß sogar unerwähnt bleiben. Die Lehre sollte aber stets beinhalten:

- Aufgaben, zu deren Lösung charakteristische gestalterische Teiltätigkeiten in hinreichender Vielfalt und in ausgewogenem Verhältnis erforderlich sind,
- Aufgaben, deren Problemstrukturen angemessene Entscheidungs- und Verhaltensweisen herausfordern, und
- Aufgaben, die eine der sozialistischen Gesellschaft entsprechende Berufsethik und gestalterische Haltung fördern und entwickeln helfen.

Werden die Ausbildungsakzente so gesetzt, gewinnt die Gestaltung für Behinderte besondere Bedeutung. Der Bereich der Rehabilitation ermöglicht es, methodisches Arbeiten im Rahmen eines dominant sozialen Zieles zu vermitteln.

Allgemein bekannt ist, daß es bei wachsender Produktvielfalt in der Welt zunehmend schwieriger wird und einer mühsamen, systematischen Recherchearbeit bedarf, jene Freiräume gestalterischer Entscheidungen aufzudecken, in denen nicht nur (marktpolitisch unter Umständen gerechtfertigte) geringfügige formale Modifikationen, sondern

strukturelle Innovationen möglich und erforderlich sind. Es ist oft erstaunlich schwer, sich über formale Spielereien hinaus von gängigen Stereotyp-Vorstellungen zu lösen. Nun ist bemerkenswert, daß Gestaltungsaufgaben und auch scheinbar ausgereifte Lösungen unter dem Blickwinkel der Rehabilitation sehr schnell problematisierbar sind: Es werden Anforderungen aus dem Bereich der Nutzung sichtbar, die sich zunächst herkömmlichen Lösungsstrategien widersetzen. Unterschiedliche Schädigungen stellen als Funktionsanforderungen oft Widersprüche dar, die eine *erfinderische* Lösung herausfordern. So ist beispielsweise bei einer mühelosen Benutzbarkeit von Gebrauchsgegenständen durch Behinderte einerseits eine Leichtigkeit der Funktionselemente erforderlich, weil die zur Verfügung stehende Körperkraft oft eingeschränkt ist, andererseits bedürfen übersteuernde, fahrig, unkontrollierte Bewegungen (bei Spastikern zum Beispiel ist die Feinmotorik weniger entwickelt) bestimmter Widerstände.

Bei komplizierten Vorgängen ist es methodisch oft sinnvoll, sich anhand eines ausgewählten Teilproblems durchzuarbeiten, um in der Folge das gesamte, bisher gängige Produktkonzept in Frage zu stellen und in Frage stellen zu müssen.

Zugunsten einer Übernahme der Gestaltung *technischer Hilfen* durch die Schulen spricht der Umstand, daß sie häufiger in Klein- statt in Großserien gebaut werden und daher von seiten potentieller Hersteller kaum gestalterisch bearbeitet werden. Meist wird der Zusammenhang mit anderen Produktgruppen außer acht gelassen, da keine Zeit und Kapazität für umfassende Voruntersuchungen vorhanden ist. Hier haben die Schulen – in Verbindung mit Rehabilitationszentren, Kliniken, geschützten Werkstätten, Sondertagesstätten usw. – eher die Chance, in systematischer Vorgehensweise, aber auch mit kritischer Naivität und Unbefangenheit, wie sie unbefangenen Studenten eigen ist, jene „lässige Genauigkeit – pedantische Lockerheit“ zu entwickeln, die für das Bezweifeln und Infragestellen, für die hartnäckige Suche nach Besserem unerlässlich sind.

Hinzu kommt, daß viele technische Hilfen von geringer technischer Komplexität, verbunden mit einfachen Handhabungsabläufen, sind, so daß ein Eindringen in technische und operationale Strukturen in vertretbarer Zeit geschehen kann.

Die Gestaltung technischer Hilfen verlangt den Studenten ein entwickeltes Verantwortungsbewußtsein ab. Fehler wirken sich kaum unmittelbarer als hier auf die physische, psychische und soziale Gesundheit der Nutzer aus. Technische Hilfen werden innerhalb ihres Gebrauchs in höchstem Maße emotionsbelastet, Persönlichstes und Intimstes läuft Gefahr, preisgegeben zu werden. Die Problemlage ist äußerst diffizil: einerseits muß die leichtere körperliche und seelische Verletzbarkeit beachtet werden – andererseits ist ein therapeutischer Effekt beabsichtigt, der darauf zielt, die Grenzen der Belastbarkeit anzuheben.

Der Bereich der Rehabilitation bedeutet für den Formgestalter eine Herausforderung. Rehabilitationsanforderungen zwingen ihn, sich in sehr spezielle und stark differenzierte Bedürfnisstrukturen hineinzusetzen, bei der Problembearbeitung ständig auf sie einzugehen, ihnen mit der vorgeschlagenen Lösung zu entsprechen – ohne aber ein ausschließlich für Behinderte gedachtes „Sonder“-Erzeugnis zu konzipieren. Hierin liegt ein sehr produktiver Widerspruch: Zum Prüfstein funktionaler, menschenbezogener gestalterischer Haltung wird Gestaltung für diejenigen, die beim Entfalten ihrer Persönlichkeit vor besondere Mühen gestellt sind.

Die Wirkungsweise von Gestaltung bleibt selbstverständlich auch unter dem Blickwinkel der Rehabilitation außerordentlich vielfältig. Die Wirkung kann bewußt werden als Tauglichkeit/Untauglichkeit, Schönheit/Häßlichkeit ... (oftmals wird das Negative eher bemerkt); sie bleibt weitgehend nichtbewußt in ihrem Einfluß auf die Stimmungslage, das körperliche, aber auch das soziale Sicherheitsgefühl, in ihrem Einfluß auf das Auslösen oder Unterdrücken bestimmter Aktions- und Reaktionsbereitschaften. Besonders das Unbewußtgebliebene wird einen sogar beträchtlichen (negativen oder positiven) therapeutischen Effekt haben.

Telefonieren

Kathrin Grahl

Rehabilitationshilfen besitzen einen Doppelcharakter: Sie sind einerseits Lebenshilfe, Stütze in der Not – andererseits bedeuten sie für den Behinderten eine dauernde an sich selbst erfahrbare Provokation, ein ständiges Erinnern an das Maß körperlichen Unvermögens.

Höchste technische und gestalterische Qualität kann eine Integration in die Gesellschaft wirksamer unterstützen als ein „solider Eigenbau“ oder zusammengestückelte Hilfskonstruktionen. Befragungen haben ergeben, daß vor allem Jugendliche und junge Erwachsene meist solche Ausführungen als „schön“ empfinden, die den Eindruck industrieller Herstellung erwecken, also sichtlich vergesellschafteter Produktion entspringen. Somit wird die praktische Teilhabe an Produkten industrieller Herstellung zum Spiegel sozialer Wertschätzung und nicht nur dem Behinderten zum Zeichen seiner tatsächlichen Integration in die Gesellschaft. Der derzeitige Stand fordert auf zur Entwicklung von Sonderlösungen, die keine Sonderlösungen mehr sind – es wird zwar in Form spezieller technischer Hilfen noch Sonderelemente geben, aber kein Sondersystem in Form einer ausgrenzenden „Behindertenwelt“.

Für die Ausbildung von Formgestaltern ist noch etwas entscheidend: Ob wir nun einer ganzen Seminargruppe die Aufgabe erteilten, spezielle technische Hilfen zu projektieren oder nur wenige Studenten innerhalb einer größeren Gruppe darauf hinwiesen, an einem Erzeugnis oder Umweltkomplex unbedingt auch die Belange ständig oder zeitweilig Behinderter (die werdende Mutter, der ambulante Patient mit einer Fraktur...) zu berücksichtigen – in jedem Fall war ein ungeheurer Zuwachs an Leistungsmotivation, des sozialen Engagements, des Widerstandes gegenüber Gleichgültigkeit, Trägheit und Gedankenlosigkeit zu spüren.

Telefonieren ist ein alltäglicher Vorgang. Mit unterschiedlicher Häufigkeit und Dringlichkeit benötigt jeder öffentliche Fernsprechstellen. Ihre Benutzbarkeit wird, abgesehen vom technischen Funktionieren, von folgenden Gesichtspunkten bestimmt:

- Erkennbarkeit,
- Standort,
- Anzahl an einem stark frequentierten Ort,
- Zugänglichkeit,
- Schutz gegen Witterung,
- Ausstattung (Telefonbuch, Beleuchtung, Ablage, Notrufnummern),
- von der Höhe, in der der Münzfernsprecher angebracht ist, sowie dessen Handhabbarkeit.

Alle diese Punkte können das Telefonieren erleichtern, erschweren oder sogar verhindern. Aspekte der Ökonomie, der Herstellbarkeit, des Materialeinsatzes, der Sicherheit öffentlicher Fernsprechstellen werden für den Nutzer nicht die vordergründigen sein, für den Produzenten, den Betreiber dieser Einrichtung, spielt diese Seite eine sehr entscheidende Rolle.

Die Aufgabe, die den Studenten gestellt wurde, sah vor, Anmutung und Einordnung in die Umwelt zu bestimmen, gute Bedingungen für Zugänglichkeit, Bedienbarkeit und Schutz zu

schaffen, billigste Bauweise und einfachste Wartungs- und Pflegemöglichkeiten von öffentlichen Fernsprechstellen zu erreichen, ohne Primitivlösungen anzubieten. Hierbei sollten die Studenten Forderungen aus der Sicht des Auftraggebers (Institut für Post- und Fernmeldewesen Halle), der Nutzer und selbstverständlich des Gestalters formulieren, miteinander verbinden und für die Spezifik des jeweils eigenen Bearbeitungsfeldes präzisieren.

Um ein breit gefächertes Spektrum an Lösungen zu erzielen, wurden die Studenten in drei Gruppen aufgeteilt, die jeweils unterschiedliche Einsatzgebiete bearbeiteten: Altbaugelände, Neubaugelände, ländliches Gebiet.

Mit dieser Art der Untergliederung verband sich das Ziel festzustellen, inwieweit charakteristische Forderungen eines Standortes einschließlich der Nutzererfordernisse und -gewohnheiten sich im gesamten Erscheinungsbild bis hin zu Detaillösungen widerspiegeln können, ob sie unabhängig vom Standort weitestgehend einander entsprechen oder im Widerspruch zueinander stehen.

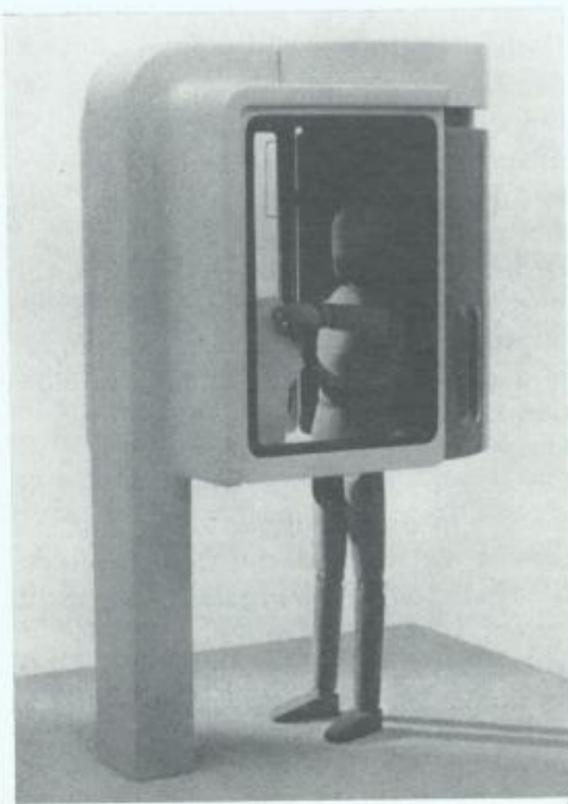
Die Gestaltungsergebnisse zeigen zum einen, daß die drei Formen der öffentlichen Fernsprechstellen (Fernsprechkabine, Fernsprechstelle, offene



1

39

1-6
 Öffentliche Fernsprechstellen
 Gestalter: Studenten des Fachbereichs Arbeitsmittelgestaltung, Hochschule für industrielle Formgestaltung Halle, Burg Giebichenstein, 4. Studienjahr 1979/80
 Betreuer: Winfried Baumberger, Albert Krause, Kathrin Grahl, Peter Grahl
 Auftraggeber: Institut für Post- und Fernmeldewesen Halle



Sprechstelle) in jedem Gebiet ihre Berechtigung haben. Zum anderen wird bei aller Unterschiedlichkeit der Lösungen das Erscheinungsbild gleichmäßig stark durch die Grundforderungen des Instituts für Post- und Fernmeldewesen geprägt:

1. Zugänglichkeit und Benutzbarkeit für kleine Frauen, große Männer, Kinder ab acht Jahre, alte Menschen, Körperbehinderte (Rollstuhlfahrer) und



Therapiehilfen

Ingrid Martin

Personen, deren Beweglichkeit ständig oder zeitweilig eingeschränkt ist;

2. Schutz gegen Witterung für den Münzfernsprecher und für den Telefonierenden;

3. Einsatz korrosionsarmer Materialien, wie zum Beispiel plastbeschichtetes Blech, Glas, Beton.

Die Identifizierbarkeit der öffentlichen Fernsprechstelle erfolgt traditionell über Farbe und Symbolik, da sich Gelb als charakteristische Farbe für die Post und das Hörsymbol als Kennzeichen für das Telefon eingebürgert haben. Zusätzlich sollte erreicht werden, daß die Gesamtform die Funktion *Telefonieren* veranschaulicht.

Trotz begrenzter Herstellungsmöglichkeiten und außerordentlich harter Betriebsbedingungen (Herstellung durch den Auftraggeber, pflegearme und gegen Beschädigungen weitestgehend unempfindliche Materialien, hohe Sicherheit, unaufwendige Instandhaltung und Pflege) sind Gestaltlösungen entstanden, die eine erstaunliche Variantenbreite darstellen. Die wesentlichsten Unterscheidungsmerkmale der Ergebnisse beruhen auf der gestalterischen Umsetzung der Türöffnungs- und Schließmechanismen bzw. der Schutzfunktion.

Die Art der Benutzbarkeit ist durch die Gesamtform und die Ausbildung der Einzelelemente, wie zum Beispiel Tür, Überdachung, Münzfernsprecher, Griffe, Ablagen sichtbar.

In sämtliche Arbeiten sind die Erfordernisse Körperbehinderter (Rollstuhlfahrer) konsequent eingeflossen. Die Ergebnisse zeigen, daß es ohne höheren Aufwand möglich ist, Objekte so zu gestalten (und auch zu produzieren), daß die Bedürfnisse und Anforderungen gesunder Menschen und gleichzeitig die von Behinderten erfüllt werden. Daneben hat sich herausgestellt, daß durch die Spezifik der Entwürfe auch sehr unterschiedliche Interessen miteinander vereinbar wurden – sogar im Sinne einer optimalen Lösung. So begünstigt zum Beispiel der Verzicht auf massive Sockel sowohl die Reinhaltung der Telefonzellen als auch das Interesse behinderter Nutzer, denen die Zugänglichkeit nicht unnötig erschwert wird.

Die Aufgabe, Spielmittel zur Unterstützung der Heiltherapie-Atmung für bronchitis- und asthmakranke Klein- und Vorschulkinder zu entwerfen, sollte Studenten eines zweiten Studienjahres vor allem mit methodischen Arbeitsweisen vertraut machen. Das therapeutische Spielzeug war für das Volkssolbad „Ernst Thälmann“ Bad Kösen bestimmt.

Eine Einführung in die Aufgabenstellung hinsichtlich besonderer medizini-

kurpatienten. Sie waren somit nicht ausschließlich auf industrielle Fertigungsmethoden festgelegt.

Die Analysen, die die Studenten durchführten, vollzogen zunächst die Forderungen nach, die die Vertreter des Volkssolbades an die Gestaltung der Objekte gestellt hatten. Obwohl diese Analyse medizinischer und therapeutischer Aspekte anfangs wenig gestaltungsspezifisch erschien, bildete sie in der Folge dennoch die wesentlichste



schers und funktioneller Aspekte, die durch Vertreter des Volkssolbades erfolgte, ermöglichte den Studenten einen genaueren Einblick in Krankheitsbilder und daraus resultierende therapeutische Maßnahmen. Dabei kristallisierten sich drei Bereiche innerhalb der Heiltherapie heraus, die durch besondere Spielmittel unterstützt werden sollten: die Atemtherapie, die Atemgymnastik und das Inhalieren während des Aufenthaltes in den Wannenbädern.

Ziel der Aufgabenstellung sollten nicht therapeutische Unterrichtsmittel sein, sondern Spielmittel, die es den Kindern ermöglichen, medizinische Indikation und therapeutische Anforderung miteinander zu verbinden. Da im Volkssolbad eine Eigenproduktion der Spielmittel angestrebt wurde, untersuchten die Studenten gleichzeitig Realisierungsmöglichkeiten im Rahmen der Arbeitstherapie erwachsener

Grundlage für den Aufbau der Objekte.

Erste Ideen wurden in Form von Skizzen, die sich auf den gesamten Komplex aller für die Therapie in Frage kommenden Spielmittel bezogen, fixiert und zwischen Studenten, Betreuern und Therapie-Fachleuten diskutiert.

Die weitere Durcharbeitung der Ideenskizzen nach festgelegten Schwerpunkten hinsichtlich medizinischer Funktion, Spielwert, Konstruktion, einschließlich Farbe und Werkstoff, führten zu einer Aufgabenstellung, die in sieben Teilgebiete mit eigenständigen Zielstellungen aufgeteilt war:

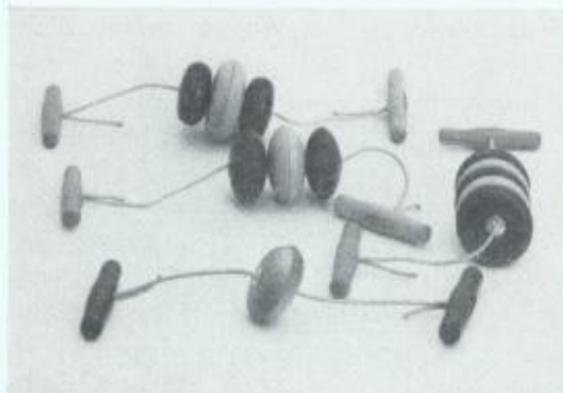
- Blasebalgsiele,
- Tischblasespiele,
- Wind- und Pustespiele,
- Musikspiele

als Spiele zur Unterstützung der Atemtherapie und zum Anregen einer intensiven Atmung;

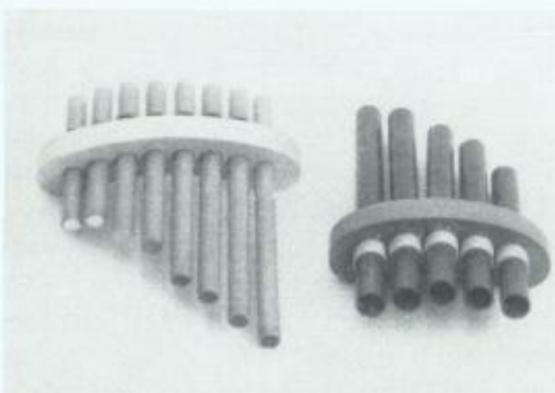
- Expanderspiele,---

1-7
 Spielmittel zur Unterstützung der Heiltherapie-
 Atmung für bronchitis- und asthmakranke Klein- und
 Vorschulkinder
 Gestalter: Studenten des Fachbereichs Spielmittel-
 gestaltung der Hochschule für industrielle Form-
 gestaltung Halle, Burg Giebichenstein, 3. Studien-
 jahr, 1984/85
 Auftraggeber: Volkssolbad Bad Kösen
 Betreuer: Hedi Jaeckel, Ingrid Martin

1/2
 Expander, Holz
 Gestalter: Katrin Stapf
 3
 Panflöte
 Gestalter: Ulrike Mitschke
 4/6/7
 Expander, Textil
 Gestalter: Katrin Stapf
 5
 Windmühle zum Pusten
 Gestalter: Ulrike Mitschke



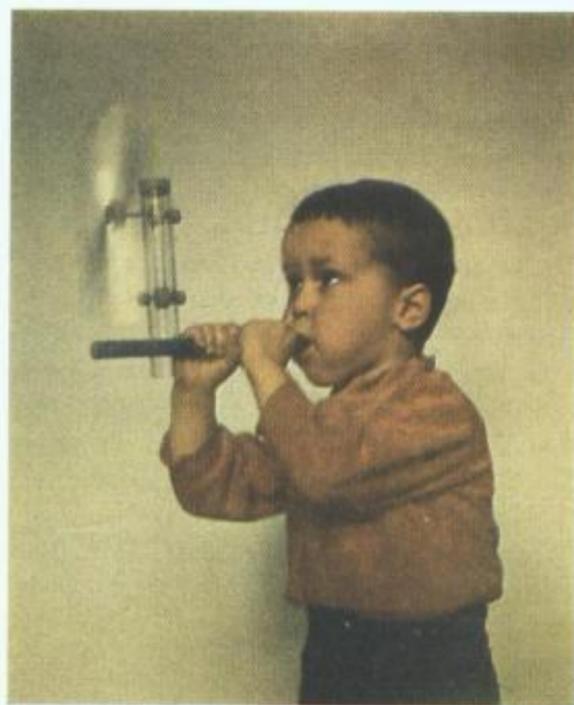
2



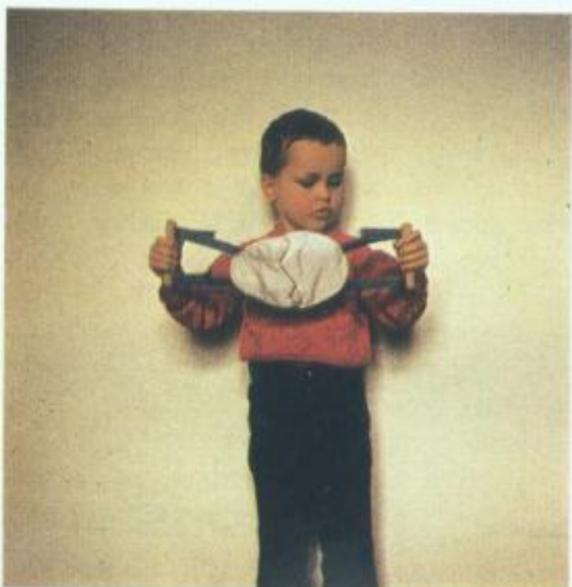
3



4



5



6



7

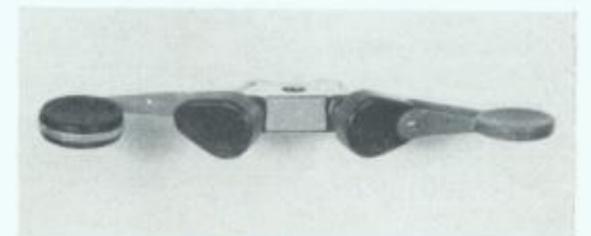
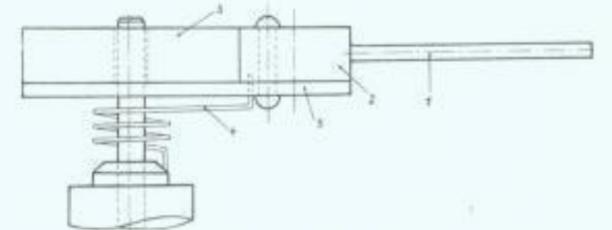
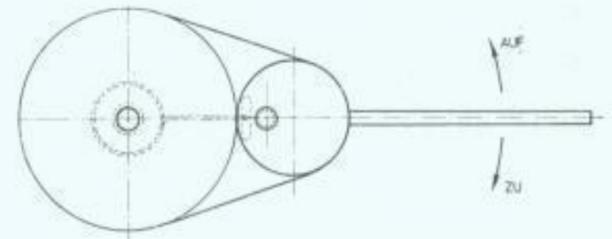
– Verkleidungsspiele
 als Spielmittel zur Unterstützung der
 Atemgymnastik und zur Brustkorbdeh-
 nung durch intensives Bewegen der
 Arme, Laufen, tiefes Atmen, Erzeugen
 von Geräuschen (Pfeifen, Summen,
 Brummen, Singen);
 – ein Wasserspielbrett
 als Spielmittel zur Unterstützung der
 Therapie des Inhalierens. Für die Brust-
 korbdehnung beispielsweise führte die
 Suche nach Lösungen zu bereits be-
 kannten Spieleffekten, die hierfür be-
 besonders geeignet erschienen – Kletter-
 max, Expander, Sportspiele. Erste
 Funktionsmuster, die in Kindereinrich-
 tungen erprobt wurden, ergaben Auf-
 schluß über die weitere Bearbeitung
 pädagogischer, medizinischer, ergono-
 mischer, technologischer und ästheti-
 scher Aspekte. So entsprachen zum Bei-
 spiel Klettermaxspiele nicht den ge-

wünschten therapeutischen Effekten.
 Anders dagegen Expander, die – als
 eine für Bad Kösen eigenständige Lö-
 sung – auf der Basis akustischer Ge-
 räusche und verdeckter bildhafter Dar-
 stellungen zum kurzzeitigen Wieder-
 holen ausdehnender Armbewegungen
 anregten. Die Expander unterstützten
 dadurch die spezielle Atemgymnastik
 und tragen zur Brustkorbdehnung der
 asthmatisch erkrankten Kinder bei. Sie
 sind gleichzeitig ein gutes Spielmittel,
 um auch bei gesunden Kindern Hal-
 tungsschäden vorzubeugen.

Angebote: Ideen – Entwürfe – Produkte

Rehabilitationszentren, Wohnheime, medizinische Einrichtungen auf der einen, die Betroffenen selbst auf der anderen Seite weisen immer wieder darauf hin, wie dringlich Hilfen der verschiedensten Art benötigt werden, ganz gleich, ob es sich um Geräte zur Küchen- und Hausarbeit, Eß- und Trinkhilfen, spezielle Bekleidung oder auch Spiele und Beschäftigungsmittel für Therapie und Freizeit handelt. Was fehlt, ist durch die Betroffenen sehr genau formulierbar. Oft sind es ganz einfache Lösungen, die die Chancen zu größerer Selbständigkeit in der Lebensführung erhöhen. Hilfe zur Rehabilitation verpflichtet zugleich zu einer Entwurfs- und Herstellungsqualität, die den ästhetischen Ansprüchen der Nutzer gerecht wird. Derartige fehlt im Angebot. Nach wie vor mangelt es an Herstellern. Im folgenden stellen wir Entwürfe, Projekte, Ideen vor, wie sich bei einigem Interesse wohl noch weitere finden lassen. Es sind Funktionsmuster und Unikate – manche erprobt und getestet, andere bezeichnen einen Arbeitsstand. Sie den technologischen Möglichkeiten konkreter Hersteller anzupassen, wäre der nächste Schritt, der jedoch einer Vermittlung bedarf.

Die vorliegende Auswahl ist nicht Resultat einer gründlichen Recherche, sondern zufällig und unsystematisch. Es sind Projekte auf der Suche nach Realisierung. red.



Armatur für Körperbehinderte

Das Betätigungselement ist auf handelsübliche Armaturen aufsteckbar. Durch Bewegen des Hebels (1) in eine Richtung verkeilt sich die Hebelschere (2) mit der Mitnehmerscheibe (3). Der Wasserhahn wird geöffnet. Die Feder (4) drückt auf das dem Hebel entgegengesetzte Ende der Scheibe, löst dadurch die Keilverbindung und führt den Hebel und die Verbindungsplatte (5) in die Ausgangsstellung zurück, ohne den Mitnehmerzylinder zu bewegen. Will man einen stärkeren Wasserdurchlauf erreichen, muß dieser Vorgang wiederholt werden. Der Wasserhahn schließt sich, wenn der Hebel in die andere Richtung bewegt wird.

Die untere Abbildung zeigt zwei Varianten: links eine Ausführung für die handwerkliche, rechts (mit Plastspritzteil) eine für die industrielle Herstellung.

Gestalter: Matthias Hohmuth, 3. Studienjahr 1981, Kunsthochschule Berlin

Betreuer: Dietmar Palloks



Sandkastenmaltisch

Sechs Kinder finden an diesem Spielmöbel zum Bauen und Formen mit Sand und Ton Platz. Ein Grundgerüst aus Stahl trägt zwei Holzkästen mit herausnehmbaren Plastschalen – die eine enthält Sand, die andere Ton – sowie fünf Schubladen für Spiel- und Arbeitsmaterial. An den Stirnseiten ist Platz für jeweils einen Rollstuhl.

Maße: 75 cm x 75 cm x 130 cm

Material: Holz, Stahl

Gestalter: Ute Fritsch, 1981/82

Auftraggeber: Samariteranstalten Fürstentum

Fußsack für Rollstuhlfahrer

Der Fußsack schützt vor Regen und Auskühlung, die beiden Fußrasten des Rollstuhls sind mit umhüllt. Der durchgehende Vorderverschluß ist leicht zu betätigen, das Futter kann ausgeknöpft werden.

Material: Polyesterseide, wasserdicht beschichtet

Gestalter: Gerlinde Drescher, 3. Studienjahr 1981, Kunsthochschule Berlin

Betreuer: Rosemarie Schreiber

Konsultationspartner: Körperbehindertenschule „Walter Benjamin“ Berlin





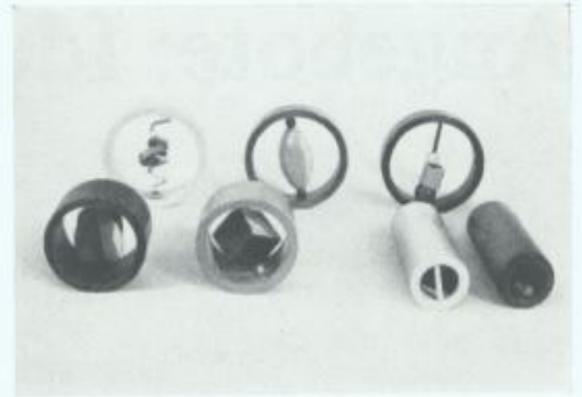
Plüschtiere

Die Kopfteile sind taschenartig ausgearbeitet. Man kann mit den Händen hineingreifen und durch Bewegen der Finger – die therapeutische Zielstellung – das Mienenspiel der Tiere verändern.

Gestalter: Katrin Kuhr, 3. Studienjahr, 1981, Hochschule für industrielle Formgestaltung Halle, Burg Giebichenstein

Betreuer: Ingrid Martin

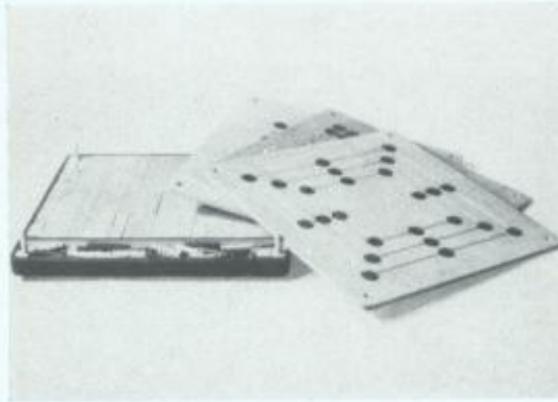
Konsultationspartner: Oberschule für Körperbehinderte Halle



Greiflinge für geistig behinderte Erwachsene

Geometrische Grundformen, miteinander kombiniert, lassen sich drehen oder hin und her bewegen, dabei werden klappernde Geräusche erzeugt. Die Größe dieser Beschäftigungsmittel ist der Hand eines Erwachsenen angepaßt.

Gestalter: Hanni Makosch, 3. Studienjahr, 1981, Hochschule für industrielle Formgestaltung Halle, Burg Giebichenstein
Betreuer: Erika Prinz



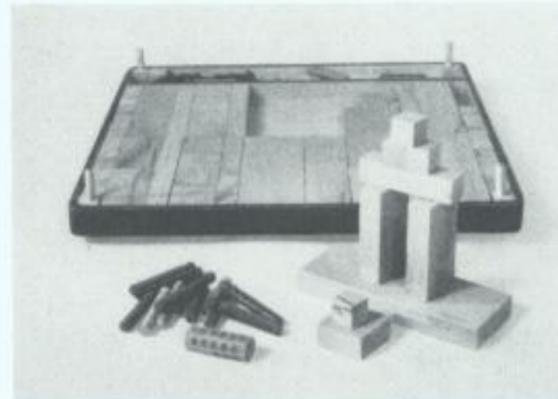
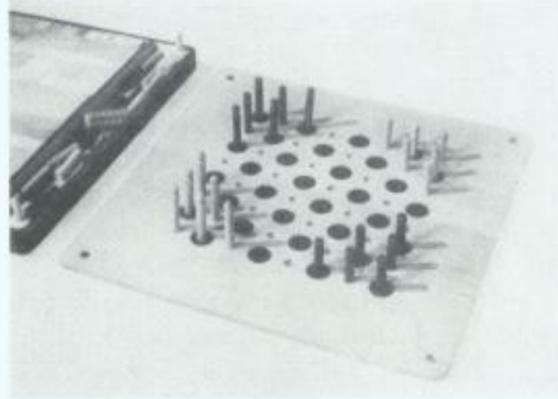
Spielkasten

Ein Kasten enthält sowohl Brettspiele – Mühle, Dame (mit Variante „Wer hat die meisten Steine?“), Mensch-ärgere-Dich nicht als auch Bausteine für das freie Spiel.

Die Spielsteine sind als Steckhölzer ausgebildet. Gewürfelt wird mit einem Sechskant: ein leichtes Anstoßen genügt, um ihn in Bewegung zu setzen.

Gestalter: Heinz Gardzella, 1985

Material: Sperrholz und massives Holz (Buche)



Therapeutisches Spielgerät

Neun Rundhölzer, die im 90-Grad-Winkel gegeneinander bewegt werden können, bilden ein in sich bewegliches Gebilde, das geistig und körperlich behinderten Jugendlichen helfen soll, die Bewegungskoordination der Hände zu üben.

Material (Holz, teilweise dunkel gebeizt)
Maße: 20 cm (ein Element)

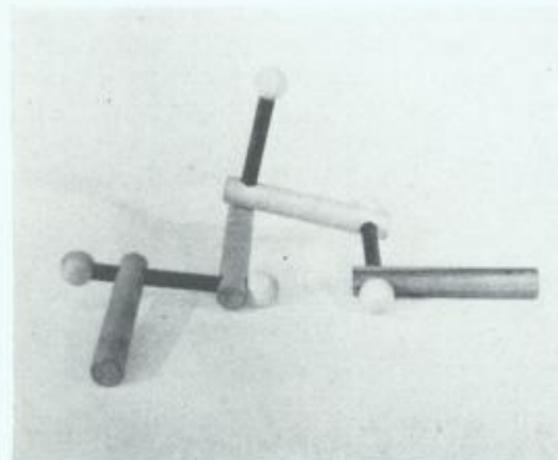
Gestalter: Fred Lange, 3. Studienjahr, 1981, Hochschule für industrielle Formgestaltung Halle, Burg Giebichenstein
Betreuer: Erika Prinz

Spielfahrzeuge

Sie sind vor allem für spastische Kinder bestimmt. Massive Grundkörper und bügelartige Griffe erleichtern die Handhabung. Die aufgrund der großen Berührungsflächen mit dem Boden entstehende Haftreibung wirkt fahrigem Bewegungen entgegen.

Gestalter: Fred Lange, Teil der Diplomarbeit, 1983, Hochschule für industrielle Formgestaltung Halle, Burg Giebichenstein

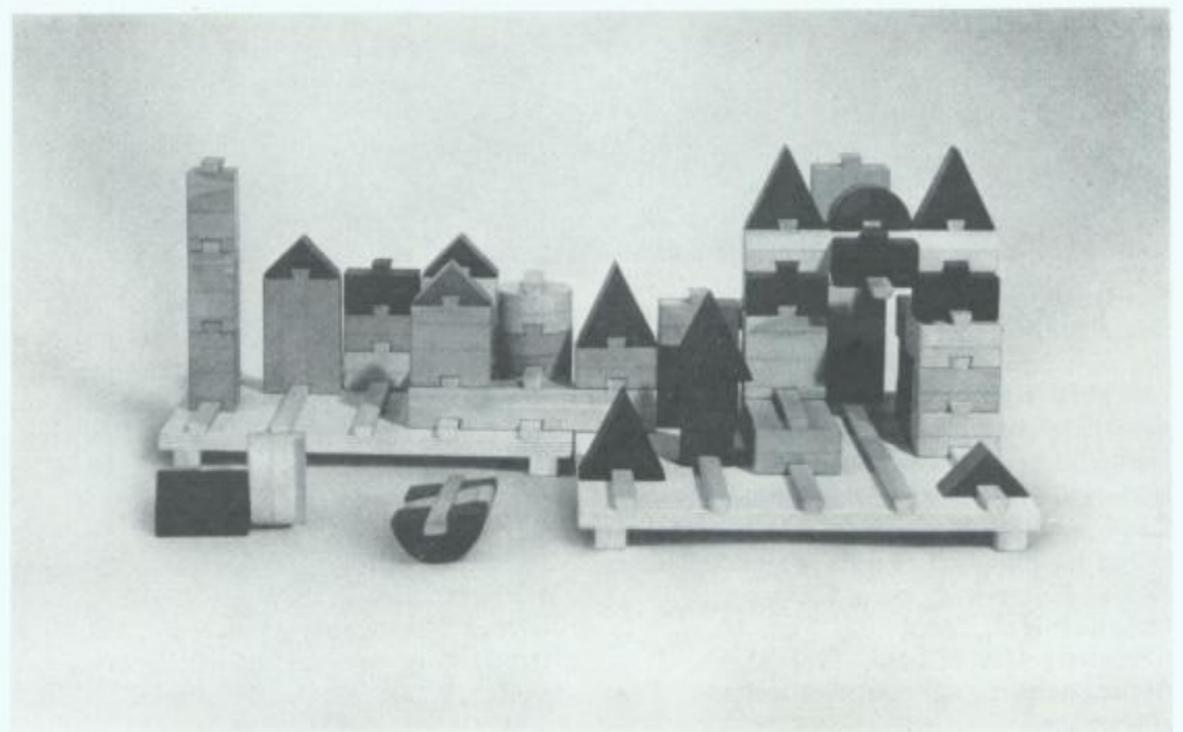
Betreuer: Ingrid Martin



Baukasten

Die Schwalbenschwanzverbindungen ermöglichen stabile, gegen ausführende Bewegungen unempfindliche Aufbauten. Das Einfügen der Teile trainiert die Feinmotorik.

Gestalter: Ines Runkel, 4. Studienjahr, 1981, Hochschule für industrielle Formgestaltung Halle, Burg Giebichenstein
Betreuer: Ingrid Martin





Kugelbahnbaukasten

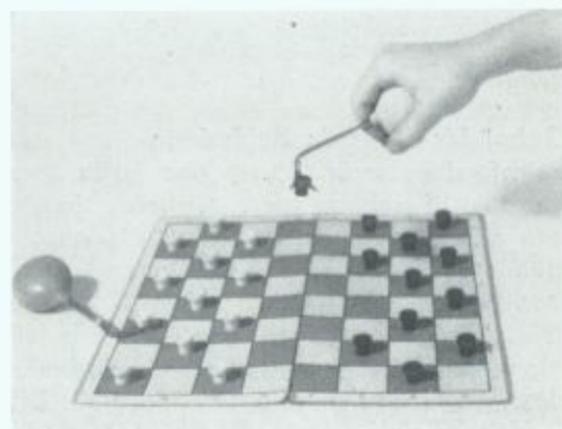
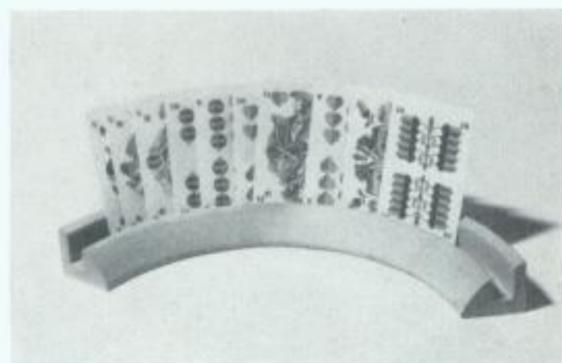
Der Baukasten ist zum Spielen im Sand bestimmt, Sandberge geben die Grundlage ab für die Kugelbahn und ermöglichen ihr Gefälle. Die Bahn wird aus Bausteinen (hochgebrannter Ton) in neun Formvarianten (Abzweigungen, Kreuzungen, Brücken, Tunnel, Kurven usw.) gebildet. Das Rollen und Springen der Kugeln von einem Abschnitt der lose aneinandergelegten Bahn zur anderen erzeugt unterschiedliche Töne. Zu einem gehören 50 Bausteine und 60 Kugeln. Der robuste Holzkasten, der die Bausteine und Kugeln aufnimmt, kann auch als Spielkiste verwendet werden.

Maße: 40 cm x 25 cm x 25 cm (Kasten), 5 cm x 8 cm x 3 cm (Bausteine), 2,5 cm (Kugel)

Material: Holz und Ton (rot, gelb, blaugrün)

Gestalter: Ute Fritsch, 1981

Auftraggeber: Kulturfonds Berlin



Spiel-Hilfen

Sie weisen, so simpel sie scheinen, auf eine Vielzahl von kleinen unauffälligen Dingen, die notwendig gebraucht werden.

Gestalter: Bärbel Troncke, 3. Studienjahr, 1981, Kunsthochschule Berlin
Betreuer: Dietmar Palloks

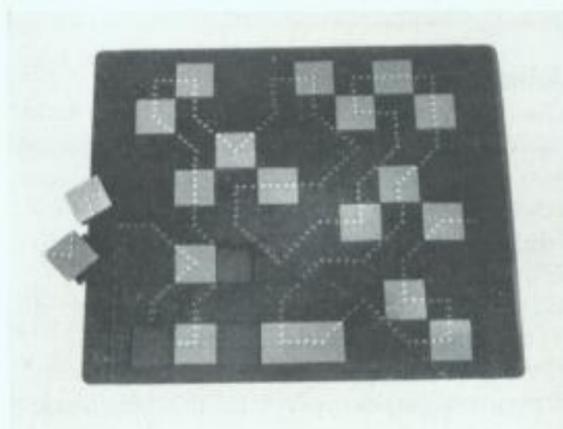
Konsultationspartner: Rehabilitationszentrum Berlin-Buch

Orthopädisches Hilfsmittel zum Erlernen der aufrechten Körperhaltung

Eine Kombination der bisher bekannten Hilfen *Stehbrett* und *Kniebrett*, bestimmt für zerebralparetische Kinder im Vorschulalter und frühen Schulalter. Die Höhe ist verstellbar, das Gerät kann also „mitwachsen“. Die Begurtung richtet sich nach der Art der Behinderung. Zusatzteile, wie Kniestützen, Fußstützen und Stützen zur Kopffixierung, werden mit Klettband befestigt.

Material: Buche, Dicksperrholz, Stahl (Führungs- und Klemmteile), Drell (Leibchen und Sitzhose)

Gestalter: Reinhard Voigt, Gerhard Reimer, 1982



Tastspiel

Eine vorgegebene Linie soll durch Spielsteine vervollständigt werden. Hat man die Steine richtig gelegt, ergibt sich eine lückenlose Wegstrecke.

Ein Funktionsmuster wurde getestet; es entspricht dem Schwierigkeitsgrad, den blinde Kinder bewältigen können.

Material: PVC; 1,5 mm starkes, extrudiertes Plattenmaterial für die Spielsteine mit Prägungen
Gestalter: Eberhard Dorschfeldt, 1981



Arbeitstisch

Er kann mit dem Rollstuhl unterfahren werden. Die Höhe und der Neigungswinkel der Platte sind über Hebel und Drehknopf einfach verstellbar.

Gestalter: Ines Bruhn, 3. Studienjahr, 1981, Kunsthochschule Berlin

Betreuer: Dietmar Palloks

Konsultationspartner: Rehabilitationszentrum Berlin-Buch

Spielschrank

Spiele zum Stecken, Drehen, Einlegen, Stapeln, entwickelt für zerebralparetische Kinder, sind in diesem Schrank untergebracht.

Die Spiele sind auf gleichgroßen Platten befestigt, die in eine ausziehbare Tischplatte verrutschsicher eingepaßt werden können.

Maße: 60 cm x 56 cm x 160 cm

Material: Holz (Buche, Ahorn)

Gestalter: Heinz Gardzella, 1982

Auftraggeber: Amt für industrielle Formgestaltung





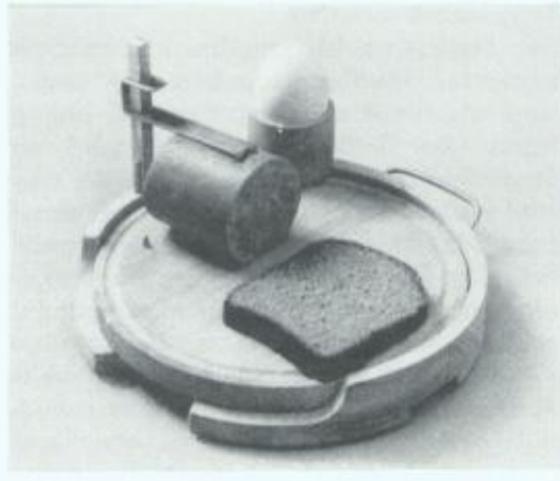
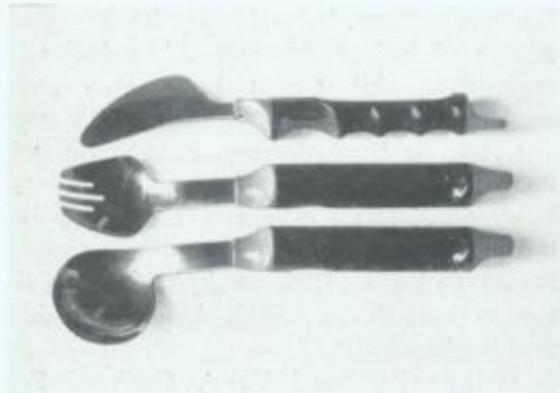
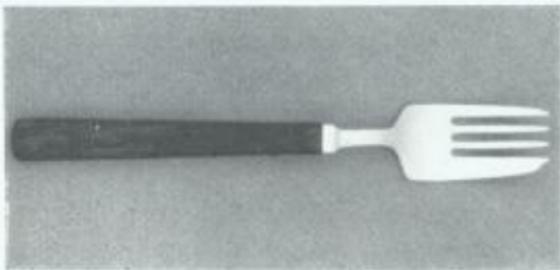
Gabel für einarmig Behinderte

Leichte Formveränderung der Laffe (gegenüber herkömmlichen Gabeln) bewirken eine Funktionserweiterung, die ansonsten verschiedenen Besteckteilen zugeacht ist.

Zwei Varianten liegen vor: einteilig als Monoblock sowie zweiteilig mit geschmiedeter Laffe und angefügtem Holzheft. Die Funktionsmuster sind vom Rehabilitationszentrum Berlin-Buch getestet und für sehr gut befunden worden.

Material: Chromstahl, Holz

Gestalter: Dietmar Scheibe, 1979



Frühstücksbrett

Das äußere (größere) Brett ist mit Griff, Flaschenöffner, Eierbecher und einer Fixiergabel versehen; das innere (kleinere) kann von beiden Seiten benutzt werden: auf der einen sind Stifte angebracht, mittels derer die Speisen festgehalten werden, die andere ist mit einer gummiartigen Auflage versehen, die das Verrutschen des Geschirrs verhindert.

Maße: 23,7 cm (Ø äußeres Brett) 20,7 cm (Ø inneres Brett)

Material: Buche, verleimt; nichtrostender Stahl

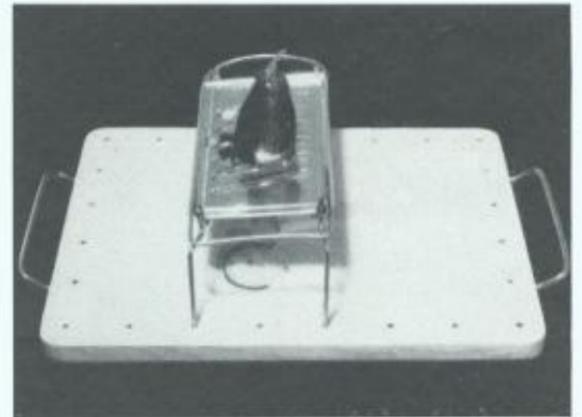
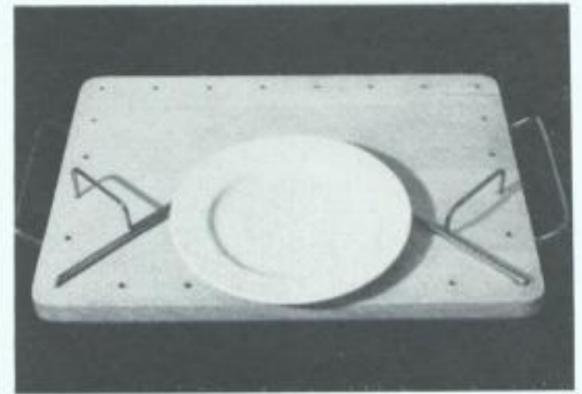
Gestalter: Brigitte Pietsch, 1982

Besteck für Behinderte

Es ist den eingeschränkten Bewegungsmöglichkeiten entsprechend ausgeformt. Die Griffe bestehen aus drei Teilen, die vom Nutzer in der gewünschten Verdrehung zusammengesteckt und dauerhaft verklebt werden können.

Zum Besteck gehören: ein gerader abgewinkelter und ein kleiner Löffel, ein Messer, eine Gabel sowie eine Handspange.

Material: Chromstahl (Laffen), Plast-Spritzguß (Griffe)
Gestalter: Werner Rieger, 1981/82
Auftraggeber: Verband Bildender Künstler der DDR



Arbeitsbrett

Die Löcher am Brettrand nehmen unterschiedliche Halterungen zum Arretieren von Geschirr, Speisen und kleinen Gerätschaften auf.

Maße: 290 mm x 390 mm

Material: Holz, nichtrostender Stahl

Gestalter: Erika Melzer, 3. Studienjahr, 1981, Kunsthochschule Berlin

Betreuer: Dietmar Palloks

Konsultationspartner: Rehabilitationszentrum Berlin-Buch



Halter für handelsübliche Teegläser

Diese Trinkhilfe ist für Rheumatiker gedacht. Der hochgezogene Griff schützt die Hand vor der heißen Wandung.

Gestalter: Erika Melzer, 3. Studienjahr, 1981, Kunsthochschule Berlin

Betreuer: Dietmar Palloks

Konsultationspartner: Rehabilitationszentrum Berlin-Buch

Schultasche für Rollstuhlfahrer

Schnappverschlüsse erlauben ein schnelles Befestigen am Rollstuhl. Die Schultasche ist Teil eines Programms von Taschen für Kinder der 1. bis 4. Klasse.

Gestalter: Studenten des Fachbereichs Mode, 3. Studienjahr, 1981, Kunsthochschule Berlin

Betreuer: Brigitte Flieger

Konsultationspartner: Körperbehindertenschule „Walter Benjamin“ Berlin

Kunst zum Begreifen

Eine Ausstellung besonderer Art ist Gegenstand des folgenden Beitrags: Die Ausstellung „Kunst zum Begreifen“, initiiert vom Bereich Museumspädagogik der Staatlichen Museen zu Berlin, gezeigt im Alten Museum. Eine Ausstellung, die eingebettet war in ein methodisches Konzept, das beispielhaft auf die Möglichkeiten der Integration Behinderter in kulturelle Prozesse hinweist.

Wir hören und wir vergessen
wir sehen und wir erinnern uns
wir tun und wir verstehen
heißt es in einem Heft, das die Staatlichen Museen zu Berlin herausgegeben haben und in dem die Spannweite museumspädagogischer Methoden vorgestellt wird. Gehörtes wird



schnell vergessen, an Gesehenes erinnert man sich eher. Hören und Sehen mit Bewegen, Tasten, Tätigkeit zu verbinden, würde den Prozeß des Verstehens erheblich fördern.

Der Verstand und die Sinne befinden sich im Wechselspiel; die Doppeldeutigkeit des Wortes „begreifen“ weist darauf hin. Museumspädagogen wissen das zu nutzen. Kinder, die durch Museen geführt werden – gruppenweise, klassenweise – eignen sich weder Kunst noch Geschichte an, wenn ihnen nicht Gelegenheit gegeben wird zu begreifen. Man hilft ihnen: Man veranlaßt sie, nach den Bildern, die sie sahen, zu malen, zu basteln, zu formen. Man beschreibt ihnen Bräuche, Feste, Prozessionen und läßt sie dergleichen nachspielen. Man zeigt ihnen Kostüme, Handwerkszeuge, Instrumente, sie probieren sie aus und erfinden sie neu.

Ein solches Konzept ist offen für die Integration Behinderter – Integration in den Aneignungsprozeß von Geschichte und Kunst.

1984 gab es im Berliner Alten Museum eine Kunstaussstellung für Blinde und Sehschwache, das heißt für Menschen, die durch das Fehlen des Gesichtsinns vom Anschauen bildlicher und plastischer Darstellungen ausgeschlossen sind. Die Ausstellung „Kunst zum Begreifen“ umfaßte 30 Plastiken; diese durften nicht nur, sie sollten sogar be-

rührt, ertastet werden.

Zusammengestellt waren Plastiken aus verschiedenen Kunstepochen, von den Anfängen bis in die Gegenwart (Abb. 4–6). Kunstgeschichtliche Sachverhalte und Zusammenhänge wurden deutlich gemacht durch die Möglichkeit des unmittelbaren Vergleichens. Beispielsweise standen Porträts (Abb. 6), Plastiken (Abb. 5), Reliefs usw. aus verschiedenen Jahrtausenden nebeneinander. Der Besucher verglich – sie nacheinander ertastend –, stellte Ge-



1-3

Kunst zum Begreifen: Jeder Plastik ist ein Schild in Punkschrift zugeordnet, auf dem der Name des Künstlers, der Titel des Kunstwerkes, die Entstehungszeit, das Material vermerkt sind. Von einigen Plastiken sind Tastbilder (2) angefertigt worden; sie sind als Erinnerungshilfe gedacht und dem Katalog beigelegt.

4
zeitgenössische Kunst

5
zwei Sitzende: Maj, ägyptischer Offizier unter Thutmoses III., um 1350 v. u. Z., Kalkstein, und der Denker von Auguste Rodin, um 1881/83, Bronze

6

drei Porträts: Kopf eines Sumerers, 2140 v. u. Z., Gipskopie; Porträt eines Römers, 2. Hälfte 1. Jahrhundert u. Z., Marmor; Porträt Prof. S. I. Tulpanow von Hanns Kies, 1966/67, belgischer Granit

7-10
In der Woche der Museen 1984 haben sich Kinder die Ausstellung angesehen. Den „Zeitungsausträger“ (8) und die „Prinzessin“ (9), insgesamt vier Plastiken, haben sie aus Gips und Sägespänen nachgeformt und anschließend zusammen mit geistig behinderten Kindern angemalt.



5



4



6

meinsamkeiten und Unterschiede fest, erfaßte so das Charakteristische der jeweiligen Dinge. Auf diese Weise konnten Material und Maße, Gestalt, Haltung, Gestik usw. des Dargestellten erschlossen werden als Ausdruck künstlerischer Darstellungsweise und epochengebundener Weltansicht.

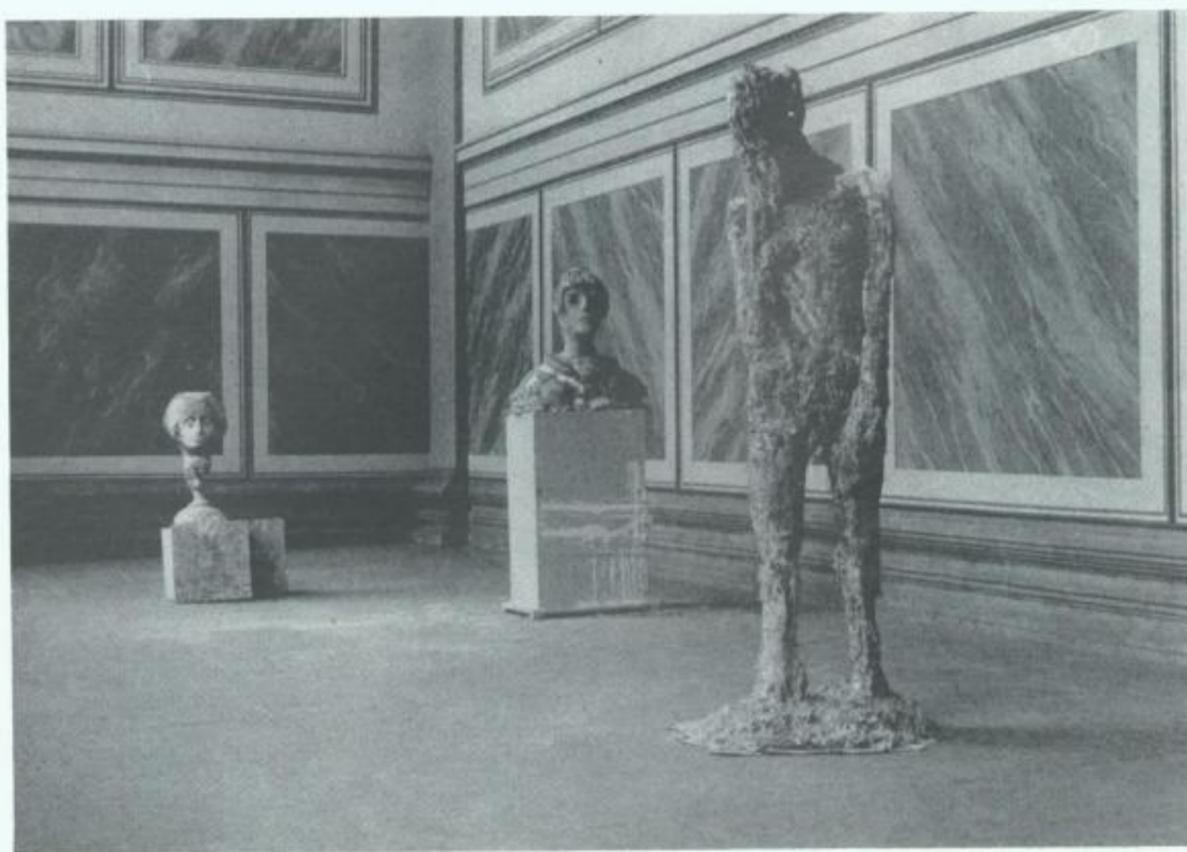
Die Ausstellung bewies, daß das, was für Behinderte sorgfältig konzipiert wird, das heißt auf die Spezifik ihrer Bedürfnisse und Möglichkeiten ein-

geht, in der Regel auch für die Allgemeinheit von besonderem Interesse ist. Das betrifft in diesem Fall die Thematik der Ausstellung, die über einen partiellen Gegenstand hinausging, ihre didaktische Aufbereitung sowie die Möglichkeit – dem „normalen“ Publikum ansonsten nicht erlaubt – Kunstobjekte zu berühren, tastend zu begreifen.

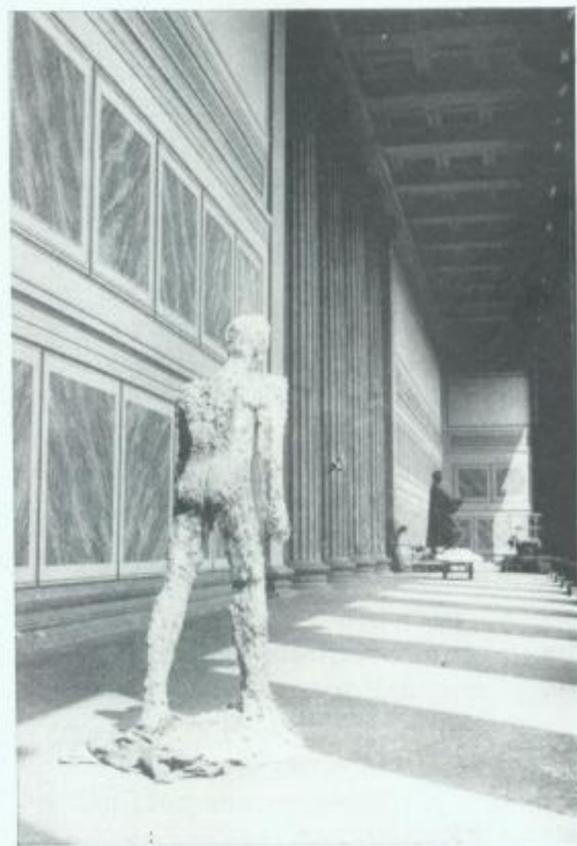
Das Konzept hatte seine Ausstrahlung. Im Rahmen museumspädagogisch be-

treuer Veranstaltungen wurden Kinder aufgefordert, die Plastiken der gerade stattfindenden Ausstellung „Kunst zum Begreifen“ nachzuformen (Abb. 7, 8) und zusammen mit behinderten Kindern farbig anzumalen (Abb. 9, 10).

Vorstellbar wäre, daß dieses Beispiel Schule machte und daß Konzepten dieser Art Gelegenheit gegeben würde, sich zu entwickeln, zu reifen – zugunsten der Behinderten, zugunsten aller. Angelika Trebeß



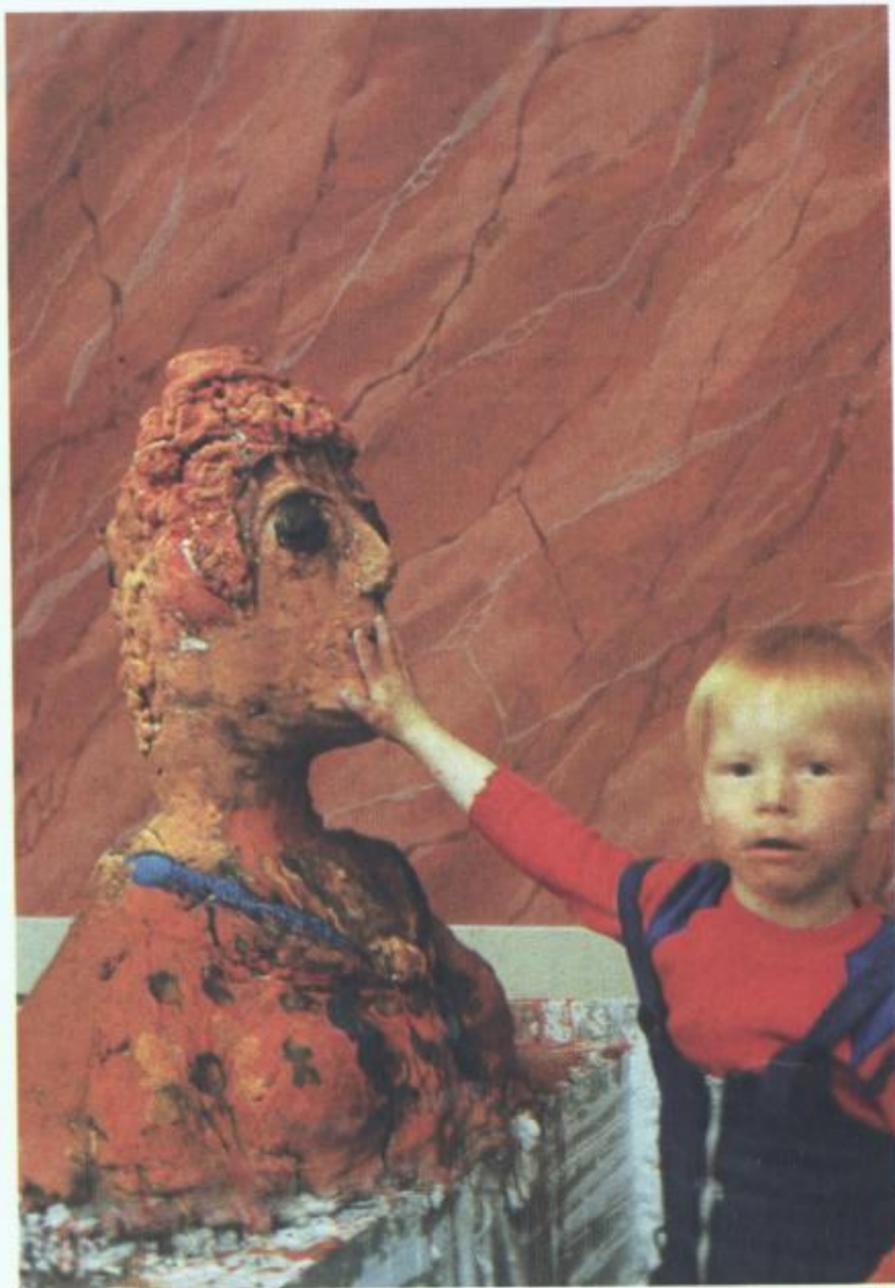
7



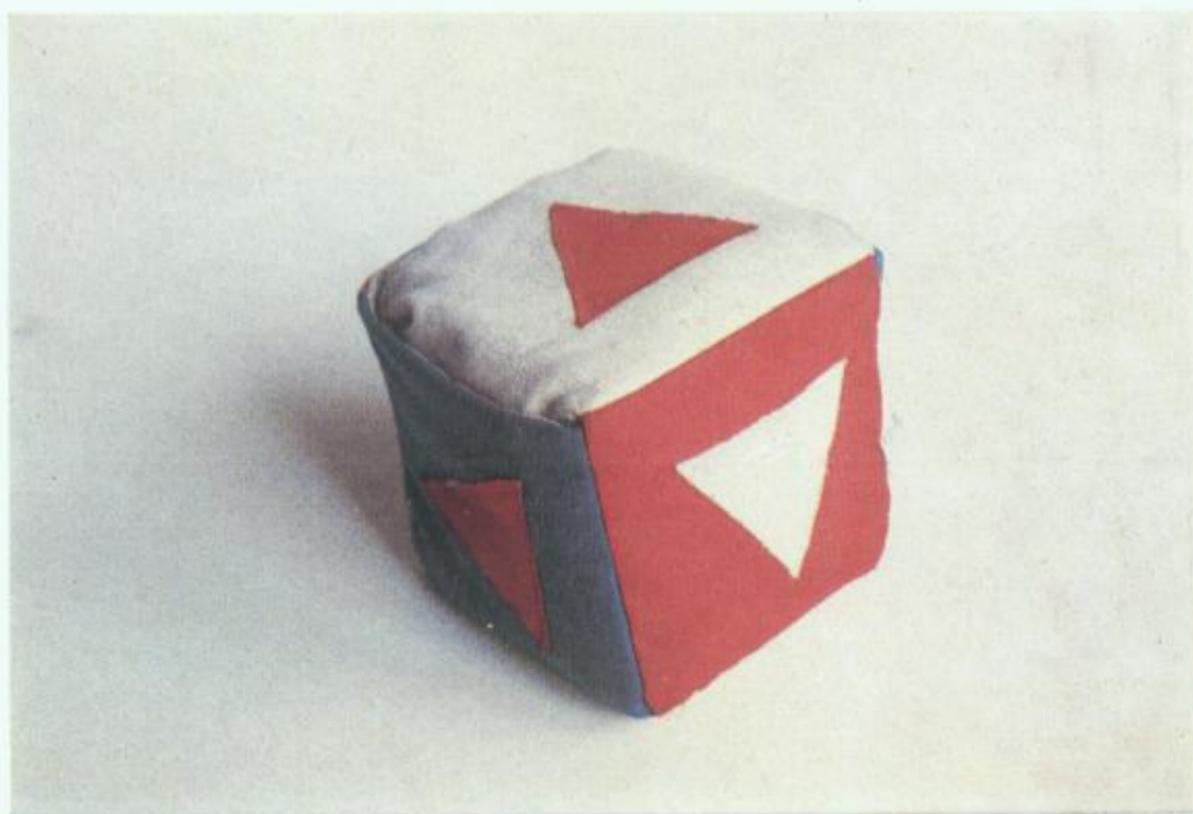
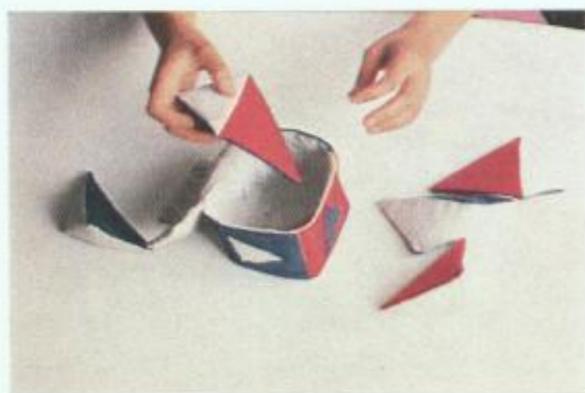
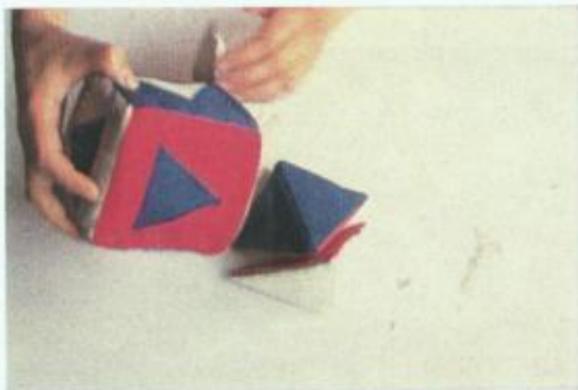
8



9



10



Ein Würfel, genäht aus grobem Leinen, beinhaltet sechs kleine, unregelmäßige Dreieckspyramiden.
Das Spiel: Rekonstruktion der kubischen Ordnung
Das Problem: Korrelation von Farbe und Fläche, die Quadratur des Dreiecks
Die Lösung: vermuten, aufnehmen, hineinlegen – wieder herausnehmen, wenden, probieren, nochmals wenden – von vorn anfangen: ordnen, fügen, schließen.
Spielwürfel
Gestalter: Gina und Reinhard Carl, 1984

ISSN-Nr. 0429-1050